

**en** Original instructions

**es** Manual original

**ru** Оригинальное руководство по эксплуатации

**ua** Оригінальна інструкція з експлуатації

**kz** Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы

**ar** دليل المستخدم الأصلي

**fa** دفترچه راهنمای اصلی

## English

|   |              |
|---|--------------|
| Explanatory drawings .....                      | pages 3 - 8  |
| General safety rules, instructions manual ..... | pages 9 - 17 |

## Español

|   |                 |
|---|-----------------|
| Dibujos explicativos .....  | páginas 3 - 8   |
| Recomendaciones generales de seguridad, manual de instrucciones ..... | páginas 18 - 26 |

## Русский

|  |                  |
|--|------------------|
| Пояснительные рисунки .....                            | страницы 3 - 8   |
| Общие указания по ТБ, инструкция по эксплуатации ..... | страницы 27 - 36 |

## Українська

|  |                  |
|--|------------------|
| Пояснювальні малюнки .....                               | сторінки 3 - 8   |
| Загальні вказівки по ТБ, інструкція з експлуатації ..... | сторінки 37 - 46 |

## Қазақ тілі

|   |                |
|---|----------------|
| Түсіндіргіш әлеміштер .....                                       | беттер 3 - 8   |
| Жалпы қауіпсіздік жөніндегі ұсыныстар, пайдалану нұсқаулығы ..... | беттер 47 - 56 |

## العربية

|  |                 |
|--|-----------------|
| رسوم توضيحية .....                         | الصفحات 3 - 8   |
| قواعد السلامة العامة، دليل التعليمات ..... | الصفحات 57 - 64 |

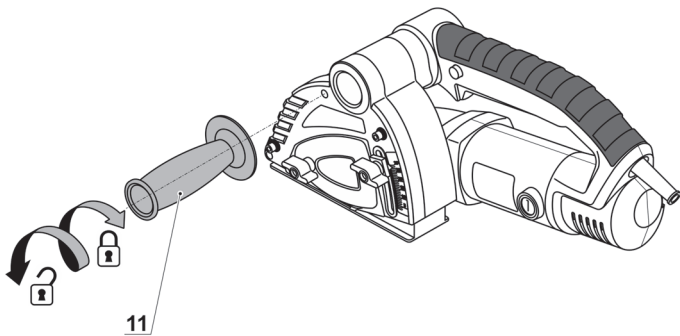
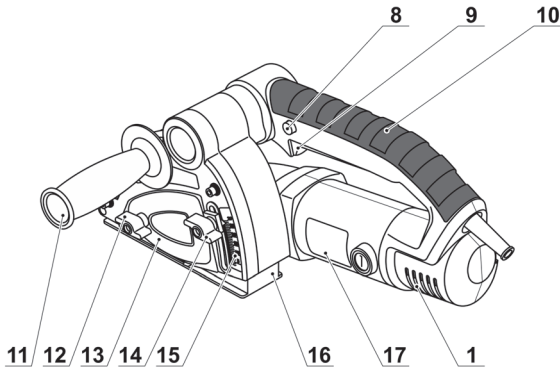
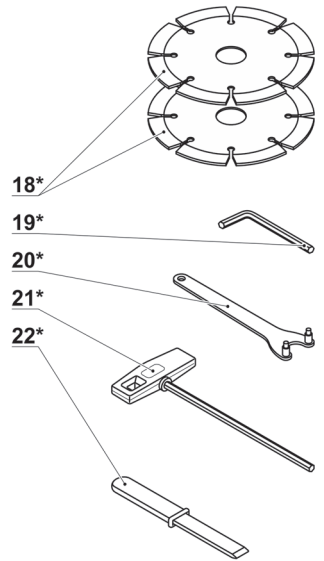
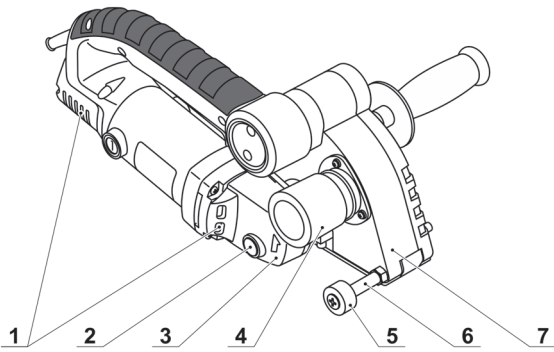
## فارسی

|  |                  |
|--|------------------|
| اشکال توضیحی .....                           | صفحه های 3 - 8   |
| قوانین ایمنی کلی، دفترچه دستورالعمل ها ..... | صفحه های 65 - 72 |

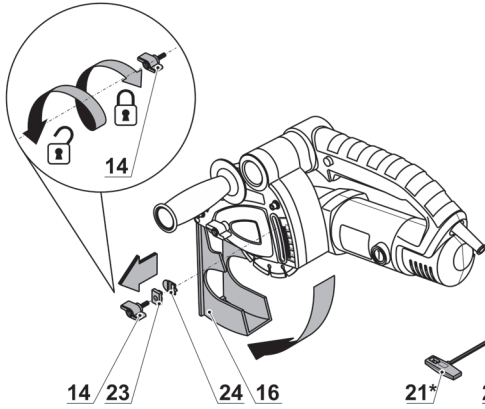


2

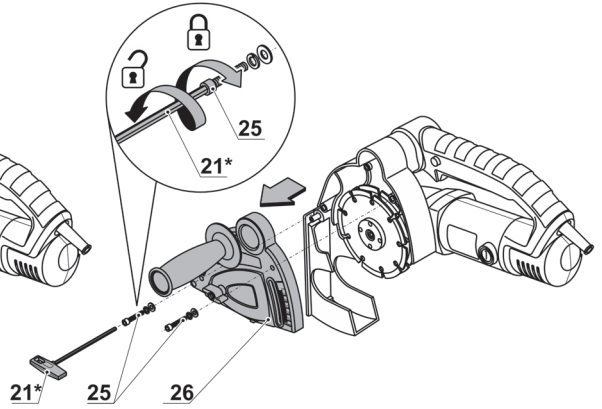




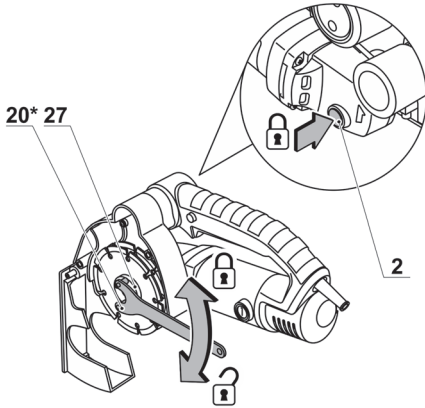
2.1



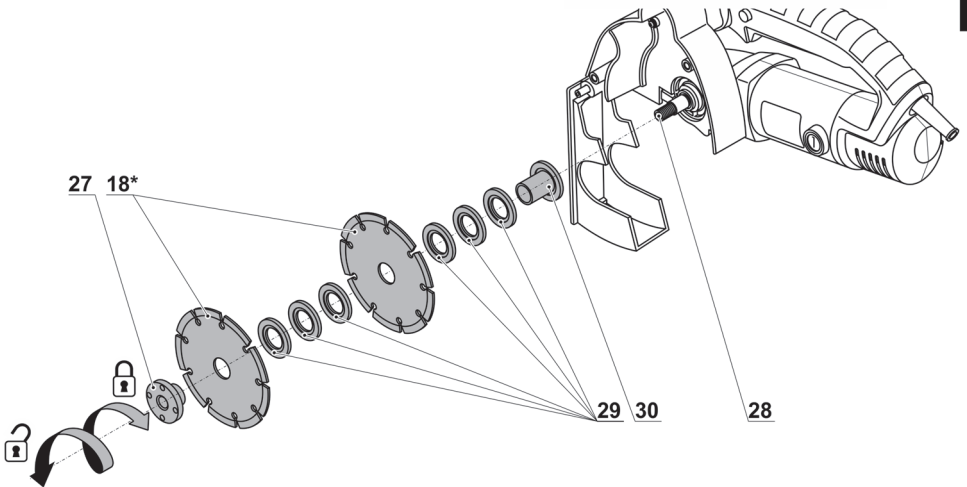
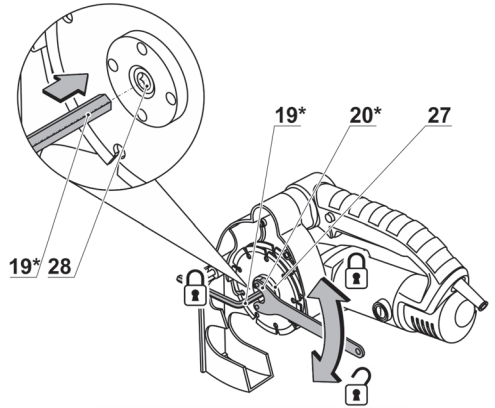
2.2



3.1

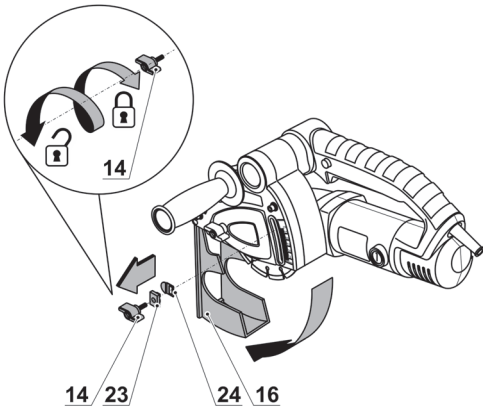


3.2

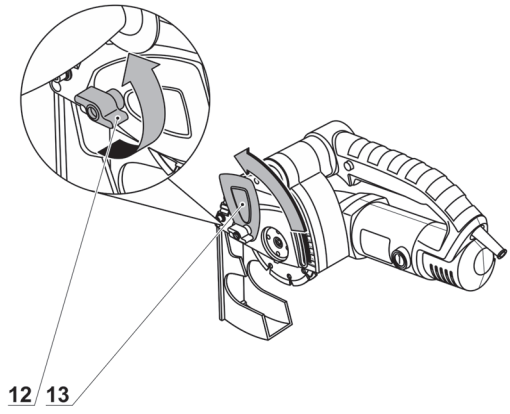




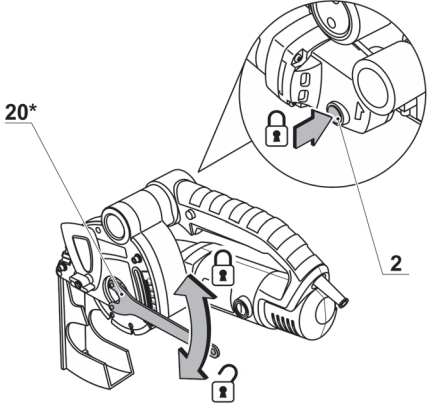
5.1



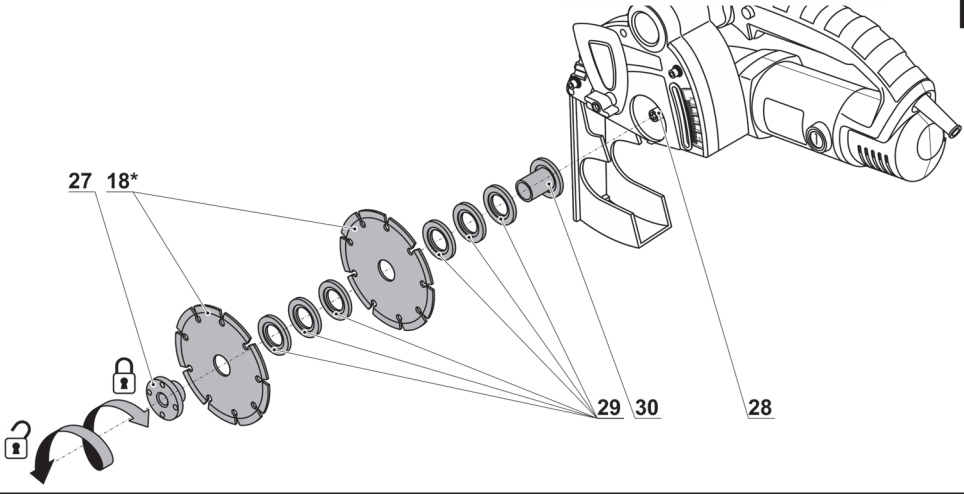
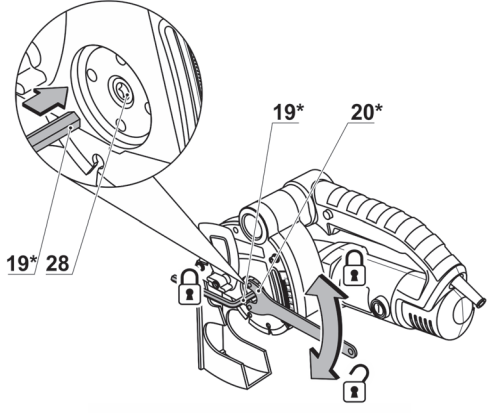
5.2

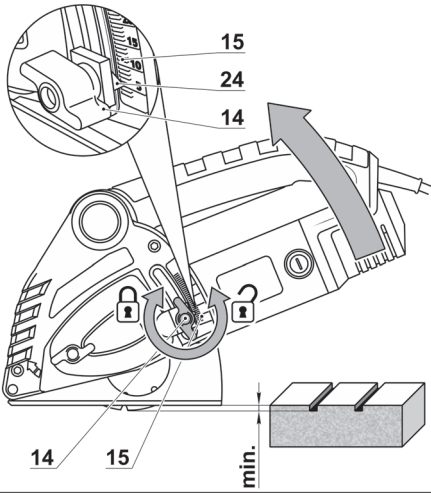
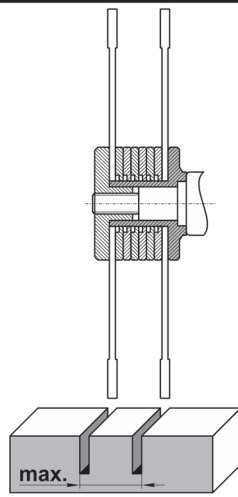
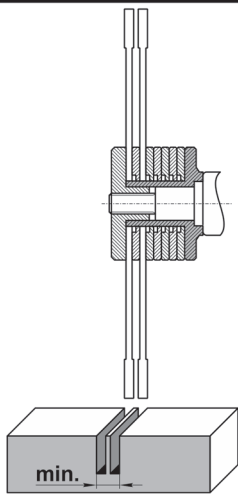


6.1

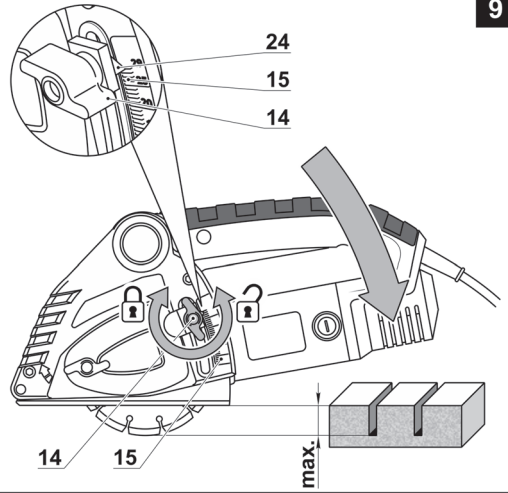


6.2

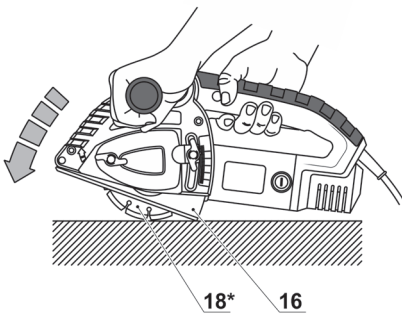




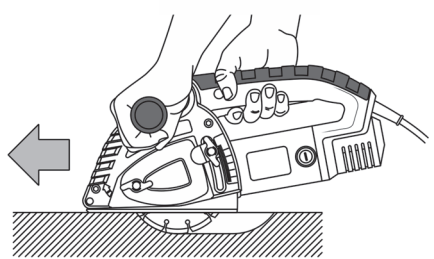
10.1



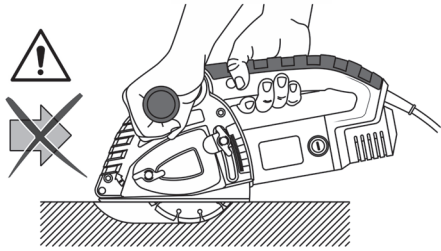
10.2



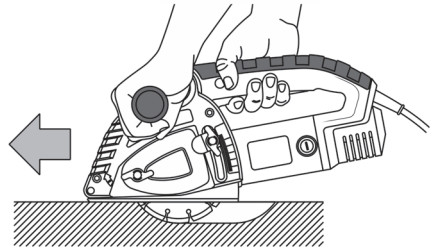
18\* 16



11.1

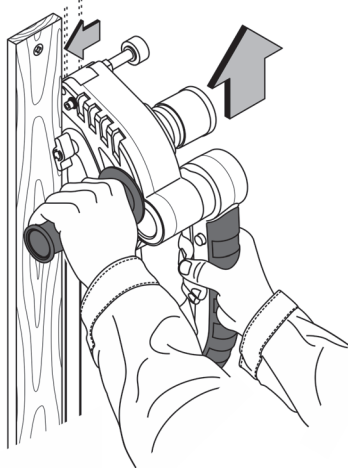


11.2

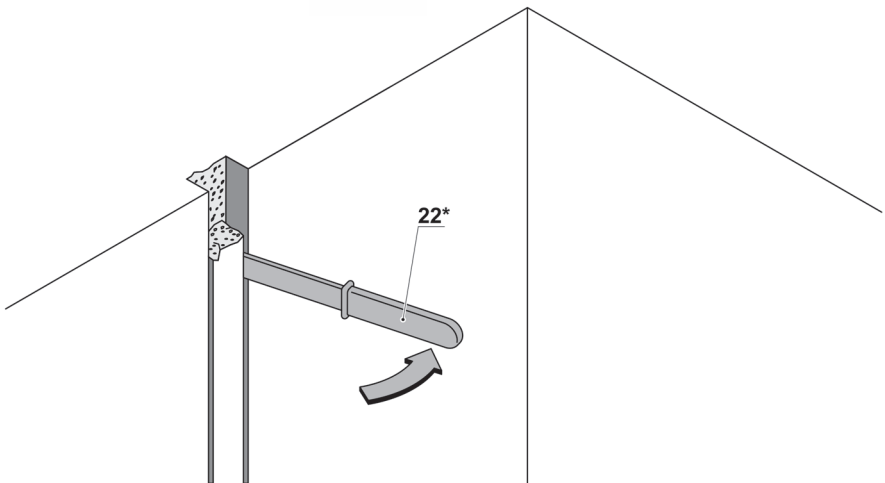


11

12

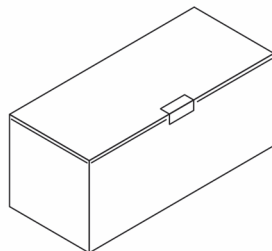
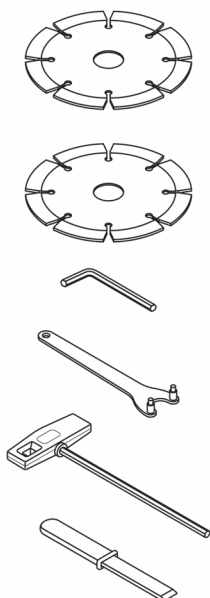
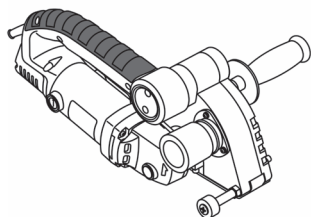


13



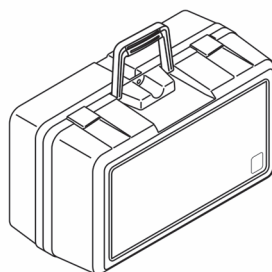
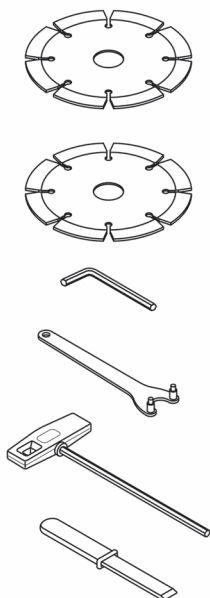
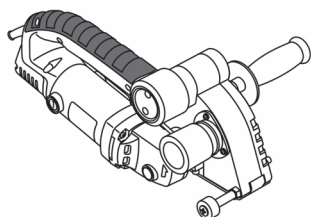
CT13525-125

EAN (220-230 V): 7640177425164



CT13525-125 BMC

EAN (220-230 V): 7640177426499



## Power tool specifications

|  |                       |                          |
|--|-----------------------|--------------------------|
| Wall chaser                            |                       | CT13525-125              |
| Power tool code                        | [220-230 V ~50/60 Hz] | see page 8               |
| Rated power                            | [W]                   | 1500                     |
| Power output                           | [W]                   | 1000                     |
| Amperage at voltage                    | 220-230 V [A]         | 7                        |
| Rated speed                            | [min <sup>-1</sup> ]  | 8500                     |
| Ø of diamond cutting disc              | [mm]<br>[inches]      | 125<br>5"                |
| Bore Ø of diamond cutting disc         | [mm]<br>[inches]      | 22,23<br>7/8"            |
| Max. thickness of diamond cutting disc | [mm]<br>[inches]      | 2,2<br>3/32"             |
| Cutting depth                          | [mm]<br>[inches]      | 5-29<br>13/64" - 1-9/64" |
| Cutting width                          | [mm]<br>[inches]      | 8-30<br>5/16" - 1-3/16"  |
| Spindle thread                         |                       | M14<br>5/8"-11           |
| Weight                                 | [kg]<br>[lb]          | 4,85<br>10.69            |
| Safety class                           |                       | □ / II                   |
| Sound pressure                         | [dB(A)]               | 97,1                     |
| Acoustic power                         | [dB(A)]               | 108,1                    |
| Weighted vibration                     | [m/s <sup>2</sup> ]   | 3,844                    |

## Noise information



Always wear ear protection if the sound pressure exceed 85 dB(A).

## CE Declaration of conformity

We declare under our sole responsibility that the product described under "Power tool specifications" is in conformity with all relevant provisions of the directives 2006/42/EC including their amendments and complies with the following standards:  
EN60745-1,  
EN60745-2-22.

Certification manager

Wu Cunzhen

Merit Link International AG  
Stabio, Switzerland, 22.10.2019



**WARNING - To reduce the risk of injury, user must read instruction manual!**

## General safety rules



**WARNING! Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and / or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

## Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liq-**

English

**uids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

## Electrical safety

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock. NOTE! The term "residual current device (RCD)" may be replaced by the term "ground fault circuit interrupter (GFCI)" or "earth leakage circuit breaker (ELCB)".

- **Warning!** Never touch the exposed metal surfaces on gearbox, shield, and so on because touching metal surfaces will be interfered with the electromagnetic wave, thus causing potential injury or accidents.

## Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and / or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

- **Warning!** Power tools can produce an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this power tool.

## Power tool use and care

- The persons with lowered psychophysical or mental aptitudes as well as children can not operate the power tool, if they are not supervised or instructed about use of the power tool by a person responsible for their safety.

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- **Disconnect the plug from the power source and / or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

- Note that when you operate a power tool, please hold the auxiliary handle correctly, which is helpful when controlling the power tool. Therefore, proper holding can reduce the risk of accidents or injuries.

## Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

- Follow instruction for lubricating and changing accessories.

## Special safety warnings



The term "disc" in the safety instructions means a "diamond cutting disc" and a pair of the cutting discs.

- The power tool is designed for cutting of solid mineral materials (for example, concrete, brickwork etc.). Do not use the power tool to cut any wood, plastic or metal. The user must be responsible for any hazard caused by improper use only. Carefully understand accident safety protection rules and safety instructions.
- **The tool shall be used for dry operation only.**
- Please hold insulating surface of the power tool during operation since the cutting tool may contact hidden line or built-in line. Contact with "live" line may make metal part of the tool "electrified", and cause electric shock to the operator.



**Please pay special attention to following warnings for personal safety and tool maintenance.**

- Do not use any grinding disc.
- Do not use diamond cutting disc not conforming to provisions of the manufacturer.
- Do not use damaged, deformed or cracked diamond cutting disc.
- Do not work with the protective cover removed or with the front cover removed.
- Do not turn on the power tool if the diamond cutting discs are in contact with the workpiece.
- After the power tool has been turned off, it can be set aside only after a full stop of the diamond cutting discs. Do not try to slow down the rotation of the diamond cutting discs by pressing them against any surface.
- Before replacing the diamond cutting disc, adjusting the depth or width of the cutting, and also before servicing the power tool, remove the plug of the current-carrying cable from the power outlet. Diamond cutting discs should not rotate.
- For operation in the occasion where the diamond cutting disc may cut the hidden line or built-in line, hold the power tool through the insulated holding surface. Contact of diamond cutting disc with live conductor may make exposed metal parts of the power tool electrified and cause electric shock to the operator.
- For "blind cutting", be careful particularly when entering the wall or other dead zone. The diamond cutting disc may cut the gas pipe or water pipe, wire or cause object on the rebound.
- Always keep your hands at a sufficient distance from the cutting area and the diamond cutting discs. The second hand must always hold the auxiliary handle.
- Always use diamond cutting discs of the proper size and with the proper shape of the bore. If the bore of the diamond cutting disc does not coincide with the clamping parts of the power tool, the lack of alignment will lead to loss of control.
- Do not use fasteners for the diamond cutting discs (flanges, bolts, etc.) that are damaged, or fasteners of the wrong size. This may cause loss of control of the power tool.
- Please always wear the safety goggles and ear muff.

- Please wear additional protective equipment for personal safety, such as protective gloves, solid footwear, safety helmet and work apron.
- Please do not touch the wire if the power wire is damaged or cracked during operation, pull the plug immediately, and do not use power tool with damaged wire.
- Please put the wire behind the power tool during operation.
- Check to see whether there is any concealed line or pipeline within the range of operation with appropriate detector, and request support from local construction unit whenever necessary. Fire and electric shock may be caused if the cable wire is cut through during operation. Damage to gas pipe may cause explosion. Cutting off the water pipe may cause financial loss and make the power tool operator subject to electric shock accordingly.
- Hold the insulated handle to operate the power tool when operating in a hidden place with buried wire. Metal parts of the power tool may be electrified in case that the power tool is in contact with "live" cable, and electric shock will be caused thereby.
- Install and use the diamond cutting discs as recommended by the manufacturer.
- The permissible speed of the diamond cutting discs must be not less than the idling speed of the power tool.
- Before use, check the integrity of the diamond cutting discs. Install the diamond cutting discs correctly. Make sure that the diamond cutting discs do not rub against any parts during operation. After installation, turn on the power tool and let it idle for at least 30 seconds. Do not use damaged or deformed diamond cutting discs, as well as discs that have vibration or beat.
- Pay attention to the size of the diamond cutting discs. The bore of the diamond cutting discs must exactly match the shape and size of the flange.
- Handle the diamond cutting discs with care. Protect them from shocks, jolts or grease.
- Do not process materials containing asbestos.
- Fix the workpiece. Clip the workpiece more safely and steadily with fixed tooling or bench screw.
- First turn on the power tool, then bring it to the surface of the material for processing. Keep both hands well away from rotating diamond cutting discs.
- Stop the power tool immediately if powerful rebound is caused due to jamming of the diamond cutting disc during operation.
- Turn off the power tool before putting it off. Do not lay down the power tool until the diamond cutting discs have come to a complete stop.
- Do not hand over the power tool to children for operation.
- We can guarantee the power tool performance if only using accessories specified for the power tool.

### Kickback and related warnings

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating diamond cutting disc. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating diamond cutting disc which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the diamond cutting disc's rotation at the point of the binding. For example, if an diamond cutting disc is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the disc that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the disc to climb out or kick out. The diamond cutting disc may either jump toward



or away from the operator, depending on direction of the disc's movement at the point of pinching. Abrasive discs may also break under these conditions.

Kickback is the result of power tool misuse and / or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up.** The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.

- **Never place your hand near the rotating accessory.** Accessory may kickback over your hand.

- **Do not position your body in line with the rotating diamond cutting disc.** Kickback will propel the power tool in direction opposite to the disc's movement at the point of snagging.

- **Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the diamond cutting disc.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating diamond cutting disc and cause loss of control or kickback.

- **Do not attach a saw chain, woodcarving blade, segmented diamond disc with a peripheral gap greater than 10 mm or toothed saw blade.** Such accessories create frequent kickback and loss of control.

- **Do not "jam" the diamond cutting disc or apply excessive pressure. Do not attempt to make an excessive depth of cut.** Overstressing the diamond cutting disc increases the loading and susceptibility to twisting or binding of the disc in the cut and the possibility of kickback or disc breakage.

- **When diamond cutting disc is binding or when interrupting a cut for any reason, switch off the power tool and hold the power tool motionless until the disc comes to a complete stop. Never attempt to remove the disc from the cut while the disc is in motion otherwise kickback may occur.** Investigate and take corrective action to eliminate the cause of disc binding.

- **Do not restart the cutting operation in the workpiece. Let the diamond cutting disc reach full speed and carefully re-enter the cut.** The disc may bind, walk up or kickback if the power tool is restarted in the workpiece.

- **Support panels or any oversized workpiece to minimize the risk of diamond cutting disc pinching and kickback.** Large workpieces tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the workpiece near the line of cut and near the edge of the workpiece on both sides of the disc.

- **Use extra caution when making a "pocket cut" into existing walls or other blind areas.** The protruding disc may cut gas or water pipes, electrical wiring or objects that can cause kickback.

---

## Safety guidelines during power tool operation

### Cut-off machine safety warnings

- **The guard provided with the power tool must be securely attached to the power tool and positioned**

**for maximum safety, so the least amount of disc is exposed towards the operator. Position yourself and bystanders away from the plane of the rotating disc.** The guard helps to protect operator from broken disc fragments and accidental contact with disc.

- **Use only bonded reinforced or diamond cutting disc for your power tool.** Just because an accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.

- **The nominal speed of the diamond cutting discs must be no less than the maximum speed indicated on the power tool.** Otherwise, diamond cutting discs may collapse and their fragments will fly apart.

- **Use the diamond cutting discs only for their intended purpose. For example, do not grind the part with the side of the disc.** The diamond cutting discs are designed to work with their edge. The impact of lateral forces may lead to their destruction.

- **Always use undamaged disc flanges that are of correct diameter for your selected disc.** Proper disc flanges support the disc thus reducing the possibility of disc breakage.

- **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.

- **The arbour size of discs and flanges must properly fit the spindle of the power tool.** Discs and flanges with arbour holes that do not match the mounting hardware of the power tool will out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.

- **Do not use damaged discs. Before each use, inspect the discs for chips and cracks. power tool or disc is dropped, inspect for damage or install an undamaged disc. After inspecting and installing the disc, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating disc and run the power tool at maximum no load speed for one minute.** Damaged disc will normally break apart during this test time.

- **Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and shop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.** The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.

- **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken disc may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.

- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the diamond cutting disc may contact hidden wiring or its own cord.** Diamond cutting disc contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator electric shock.

- **Position the cord clear of the spinning diamond cutting disc.** If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning disc.



• **Never lay the power tool down until the diamond cutting disc has come to a complete stop.** The spinning disc may grab the surface and pull the power tool out of your control.

• **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning diamond cutting disc could snag your clothing, pulling the disc into your body.

• **Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.

• **Do not use diamond cutting disc that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

• Avoid stopping the power tool motor when under load.

• Avoid overheating your power tool, when using it for a long time.

• Never operate the power tool over your head level.

• During operation, the diamond cutting discs become very hot. Do not touch them before they cool.

• If, during operation, the power supply is suddenly interrupted, to avoid accidental switching on of the power tool, immediately put the on / off switch to the off position.

• It is strictly forbidden to slow down the rundown of the diamond cutting discs using a spindle lock or by applying force to the lateral surface of the discs. Using the spindle lock for this purpose will put the power tool out of action and deprive you of the right to warranty service.

voltage is lower than the required voltage, the motor will be damaged.

## Symbols used in the manual

Following symbols are used in the operation manual, please remember their meanings. Correct interpretation of the symbols will allow correct and safe use of the power tool.



**Caution! Be careful when cutting slots in load-bearing walls. DIN 1053 part 1 or country-specific regulations apply to the slots in the load-bearing walls.**

These regulations must be complied with. Before starting work, consult a responsible static specialist, architect or foreman.



**Warning: the chemical substances contained in dust generated in sanding, cutting, sawing, grinding, drilling and other construction industry activities may result in cancer, congenital deficiency or be harmful to the fertility.** The ion of some chemical substances shall be:

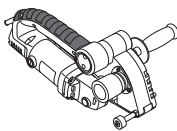
• Before any repair and replacement work to the machine, the power plug must be pulled out firstly.

• The transparent two silicon oxide and other masonry products in the wall bricks and cement; the chromium arsenic (CCA) in wood with chemical treatment. The harm degree of these substances shall depend on the frequent degree of you carrying out these works. If you want to reduce the contact with these chemical substances, please work in the place with ventilation and you shall use the appliances with safety certificates (such as the dust mask designed with tiny dust filter).

**Notice the power voltage:** in power connection, you must confirm that if the power voltage is the same to the voltage marked in the tool's data plate. If the power voltage is higher than the appropriate voltage, the accidents will be resulted to the operators, and at the same time, the tool will be destroyed. Therefore, if the power voltage has not been confirmed, then you shall never plug in arbitrarily. On the contrary, when the power

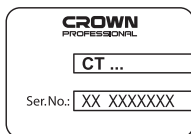
Symbol

Meaning



### Wall chaser

Sections marked gray - soft grip (with insulated surface).



### Serial number sticker:

CT ... - model;  
XX - date of manufacture;  
XXXXXXXX - serial number.



Read all safety regulations and instructions.



Wear safety goggles.



Wear ear protectors.



Wear a dust mask.



Disconnect the power tool from the mains before installation or adjustment.



Risk of damage to hidden wiring or household service lines.



Movement direction.



Rotation direction.

| Symbol   | Meaning   |
|--|---|
|   | Locked.   |
|   | Unlocked.   |
|  | Prohibited.   |
|  | Attention. Important.   |
|  | Double insulation / protection class.   |
|   | A sign certifying that the product complies with essential requirements of the EU directives and harmonized EU standards. |
|  | Useful information.   |
|  | Wear protective gloves.   |
|  | During operation, remove the accumulated dust.  |
|  | Do not dispose of the power tool in a domestic waste container.   |

## Power tool designation

The power tool is designed for cutting straight-line grooves in various materials (concrete, brick, stone, etc.).

The power tool is designed for right-handed users only.

## Power tool components

- 1 Ventilation slots
- 2 Spindle lock
- 3 Reducer
- 4 Vacuum cleaner adapter
- 5 Roller
- 6 Axis of the roller
- 7 Protective casing (assembled)
- 8 Lock-on button
- 9 On / off switch
- 10 Handle
- 11 Additional handle

- 12 Wing screw of cover
- 13 Cover
- 14 Wing screw of pointer
- 15 Cutting depth scale
- 16 Base plate
- 17 Body
- 18 Diamond cutting disc \*
- 19 Allen key \*
- 20 Flange wrench \*
- 21 Allen key with handle\*
- 22 Break-out tool \*
- 23 Nut
- 24 Pointer
- 25 Bolts of front cover
- 26 Front cover (assembled)
- 27 External flange
- 28 Spindle
- 29 Distance washer
- 30 Internal flange

\* Optional extra

**Not all of the accessories illustrated or described are included as standard delivery.**

## Installation and regulation of power tool elements

**Before carrying out any works on the power tool it must be disconnected from the mains.**



**Do not draw up the fastening elements too tight to avoid damaging the thread.**

### Additional handle (see fig. 1)

Always use the additional handle 11 when operating. Fig. 1 shows the steps for mounting / dismantling an additional handle 11.

### Installation / replacement of the diamond cutting discs, setting the width of the cut slot (see fig. 2-8)



**Note: always replace the diamond cutting discs in pairs. Do not use old and new diamond cutting discs at the same time.**



**After installing the diamond cutting discs, before starting work, perform a test run: turn on the power tool and let it work at idle for at least 30 seconds. It is prohibited to use the diamond cutting discs with a beat or causing increased vibration of the power tool.**



**When used for a long time, the diamond cutting discs can become very hot; remove them having gloves put on your hands.**

### Complete disassembly (see fig. 2-4, 8)

Figures 2-4 show the process of complete disassembly. In this case, the front cover 26 is removed and full access to all parts and the space inside the protective casing 7 is provided. This allows thorough cleaning of all parts, as well as monitoring their condition.

- Unscrew the wing screw **14**, remove the nut **23** and the pointer **24**, and then move the base plate **16** (see fig. 2.1).
- Remove the bolts **25** with a Allen key with handle **21** and remove the front cover **26** (see. fig. 2.2).
- Press and hold the spindle lock **2**, then with the flange wrench **20** unscrew the external flange **27** (see. fig. 3.1). **Note: the external flange 27 has a left-hand thread.**
- If during the operation, the external flange **27** has got too tight, it is recommended to use a Allen key **19** (see fig. 3.2) to hold the spindle **28**. Insert the Allen key **19** into the axial hole of the spindle **28** and holding it in the fixed position, unscrew the external flange **27** with the flange wrench **20** (see. fig. 3.2). **Note: the external flange 27 has a left-hand thread.**
- Remove from the spindle **28**: diamond cutting disc **18**, distance washers **29**, diamond cutting disc **18** and internal flange **30** (see. fig. 4).
- Clean all parts with a soft brush and install on the spindle **28**: internal flange **30**, diamond cutting disc **18**, distance washers **29**, diamond cutting disc **18**. Screw by hand the external flange **27** onto the threaded end of the spindle **28**.
- When installing parts on the spindle **28**, you can change the width of the cut slot by changing the quantity of the distance washers **29** installed between the diamond cutting discs **18** (see fig. 8).

**Attention! observe the following rules during installation:**

- follow the mounting sequence (see fig. 4, 8);
  - do not allow distortion of the parts during installation;
  - when installing the diamond cutting discs **18**, make sure that the diameter of their bores corresponds to the diameter of the neck of the internal flange **30**;
  - the direction of the arrow on the diamond cutting discs **18** must always coincide with the direction of the arrow on the front cover **26**;
  - **Note: regardless of the width of the cut slot, always install all distance plates 29 (only the order of their installation changes), otherwise fixing of the diamond cutting discs 18 will not be ensured;**
  - at least one distance washer **29** must always be installed between the diamond cutting discs **18**.
- Holding the spindle **28** in the fixed position, using one of the methods described above, tighten the external flange **27** with the help of the flange wrench **20** (see fig. 3).
  - Install the front cover **26** and tighten the bolts **25** with the Allen key with handle **21** (see. fig. 2.2).
  - Return the base plate **16** to its initial position, set the pointer **24**, the nut **23** and screw in the wing screw **14** (see fig. 2.1).

**Incomplete disassembly (see fig. 5-7, 8)**

**Figures 5-7 show the process of incomplete disassembly. In this case, the front cover 26 is not removed, and all assembly operations are carried out through a special hole in the front cover 26. This speeds up the process of replacing the diamond cutting discs 18, as well as setting the width of the cut slot.**

- Unscrew the wing screw **14**, remove the nut **23** and the pointer **24**, and then move the base plate **16** (see fig. 5.1).

- Loosen the wing screw **12** and move the cover **13** upwards, as shown in figure 5.2.
- Press and hold the spindle lock **2**, then with the flange wrench **20** unscrew the external flange **27** (see. fig. 6.1). **Note: the external flange 27 has a left-hand thread.**
- If during the operation, the external flange **27** has got too tight, it is recommended to use a Allen key **19** (see fig. 6.2) to hold the spindle **28**. Insert the Allen key **19** into the axial hole of the spindle **28** and holding it in the fixed position, unscrew the external flange **27** with the flange wrench **20** (see. fig. 6.2). **Note: the external flange 27 has a left-hand thread.**
- Remove from the spindle **28**: diamond cutting disc **18**, distance washers **29**, diamond cutting disc **18** and internal flange **30** (see. fig. 7).
- Clean all parts with a soft brush and install on the spindle **28**: internal flange **30**, diamond cutting disc **18**, distance washers **29**, diamond cutting disc **18**. Screw by hand the external flange **27** onto the threaded end of the spindle **28**.
- When installing parts on the spindle **28**, you can change the width of the cut slot by changing the quantity of the distance washers **29** installed between the diamond cutting discs **18** (see fig. 8).

**Attention! observe the following rules during installation:**

- follow the mounting sequence (see fig. 7, 8);
  - do not allow distortion of the parts during installation;
  - when installing the diamond cutting discs **18**, make sure that the diameter of their bores corresponds to the diameter of the neck of the internal flange **30**;
  - the direction of the arrow on the diamond cutting discs **18** must always coincide with the direction of the arrow on the front cover **26**;
  - **Note: regardless of the width of the cut slot, always install all distance plates 29 (only the order of their installation changes), otherwise fixing of the diamond cutting discs 18 will not be ensured;**
  - at least one distance washer **29** must always be installed between the diamond cutting discs **18**.
- Holding the spindle **28** in the fixed position, using one of the methods described above, tighten the external flange **27** with the help of the flange wrench **20** (see fig. 6).
  - Move the cover **26** down and tighten the wing screw **12** (see. fig. 5.2).
  - Return the base plate **16** to its initial position, set the pointer **24**, the nut **23** and screw in the wing screw **14** (see fig. 5.1).

**Initial operation of the power tools**

Always use the correct supply voltage: the power supply voltage must match the information quoted on the power tool identification plate.

**Switching the power tool on / off**

**Short-term switching on / off**

To switch on, press and hold on / off switch **9**, to switch off - release it.

## Long-term switching on / off

### Switching on:

Push on / off switch **9** and lock it in the position with lock-on button **8**.

### Switching off:

Push and release on / off switch **9**.

## Dust suction during the power tool operation



Dust suction allows reducing dust concentration in the air and prevents its accumulation at the workplace. While operating the power tool, always use a vacuum cleaner suitable for collecting process-generated dust. Vacuum cleaner can be connected to the adapter **4** (a special adapter may be required).

## Recommendations on the power tool operation

### Setting the slot depth (see fig. 9)

Before starting the work, adjust the slot depth.

- Loosen the wing screw **14** (see fig. 9).
- Set the desired cutting depth by raising or lowering the body of the power tool. The set value of the slot cutting depth is indicated by the pointer **24** on the scale **15**.
- Tighten the wing screw **14**.

### General operational recommendations (see fig. 10-13)



**The performance and quality of the cut depends on the type of the diamond cutting discs, so choose them correctly depending on the material being processed and the type of work.**

- Adjust the slot width and depth as described above.
- Connect the power tool to a proper dust extraction device.
- Place the back of the base plate **16** on the surface to be treated so that the diamond cutting discs **18** do not touch the surface (see fig. 10.1).
- Turn on the power tool, wait until the motor reaches its maximum speed, and gently lower the power tool until the base plate **16** adheres to the surface to be treated with the entire plane, then start moving the power tool (see fig. 10.2).
- **Note: cutting should always be carried out in the direction shown in figure 11.** When cutting in the opposite direction, there is a danger of uncontrolled ejection of the power tool from the cut towards the user, which can lead to serious injuries.
- Do not move the power tool too quickly. It takes time to complete the operation. Excessive force when moving will not give the best results, but will overload the motor of the power tool, and the diamond cutting discs **18** will wear out faster.
- Move the power tool along the cutting line without distorting and without making oscillatory and jerky

movements. Make sure that roller **5** rolls over the treated surface. This will facilitate the work.

- When cutting horizontal or inclined grooves, you may make guides that are attached to the treated surface. Move the power tool, resting the side surface of the base plate **16** on the guide (see fig. 12). This will facilitate the work.
- After making the cut, remove residual material from the slot using the break-out tool **22** (see fig. 13).
- When making openings in the walls, make cuts along the contour of the opening, setting the maximum depth of the slot. Remove residual material from the groove with a perforator. This will speed up the work, and the contour of the opening will be smooth without chipping.
- After the work has been completed, remove the diamond cutting discs **18** from the cuts and turn off the power tool. Wait until the diamond cutting discs **18** are completely stopped and only then put off the power tool.
- Turn on the power tool before the diamond cutting disc **18** touches the workpiece. Wait until the diamond cutting disc **18** has reached its maximum speed.



**Note: the adapter for the vacuum cleaner 4, as well as the diamond cutting discs 18, get very hot during operation; do not touch them until they cool down.**

### Special aspects of using the diamond cutting discs

- When cutting particularly hard materials, such as concrete with a high content of gravel, stone, etc., the diamond cutting discs **18** can overheat and fail. It is indicated by the appearance of ring sparks rotating along with diamond cutting discs **18**.
- In this case, remove the power tool from the cut and let it idle at low speed to allow the diamond cutting discs **18** to cool.
- A noticeable decrease in performance and rotating ring sparks indicate that the diamond cutting discs **18** have become dull. You can try sharpening them by making a few short cuts in an abrasive material (for example, in silicate brick). If this does not work, the diamond cutting discs **18** must be replaced.

## Power tool maintenance / preventive measures

**Before carrying out any works on the power tool it must be disconnected from the mains.**

### Cleaning of the power tool

An indispensable condition for a safe long-term exploitation of the power tool is to keep it clean. Regularly flush the power tool with compressed air through the ventilation slots **1**.

### After-sales service and application service

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well

as spare parts. Information about service centers, parts diagrams and information about spare parts can also be found under: [www.crown-tools.com](http://www.crown-tools.com).

---

## Transportation of the power tools

- Categorically not to drop any mechanical impact on the packaging during transport.
- When unloading / loading is not allowed to use any kind of technology that works on the principle of clamping packaging.

---

## Environmental protection



**Recycle raw materials instead of disposing as waste.**

Power tool, accessories and packaging should be sorted for environment-friendly recycling. The plastic components are labelled for categorized recycling. These instructions are printed on recycled paper manufactured without chlorine.

The manufacturer reserves the possibility to introduce changes.

English

# Especificaciones de la herramienta eléctrica

| Cinzelador de pared                           |                       | CT13525-125              |
|---|-----------------------|--------------------------|
| Código de la herramienta eléctrica            | [220-230 V ~50/60 Hz] | consulte las página 8    |
| Potencia absorbida                            | [W]                   | 1500                     |
| Potencia de salida                            | [W]                   | 1000                     |
| Amperaje en el voltaje                        | 220-230 V [A]         | 7                        |
| Velocidad nominal                             | [min <sup>-1</sup> ]  | 8500                     |
| Ø de disco de corte de diamante               | [mm]<br>[pulgadas]    | 125<br>5"                |
| Cilindro Ø de disco de corte de diamante      | [mm]<br>[pulgadas]    | 22,23<br>7/8"            |
| Máximo espesor del disco de corte de diamante | [mm]<br>[pulgadas]    | 2,2<br>3/32"             |
| Profundidad de corte                          | [mm]<br>[pulgadas]    | 5-29<br>13/64" - 1-9/64" |
| Ancho de corte                                | [mm]<br>[pulgadas]    | 8-30<br>5/16" - 1-3/16"  |
| Rosca del husillo                             |                       | M14<br>5/8"-11           |
| Peso  | [kg]<br>[lb]          | 4,85<br>10.69            |
| Clases de protección                          |                       | □ / II                   |
| Presión acústica                              | [dB(A)]               | 97,1                     |
| Potencia acústica                             | [dB(A)]               | 108,1                    |
| Vibración ponderada                           | [m/s <sup>2</sup> ]   | 3,844                    |

## Información sobre ruidos



Tome medidas adecuadas para proteger sus oídos cuando la presión acústica exceda el valor de 85 dB(A).

## CE Declaración de conformidad

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto descrito en los "Especificaciones de la herramienta eléctrica" cumple con todas las disposiciones correspondientes de las directivas 2006/42/EC inclusive sus modificaciones y esta en conformidad con las siguientes normas:

EN60745-1,  
EN60745-2-22.

Gerente de certificación

Wu Cunzhen

Merit Link International AG  
Stabio, Suiza, 22.10.2019



**ADVERTENCIA** - ¡Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones!

## Reglas de seguridad generales



**¡ADVERTENCIA!** Leer todas las instrucciones y advertencias de seguridad. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar una descarga eléctrica, incendio y / o lesiones graves.

**Conservar todas las advertencias e instrucciones para referencia en el futuro.**

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica accionada por la red eléctrica (con cable) o a una herramienta eléctrica accionada por batería (inalámbrica).

## Seguridad en el área de trabajo

• **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas u oscuras dan lugar a accidentes.



- **No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.** Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- **Mantenga alejados a los niños y espectadores mientras maneja una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacer que pierda el control.

## Seguridad frente a la electricidad

- **El enchufe macho de conexión, debe ser conectado solamente a un enchufe hembra de las características técnicas del enchufe macho en materia.** Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. **No utilice enchufes adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Los enchufes no modificados y los tomacorrientes correspondientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- **Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, tales como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo tiene descarga a tierra.
- **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones húmedas.** Si entra agua a una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- **No abuse del cable.** Nunca use el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. **Mantenga el cable alejado de calor, aceite, bordes afilados o partes móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- **Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio posventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.**
- **Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un alargue adecuado para uso en exteriores.** El uso de un cable adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- **Si el uso de una herramienta eléctrica en una ubicación húmeda es inevitable, utilice un suministro protegido de dispositivo de corriente residual (RCD).** El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica. ¡NOTA! El término "dispositivo de corriente residual (RCD)" puede sustituirse por el término "interruptor de circuito de falla a tierra (GFCl)" o "disyuntor de fuga a tierra (ELCB)".
- **¡Advertencia!** Nunca toque las superficies metálicas expuestas en la caja de velocidades, el protector, etc., porque si se tocan las superficies metálicas se verán afectadas por la onda electromagnética y se causarán lesiones o accidentes potenciales.

## Seguridad personal

- **Manténgase alerta, observe lo que está haciendo y use el sentido común cuando opere una herramienta eléctrica.** No use una herramienta eléctrica si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de inatención al operar herramientas eléctricas puede producir lesiones personales graves.
- **Use equipo de protección personal. Siempre lleve protección ocular.** Equipos de protección como máscaras antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes, cascos o protección auditiva usados para condiciones apropiadas reducirán las lesiones personales.

- **Evite el arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar la fuente de alimentación y / o el bloque de baterías, recoger o transportar la herramienta.** Llevar las herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o conectar las herramientas eléctricas con el interruptor en encendido da lugar a accidentes.
- **Saque cualquier llave de ajuste o llave de tuerca antes de encender la herramienta eléctrica.** Si se deja una llave de ajuste o llave de tuerca unida a una parte giratoria de la herramienta eléctrica se pueden producir lesiones personales.
- **No adopte una postura forzada. Mantenga la postura y el equilibrio en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- **Use ropa adecuada. No use prendas sueltas o joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las partes móviles.** La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las partes móviles.
- **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de las instalaciones de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que se conecten y utilicen correctamente.** El uso del dispositivo para la recolección de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.
- **No deje que la familiaridad obtenida con el uso frecuente de herramientas le permita ser complaciente e ignorar los principios de seguridad de las herramientas.** Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.
- **¡Advertencia!** Las herramientas eléctricas pueden producir un campo electromagnético durante el funcionamiento. Este campo puede interferir en algunas circunstancias con los implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos consultar a su médico y al fabricante de implantes médicos antes de operar esta herramienta eléctrica.

## Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

- Las personas con aptitudes psicofísicas o mentales disminuidas, así como los niños no pueden operar la herramienta eléctrica, si no son supervisados o instruidos sobre el uso de la herramienta eléctrica por una persona responsable de su seguridad.
- **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación.** La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y más seguro a la velocidad para la que fue diseñada.
- **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y / o la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardarla.** Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar la herramienta accidentalmente.
- **Guarde las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita que las personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o estas instrucciones la utilicen.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.

- **Mantenimiento de las herramientas eléctricas** Compruebe si la herramienta está desalineada, si las piezas móviles están atascadas, si hay piezas rotas o cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, haga reparar la herramienta eléctrica antes de usarla. Muchos accidentes son causados por el mantenimiento deficiente de las herramientas eléctricas.
- **Mantenga las herramientas de corte, afiladas y limpias.** Las herramientas de corte adecuadamente mantenidas con bordes afilados son menos propensas a empastarse y más fáciles de controlar.
- **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de las herramientas, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de las previstas podría producir una situación peligrosa.
- **Mantenga las manijas y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las manijas y las superficies de agarre resbaladizas no permiten un manejo y un control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.
- Tenga en cuenta que cuando utilice una herramienta eléctrica debe sostener la manija auxiliar correctamente, esto es útil para controlar la herramienta eléctrica. Por lo tanto, sostenerla de manera adecuada puede reducir el riesgo de accidentes o lesiones.

## Servicio

- **Haga reparar su herramienta eléctrica por personal de reparación calificado que use solamente piezas de repuesto idénticas.** Esto asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.
- Siga las instrucciones para lubricar y cambiar los accesorios.

## Advertencias especiales de seguridad



El término "disco" en las instrucciones de seguridad significa "disco de corte de diamante" y un par de discos de corte.

- La herramienta eléctrica fue diseñada para cortar materiales minerales sólidos (por ejemplo: hormigón, ladrillos, etc.). No use la herramienta eléctrica para cortar madera, plástico o metal. El usuario debe ser responsable en caso de cualquier peligro causado por el uso incorrecto únicamente. Lea con atención las normas de protección de seguridad de accidentes y las instrucciones de seguridad.
- **La herramienta sólo debe utilizarse para el funcionamiento en seco.**
- Mantenga una superficie aislante de la herramienta eléctrica durante el funcionamiento ya que la herramienta de corte puede contactar una línea oculta o integrada. El contacto con la línea "en vivo" puede "electrificar" la parte metálica de la herramienta y causarle descargas eléctricas al operador.



**Preste especial atención a las siguientes advertencias para la seguridad personal y el mantenimiento de la herramienta.**

- No use disco de molienda.
- No use ningún disco de corte de diamante que no esté en conformidad con las disposiciones del fabricante.
- No use ningún disco de corte de diamante dañado, roto o deformado.
- No trabajar sin la cubierta protectora colocada o sin la cubierta frontal colocada.
- No encender la herramienta eléctrica si los discos de corte de diamante están en contacto con la pieza de trabajo.
- Después de haberse apagado la herramienta eléctrica, se puede apartar solo después de la detención total de los discos de corte de diamante. No intentar aminorar la rotación de los discos de corte de diamante al presionarlos contra la superficie.
- Antes de reemplazar el disco de corte de diamante, ajustar la profundidad o ancho del corte y también antes de realizar mantenimiento a la herramienta eléctrica, remover el conector del cable de corriente del tomacorriente. No deben girar los discos de corte de diamante.
- Para el funcionamiento cuando el disco de corte de diamante pueda cortar la línea oculta o integrada, mantenga la herramienta eléctrica a través de la superficie aislante. El contacto del disco de corte de diamante con el conductor en vivo puede electrificar las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica y causarle descargas eléctricas al operario.
- Para cortes "a ciegas", tenga cuidado particularmente cuando ingrese a la pared u otra zona muerta. El disco de corte de diamante puede cortar la tubería de gas o de agua, cables o causar que los objetos hagan un rebote.
- Siempre mantenga las manos a suficiente distancia del área de corte y de los discos de corte de diamante. La segunda mano siempre debe sostener la manija auxiliar.
- Siempre use discos de corte de diamante del tamaño adecuado y con la forma correcta del cilindro. Si el cilindro del disco de corte de diamante no coincide con las piezas de abrazadera de la herramienta eléctrica, la falta de alineación provocará una pérdida de control.
- No use sujetadores para los discos de corte de diamante (bridas, pernos, etc.) si están dañados o tienen el tamaño incorrecto. Esto puede causar la pérdida de control de la herramienta eléctrica.
- Siempre use gafas de seguridad y protección en los oídos.
- Use equipo de protección adicional para seguridad personal, como guantes de protección, calzado sólido, casco de seguridad y delantal de trabajo.
- No toque el cable si se dañó o agrietó el cable eléctrico durante la operación, quite el enchufe de inmediato y no use la herramienta eléctrica con el cable dañado.
- Coloque el cable detrás de la herramienta eléctrica durante la operación.
- Verifique para ver si hay alguna línea oculta o tubería dentro del rango de operación, empleando un detector adecuado, y solicite apoyo de la unidad de construcción local cuando sea necesario. Puede haber descarga eléctrica o incendio si el cable se corta durante la operación. El daño en la tubería de gas puede causar explosiones. El corte de la tubería de agua puede causar pérdida financiera y que el operario de la herramienta eléctrica sufra una descarga eléctrica.
- Mantenga aislada la manija al operar la herramienta eléctrica cuando opere en un lugar oculto con cables



enterrados. Las piezas de metal de la herramienta eléctrica se pueden electrificar en caso de que la herramienta eléctrica entre en contacto con un cable "conectado" y puede haber descargas eléctricas.

- Instale y use los discos de corte de diamante según lo recomendado por el fabricante.
- La velocidad permisible de los discos de corte de diamante no debe ser inferior a la velocidad en inactividad de la herramienta eléctrica.
- Antes del uso, verifique la integridad de los discos de corte de diamante. Instale los discos de corte de diamante correctamente. Asegúrese de que los discos de corte de diamante no rocen las piezas durante la operación. Después de la instalación, encienda la herramienta eléctrica y déjala inactiva al menos 30 segundos. No use discos de corte de diamante dañados o deformados, ni discos con vibración o golpes.
- Preste atención al tamaño de los discos de corte de diamante. El cilindro de los discos de corte de diamante debe coincidir exactamente con la forma y tamaño de la brida.
- Maneje con cuidado los discos de corte de diamante. Protéjalos de choques, sacudidas o grasa.
- No procese materiales con asbestos.
- Fije la pieza de trabajo. Sujete la pieza de trabajo de manera más segura y estable con herramientas fijas o tornillos de mesa.
- Primero encienda la herramienta eléctrica, luego llévela a la superficie del material para el procesamiento. Mantenga las manos alejadas de los discos de corte de diamante giratorios.
- Detenga la herramienta eléctrica de inmediato si hay un rebote potente por atasco del disco de corte durante la operación.
- Apague la herramienta eléctrica antes de guardarla. No apoye la herramienta eléctrica hasta que los discos de corte de diamante hayan llegado a detención total.
- No le entregue la herramienta eléctrica a los niños para que la usen.
- Podemos garantizar el rendimiento de la herramienta eléctrica si se usan sólo los accesorios especificados para la misma.

### Rebote y advertencias relacionadas

El rebote es una reacción súbita a un disco de corte de diamante giratorio que sufre atascos o pinchazos. Los atascos o pinchazos causan el estancamiento rápido del disco en rotación que a su vez provoca que la herramienta eléctrica sin control se vea forzada en dirección opuesta a la rotación del disco de corte de diamante en el punto de unión.

Por ejemplo: si la pieza de trabajo atora o pincha el disco de corte de diamante, el borde del disco que ingresa al punto de pinchazo puede entrar en la superficie del material y causar que el disco retroceda o suba. El disco de corte de diamante puede saltar hacia el operario o lejos de él, según la dirección del movimiento del disco en el punto de pinchazo. Los discos abrasivos pueden también romperse en esas condiciones. El rebote es el resultado de mal uso de la herramienta eléctrica o de procedimientos o condiciones de funcionamiento incorrecto y se puede evitar si se toman las precauciones adecuadas según lo indicado a continuación.

- **Mantenga un agarre firme en la herramienta eléctrica y posicione su cuerpo y brazo para permitirle resistir la fuerza de rebote. Siempre use la manija auxiliar, si se suministra, para máximo**

**control sobre el rebote o reacción de torsión durante el arranque.** El operario puede controlar las reacciones de torsión o fuerzas de rebote, si se toman las precauciones adecuadas.

- **Nunca coloque la mano cerca del accesorio de rotación.** El accesorio de rotación puede rebotar sobre su mano.
- **No posicione su cuerpo en línea con el disco de corte de diamante en rotación.** El rebote impulsará la herramienta eléctrica en dirección opuesta al movimiento del disco en el punto de enganche.
- **Tenga especial cuidado en esquinas, bordes afilados, etc. Evite rebotes y atascos del disco de corte de diamante.** Las esquinas, bordes afilados o rebotes tienen tendencia a enganchar el disco de corte de diamante en rotación y causar la pérdida de control o rebote.
- **No adhiera una cadena de sierra, hoja para cortar madera, disco de diamante segmentado con espacio periférico mayor de 10 mm o una hoja de sierra dentada.** Tales accesorios crean rebote frecuente y pérdida de control.
- **No "atasque" el disco de corte de diamante ni aplique excesiva presión. No intente hacer una profundidad de corte excesiva.** Tensionar excesivamente el disco de corte de diamante aumenta la carga y susceptibilidad a giros o unión del disco en el corte y la posibilidad de rebotes o rotura del disco.
- **Cuando se une el disco de corte de diamante o se interrumpe un corte por algún motivo, apague la herramienta eléctrica y mantenga inmóvil la herramienta eléctrica hasta que el disco llegue a detención completa. Nunca intente remover el disco del corte mientras el disco esté en movimiento porque ocurrirá un rebote.** Investigue y tome medidas correctivas para eliminar la causa de la unión del disco.
- **No vuelva a iniciar la operación de corte en la pieza de trabajo. Deje que el disco de corte de diamante llegue a velocidad total y con cuidado reingrese al corte.** El disco puede unirse, subir o rebotar si se reinicia la herramienta eléctrica en la pieza de trabajo.
- **Coloque el soporte en paneles o piezas de tamaño excesivo para minimizar el riesgo de pinchazos o rebote del disco de corte de diamante.** Las piezas de trabajo grandes tienden a atascarse bajo su propio peso. Se deben colocar soportes debajo de la pieza de trabajo, cerca de la línea de corte y del borde de la pieza de trabajo a ambos lados del disco.
- **Use precaución adicional al hacer un "corte de bolsillo" en las paredes existentes u otras áreas ciegas.** El disco protuberante puede cortar vidrio o tuberías de agua, cableado eléctrico u objetos que pueden causar el rebote.

---

## Guías de seguridad durante el funcionamiento de la herramienta eléctrica

### Advertencias de seguridad para la máquina de corte

- **La protección suministrada con la herramienta eléctrica debe estar bien adherida a la herramienta eléctrica y posicionada para máxima seguridad, así se expone una menor cantidad de disco al ope-**

**rario. Posiciónese usted y los transeúntes lejos del plano de disco en rotación.** La protección ayuda a proteger al operario de los fragmentos de disco roto y del contacto accidental con el disco.

- **Use sólo el disco de corte de diamante o reforzado unido para su herramienta eléctrica.** Sólo porque un accesorio pueda adherirse a su herramienta eléctrica, no se garantiza un funcionamiento seguro.

- **La velocidad nominal de los discos de corte de diamante no debe ser inferior a la velocidad máxima indicada en la herramienta eléctrica.** De lo contrario, los discos de corte de diamante pueden colapsar y sus fragmentos saldrán volando.

- **Use los discos de corte de diamante solo para su fin previsto.** Por ejemplo, no triture la pieza con el lado del disco. Los discos de corte de diamante están diseñados para funcionar con su borde. El impacto de las fuerzas laterales puede provocar su destrucción.

- **Siempre use bridas de disco sin daños que sean del diámetro correcto para su disco seleccionado.** Las bridas de disco correctas dan soporte al disco y así reducen la posibilidad de rotura del disco.

- **El diámetro exterior y el espesor de su accesorio deben estar dentro de la calificación de capacidad de su herramienta eléctrica.** Los accesorios de tamaño incorrecto no pueden protegerse ni controlarse adecuadamente.

- **El tamaño de la glorieta de los discos y bridas debe caber correctamente en el huso de la herramienta eléctrica.** Los discos y bridas con orificios de glorieta que no coinciden con el elemento de montaje de la herramienta eléctrica se desequilibrarán, vibrarán en exceso y pueden causar pérdida de control.

- **No use discos dañados. Antes de cada uso, inspeccione los discos para ver si hay roturas. Si se cae el disco o la herramienta eléctrica, inspeccione para ver si hay daños o instale un disco sin daños.** Después de inspeccionar e instalar el disco, posiciónese usted y los transeúntes lejos del plano del disco en rotación y ejecute la herramienta eléctrica a velocidad máxima sin carga durante un minuto. El disco dañado se romperá normalmente durante esta prueba.

- **Use equipo de protección personal. Según la aplicación, use mascarilla para el rostro, gafas de seguridad, anteojos de seguridad. Según corresponda, use mascarilla para el polvo, protectores de audición, guantes y delantal capaz de detener fragmentos de piezas de trabajo o abrasivos pequeños.** La protección ocular debe poder detener desechos voladores generados por diversas operaciones. La mascarilla para el polvo o respirador debe poder filtrar partículas generadas por su operación. La exposición prolongada a ruidos de alta intensidad puede causar pérdida auditiva.

- **Mantenga a los transeúntes a distancia segura del área de trabajo. Toda persona que ingrese al área de trabajo deberá usar equipo de protección personal.** Los fragmentos de piezas de trabajo o un disco roto pueden volar y causar lesiones más allá del área inmediata de operación.

- **Sostenga la herramienta eléctrica por superficies de agarre aislado solamente, cuando realice una operación donde el disco de corte de diamante pueda entrar en contacto con cableado oculto o su propio cable.** El disco de corte de diamante en contacto con cables "conectados" puede hacer que las piezas de metal expuestas de la herramienta eléctrica "se conecten" y el operario puede sufrir descargas eléctricas.

- **Posicione el cable lejos del disco de corte de diamante en giro.** Si pierde el control, el cable puede cortarse o engancharse y su mano o brazo pueden ser impulsados hacia el disco en rotación.

- **Nunca apoye la herramienta eléctrica hasta que el disco de corte de diamante llegue a detención completa.** El disco de giro puede enganchar la superficie y dejar fuera de su control la herramienta eléctrica.

- **No ejecute la herramienta eléctrica mientras la lleva a su costado.** El contacto accidental con el disco de corte de diamante en rotación puede enganchar su ropa, y empujar el disco hacia su cuerpo.

- **No opera la herramienta eléctrica cerca de material inflamable.** Las chispas pueden incendiar estos materiales.

- **No use disco de corte de diamante que requiera refrigerantes líquidos.** Usar agua u otros refrigerantes líquidos puede causar electrocuciones o descargas.

- Evite detener el motor de la herramienta eléctrica cuando está bajo carga.

- Evite el sobrecalentamiento de la herramienta eléctrica si la usa durante un periodo de tiempo prolongado.

- Nunca opere la herramienta eléctrica por encima de la altura de la cabeza.

- Durante la operación, los discos de corte de diamante pueden calentarse mucho. No los toque hasta que no se enfríen.

- Si durante la operación, se interrumpe súbitamente el suministro eléctrico, para evitar encendidos accidentales de la herramienta eléctrica, ponga de inmediato el interruptor de encendido -apagado en posición de apagado.

- Se prohíbe estrictamente aminorar la velocidad de los discos de corte de diamante usando un bloqueo de huso o aplicando fuerza en la superficie lateral de los discos. Usar el bloqueo de huso para este fin pondrá fuera de acción la herramienta eléctrica y usted dejará de tener derecho al mantenimiento de la garantía.



**¡Precaución! Tenga cuidado cuando corte ranuras en paredes con carga. DIN 1053 parte 1 o normativa específica del país se aplican a las ranuras en paredes con carga.**

**Se deben cumplir estas normativas. Antes de empezar a trabajar, consulte a un especialista en estética, arquitecto o capataz responsable.**



**Advertencia: las sustancias químicas contenidas en el polvo generado al lijar, cortar, aserrar, rectificar, perforar y otras actividades de la industria de la construcción puede producir cáncer, deficiencia congénita o ser perjudicial para la fertilidad.** El ion de algunas sustancias químicas será:

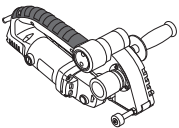







- Antes de realizar cualquier reparación o sustitución de la máquina, primero hay que desenchufar.












- Los productos de dióxido de silicio transparente y otros de albañilería en la pared de ladrillos y cemento; el arseniato cromatado (CCA), en madera con tratamiento químico. El grado de daño de estas sustancias dependerá del grado frecuente de realización de estos trabajos. Si desea reducir el contacto con estas sustancias químicas, trabaje en el lugar con ventilación y use aparatos con certificados de seguridad (como la máscara antipolvo diseñada con un pequeño filtro de polvo).

**Observe la tensión de alimentación:** en la conexión de alimentación, debe confirmar que si la tensión de alimentación es la misma que la tensión marcada en la placa de datos de la herramienta. Si a tensión de la alimentación es más alta que la tensión apropiada, se pueden producir accidentes para los operadores, y al mismo tiempo, destruir la herramienta. Por lo tanto, si la tensión de alimentación no ha sido confirmada, entonces nunca debe enchufar de forma arbitraria. Por el contrario, cuando la tensión de alimentación es inferior a la tensión requerida, el motor se dañará.

## Símbolos usados en el manual

Los siguientes símbolos se utilizan en el manual de instrucciones, recuerde sus significados. La interpretación correcta de los símbolos le permitirá el uso correcto y seguro de la herramienta eléctrica.

| Símbolo  | Significado  |
|--|--|
|    | <b>Cincelador de pared</b><br>Secciones marcadas con gris - agarre suave (con superficie aislada).                   |
|    | <b>Etiqueta con número de serie:</b><br>CT ... - modelo;<br>XX - fecha de fabricación;<br>XXXXXXX - número de serie. |
|    | Lea todas las reglas e instrucciones de seguridad.   |
|   | Use gafas de seguridad.  |
|  | Use protectores para los oídos.  |
|  | Use una máscara antipolvo.   |
|  | Desconecte la herramienta eléctrica de la red antes de instalarla o ajustarla.                                       |
|  | Riesgo de daños en las líneas de cableado o del servicio doméstico.  |
|  | Dirección del movimiento.  |

| Símbolo  | Significado   |
|--|---|
|   | Dirección de la rotación.   |
|   | Bloqueado.  |
|   | Desbloqueado.   |
|   | Prohibido.  |
|   | Atención. Importante.   |
|   | Doble aislamiento / clase de protección.  |
|   | Un signo que certifica que el producto cumple con los requisitos esenciales de las directivas de la UE y las normas armonizadas de la UE. |
|   | Información útil.   |
|   | Use guantes de protección.  |
|   | Durante el funcionamiento, saque el polvo acumulado.  |
|  | No deseche la herramienta eléctrica en un recipiente de basura doméstica.   |

## Designación de la herramienta eléctrica

La herramienta eléctrica está diseñada para cortar ranuras de línea recta en diversos materiales (hormigón, ladrillo, etc.). La herramienta eléctrica está diseñada para usuarios diestros solamente.

## Componentes de la herramienta eléctrica

- 1 Ranuras de ventilación
- 2 Botón de retención del husillo
- 3 Reductor
- 4 Adaptador de la aspiradora
- 5 Rodillo

- 6 Eje del rodillo
- 7 Cubierta protectora (ensamble)
- 8 Inmovilizador para el interruptor de encendido / apagado
- 9 Interruptor de encendido / apagado
- 10 Manija
- 11 Mango auxiliar
- 12 Tornillo mariposa del cubierta
- 13 Cubierta
- 14 Tornillo mariposa del puntero
- 15 Escala de profundidad de corte
- 16 Placa base
- 17 Cuerpo
- 18 Disco de corte de diamante \*
- 19 Llave Allen \*
- 20 Llave de la brida de apriete \*
- 21 Llave Allen con manija \*
- 22 Herramienta de separación \*
- 23 Tuerca
- 24 Puntero
- 25 Pernos de cubierta delantera
- 26 Cubierta delantera (ensamble)
- 27 Pestaña externa
- 28 Husillo
- 29 Arandela de distancia
- 30 Pestaña interna

\* Accesorios

No todos los accesorios fotografiados o descritos están incluidos en el envío estándar.

## Instalación y regulación de los elementos de la herramienta eléctrica

Antes de llevar a cabo cualquier trabajo sobre la herramienta eléctrica, debe desconectarse de la fuente de energía.



No apriete demasiado los elementos de ajuste para evitar dañar el hilo.

### Empuñadura adicional (ver fig. 1)

Utilice siempre la empuñadura adicional 11 cuando esté en funcionamiento.

La figura 1 muestra los pasos para el montaje/desmontaje de una manija adicional 11.

La instalación/reemplazo de discos de corte de diamante, fijando el ancho de la ranura de corte (ver fig. 2-8)



Nota: siempre reemplace los discos de corte de diamante en pares. No use discos de corte de diamante viejo y nuevo al mismo tiempo.



Después de instalar los discos de corte de diamantediscos de corte de diamante, antes de comenzar a trabajar, realice la prueba de funcionamiento: encienda la herramienta eléctrica y déjala en inactividad al menos 30 segundos. Se prohíbe usar los discos de corte de diamante con golpes o que causen mayor vibración de la herramienta eléctrica.



Quando se usan por mucho tiempo, los discos de corte de diamante pueden calentarse mucho; remuévalos con guantes puestos.

### Desarmado completo (ver fig. 2-4, 8)

Las figuras 2-4 muestran el proceso de desarmado completo. En este caso, la cubierta delantera 26 se remueve y se logra el acceso total a todas las piezas y el espacio dentro de la carcasa protectora 7. Esto permite poder limpiar bien todas las piezas y controlar su condición.

- Desenrosque el tornillo mariposa 14, remueva la tuerca 23 y el puntero 24 y luego mueva la placa base 16 (ver fig. 2.1).
- Remueva los pernos 25 con la llave Allen con manija 21 y remueva la cubierta delantera 26 (ver fig. 2.2).
- Presione y mantenga presionado el bloqueo de huso 2 y luego con la llave de brida 20 desenrosque la brida externa 27 (ver fig. 3.1). **Nota: la brida externa 27 tiene rosca de mano izquierda.**
- Si, durante la operación, la brida externa 27 se puso muy rígida, se recomienda usar una llave Allen 19 (ver fig. 3.2) para sostener el huso 28. Inserte la llave Allen 19 en el orificio axial del huso 28 y sosteniéndolo en la posición fija, desenrosque la brida externa 27 con la llave de brida 20 (ver fig. 3.2). **Nota: la brida externa 27 tiene rosca de mano izquierda.**
- Remueva del huso 28: el disco de corte de diamante 18, las arandelas de distancia 29, el disco de corte de diamante 18 y la brida interna 30 (ver fig. 4).
- Limpie todas las piezas con un pincel suave e instale en el huso 28: la brida interna 30, el disco de corte de diamante 18, las arandelas de distancia 29, el disco de corte de diamante 18. Enrosque a mano la brida externa 27 en el extremo roscado del huso 28.
- Cuando instale piezas en el huso 28, puede cambiar el ancho de la ranura de corte al cambiar la cantidad de arandelas de distancia 29 instaladas entre los discos de corte de diamante 18 (ver fig. 8).

### ¡Atención! Observe las siguientes normas durante la instalación:

- siga la secuencia de montaje (ver fig. 4, 8);
- no deje que haya distorsión de piezas durante la instalación;
- cuando instale los discos de corte de diamante 18, asegúrese de que el diámetro de sus cilindros corresponda al diámetro del cuello de la brida interna 30;
- la dirección de la flecha en los discos de corte de diamante 18 debe siempre coincidir con la dirección de la flecha en la cubierta delantera 26;
- **Nota: independientemente del ancho de la ranura de corte, siempre instale todas las placas de distancia 29 (solo el orden de su instalación cambia), de lo contrario no se garantizará la fijación de los discos de corte de diamante 18;**
- al menos se debe instalar siempre una arandela de distancia 29 entre los discos de corte de diamante 18.
- Sosteniendo el huso 28 en posición fija, mediante uno de los métodos descritos arriba, ajuste la brida externa 27 con ayuda de la llave de brida 20 (ver fig. 3).
- Instale la cubierta delantera 26 y ajuste los pernos 25 con la llave Allen con manija 21 (ver fig. 2.2).

- Regrese la placa base **16** a su posición inicial, fije el puntero **24**, la tuerca **23** y el tornillo en el tornillo mariposa **14** (ver fig. 2.1).

### Desarmado incompleto (ver fig. 5-7, 8)

Las figuras 5-7 muestran el proceso de desarmado incompleto. En este caso, la cubierta delantera **26** no se remueve, y todas las operaciones de armado se llevan a cabo por un orificio especial en la cubierta delantera **26**. Esto acelera el proceso de reemplazo de discos de corte de diamante **18**, y también fijar el ancho de la ranura de corte.

- Desenrosque el tornillo mariposa **14**, remueva la tuerca **23** y el puntero **24** y luego mueva la placa base **16** (ver fig. 5.1).
- Afloje el tornillo mariposa **12** y mueva la cubierta **13** hacia arriba, como lo muestra la figura 5.2.
- Presione y mantenga presionado el bloqueo de huso **2** y luego con la llave de brida **20** desenrosque la brida externa **27** (ver fig. 6.1). **Nota: la brida externa **27** tiene rosca de mano izquierda.**
- Si, durante la operación, la brida externa **27** se puso muy rígida, se recomienda usar una llave Allen **19** (ver fig. 6.2) para sostener el huso **28**. Inserte la llave Allen **19** en el orificio axial del huso **28** y sosteniéndolo en la posición fija, desenrosque la brida externa **27** con la llave de brida **20** (ver fig. 6.2). **Nota: la brida externa **27** tiene rosca de mano izquierda.**
- Remueva del huso **28**: el disco de corte de diamante **18**, las arandelas de distancia **29**, el disco de corte de diamante **18** y la brida interna **30** (ver fig. 7).
- Limpie todas las piezas con un pincel suave e instale en el huso **28**: la brida interna **30**, el disco de corte de diamante **18**, las arandelas de distancia **29**, el disco de corte de diamante **18**. Enrosque a mano la brida externa **27** en el extremo roscado del huso **28**.
- Cuando instale piezas en el huso **28**, puede cambiar el ancho de la ranura de corte al cambiar la cantidad de arandelas de distancia **29** instaladas entre los discos de corte de diamante **18** (ver fig. 8).

### ¡Atención! Observe las siguientes normas durante la instalación:

- siga la secuencia de montaje (ver fig. 7, 8);
- no deje que haya distorsión de piezas durante la instalación;
- cuando instale los discos de corte de diamante **18**, asegúrese de que el diámetro de sus cilindros corresponda al diámetro del cuello de la brida interna **30**;
- la dirección de la flecha en los discos de corte de diamante **18** debe siempre coincidir con la dirección de la flecha en la cubierta delantera **26**;
- **Nota: independientemente del ancho de la ranura de corte, siempre instale todas las placas de distancia **29** (solo el orden de su instalación cambia), de lo contrario no se garantizará la fijación de los discos de corte de diamante **18**;**
- al menos se debe instalar siempre una arandela de distancia **29** entre los discos de corte de diamante **18**.

- Sosteniendo el huso **28** en posición fija, mediante uno de los métodos descritos arriba, ajuste la brida externa **27** con ayuda de la llave de brida **20** (ver fig. 6).
- Mueva la cubierta **26** hacia abajo, y ajuste el tornillo mariposa **12** (ver fig. 5.2).
- Regrese la placa base **16** a su posición inicial, fije el puntero **24**, la tuerca **23** y el tornillo en el tornillo mariposa **14** (ver fig. 5.1).

## Funcionamiento inicial de la herramienta eléctrica

Utilice siempre la tensión adecuada de la red: la tensión de la red debe coincidir con la información citada en la placa de identificación de la herramienta eléctrica.

## Encendido / apagado de la herramienta eléctrica

### Encendido / apagado a corto plazo

Para encender, presione y mantenga presionado el interruptor de encendido / apagado **9**, para apagar, suéltelo.

### Encendido / apagado a largo plazo

#### Encender:

Empuje el interruptor de encendido / apagado **9** y bloquéalo en su posición con el botón de seguridad para el interruptor de encendido / apagado **8**.

#### Apagar:

Empuje y suelte el interruptor de encendido / apagado **9**.

## Aspiración del polvo durante el funcionamiento



La aspiración del polvo permite reducir la concentración de polvo en el aire y evitar la acumulación en el lugar de trabajo. Mientras opera la herramienta eléctrica siempre use una aspiradora adecuada para recolectar el polvo generado por el proceso. La aspiradora puede conectarse al adaptador **4** (se puede necesitar adaptador especial).

## Recomendaciones sobre el funcionamiento

### Fijar la profundidad de la ranura (ver fig. 9)

Antes de comenzar el trabajo, ajuste la profundidad de la ranura.

- Afloje el tornillo mariposa **14** (ver fig. 9).
- Fije la profundidad de corte deseada al elevar o bajar el cuerpo de la herramienta eléctrica. El valor fijado de la profundidad de corte de ranura está indicado por el puntero **24** en la escala **15**.
- Ajuste el tornillo mariposa **14**.

### Recomendaciones operativas generales (ver fig. 10-13)



El desempeño y calidad de corte dependen del tipo de discos de corte de diamante, así que elíjalos correctamente según el material a procesar y el tipo de trabajo.

- Ajuste el ancho y profundidad de ranura según lo descrito arriba.



- Conecte la herramienta a un dispositivo adecuado para la extracción del polvillo.
- Coloque la parte trasera de la placa base **16** en la superficie a tratar para que los discos de corte de diamante **18** no toquen la superficie (ver fig. 10.1).
- Encienda la herramienta eléctrica, espere hasta que el motor llegue a su máxima velocidad, y suavemente, baje la herramienta eléctrica hasta que la placa base **16** se adhiera a la superficie a tratar con todo el plano, luego comience a mover la herramienta eléctrica (ver fig. 10.2).
- **Nota: el corte siempre se debe llevar a cabo en la dirección que aparece en la figura 11.** Cuando el corte sea en dirección opuesta, hay peligro de eyección descontrolada de la herramienta eléctrica desde el corte hacia el usuario, esto puede provocar graves heridas.
- No mueva la herramienta eléctrica demasiado rápido. Tarda un tiempo en completarse la operación. La fuerza excesiva al realizar el movimiento no da los mejores resultados, sino que sobrecargará el motor de la herramienta eléctrica y los discos de corte de diamante **18** se desgastarán con mayor rapidez.
- Mueva la herramienta eléctrica a lo largo de la línea de corte sin distorsionar y sin hacer movimientos torpes y oscilatorios. Asegúrese de que el rodillo **5** ruede sobre la superficie tratada. Esto facilitará el trabajo.
- Al cortar ranuras horizontales o inclinadas, puede hacer guías que se adhieran a la superficie tratada. Mueva la herramienta eléctrica, descansa la superficie lateral de la placa base **16** sobre la guía (ver fig. 12). Esto facilitará el trabajo.
- Después de hacer el corte, remueva el material residual de la ranura usando la herramienta de separación **22** (ver fig. 13).
- Al hacer aperturas en las paredes, haga cortes a lo largo del contorno de la apertura, fije la profundidad máxima de la ranura. Remueva el material residual de la ranura con un perforador. Esto acelerará el trabajo y el contorno de la apertura será suave, sin astillas.
- Después de completado el trabajo, remueva los discos de corte de diamante **18** de los cortes y apague la herramienta eléctrica. Espere hasta que los discos de corte de diamante **18** estén en detención total y solo entonces, apague la herramienta eléctrica.
- Encienda la herramienta antes de que los discos de corte de diamante **18** toquen la pieza de trabajo. Espere hasta que el disco de corte de diamante **18** llegue a su máxima velocidad.



**Nota: el adaptador para la aspiradora 4, y también los discos de corte de diamante 18, se calientan mucho durante la operación; no los toque hasta que no se enfrien.**

#### Los aspectos especiales de usar discos de corte de diamante

- Al cortar materiales particularmente duros, como hormigón con alto contenido de gravilla, piedras, etc. los discos de corte de diamante **18** pueden sobrecalentarse y fallar. Esto se indica con la aparición de

chispas en forma de aro que giran por los discos de corte de diamante **18**.

- En este caso, remueva la herramienta eléctrica del corte y déjela inactiva a baja velocidad para que se enfrien los discos de corte de diamante **18**.
- Un aumento notable en el desempeño y las chispas giratorias en forma de aro indican que los discos de corte de diamante **18** no están afilados. Puede tratar de afilarlos al hacer unos cortes pequeños en material abrasivo (por ejemplo, ladrillo de silicato). Si esto no funciona, los discos de corte de diamante **18** deben reemplazarse.

## Mantenimiento de la herramienta eléctrica / medidas preventivas

**Antes de llevar a cabo cualquier trabajo sobre la herramienta eléctrica, debe desconectarse de la fuente de energía.**

### Limpieza de la herramienta eléctrica

Una condición indispensable para un uso seguro a largo plazo de la herramienta eléctrica es mantenerla limpia. Con frecuencia limpie la herramienta con aire comprimido a través de las ranuras de ventilación **1**.

### Servicio de post-venta y servicio de aplicaciones

Nuestro servicio de post-venta responde a sus preguntas sobre el mantenimiento y la reparación de su producto, así como también sobre los repuestos. La información sobre los centros de servicio, los diagramas de las piezas y sobre los repuestos también se puede encontrar en: [www.crown-tools.com](http://www.crown-tools.com).

## Cómo transportar las herramientas eléctricas

- Está terminantemente prohibido dejarlas caer para que no se produzca ningún impacto mecánico en el embalaje durante el transporte.
- Cuando se descarguen / carguen, no se permite usar ningún tipo de tecnología que funcione bajo el principio de sujeción de embalajes.

## Protección del medio ambiente



**Recicle las materias primas en lugar de eliminarlas como basura.**

Las herramientas, los accesorios y el embalaje deberían seleccionarse para un reciclado cuidadoso del medio ambiente.

Las piezas de material plástico están marcadas para un reciclado selectivo.

Estas instrucciones están impresas sobre papel reciclado sin la utilización de cloro.

**El fabricante se reserva la posibilidad de incluir cambios.**

**Español**

# Технические характеристики электроинструмента

|   |                       |                          |
|---|-----------------------|--------------------------|
| Штроборез                               |                       | СТ13525-125              |
| Код электроинструмента                  | [220-230 В ~50/60 Гц] | см. страницу 8           |
| Номинальная мощность                    | [Вт]                  | 1500                     |
| Выходная мощность                       | [Вт]                  | 1000                     |
| Сила тока при напряжении                | 220-230 В [А]         | 7                        |
| Номинальное число оборотов              | [мин <sup>-1</sup> ]  | 8500                     |
| Ø алмазного отрезного диска             | [мм]<br>[дюймы]       | 125<br>5"                |
| Посадочный Ø алмазного отрезного диска  | [мм]<br>[дюймы]       | 22,23<br>7/8"            |
| Макс. толщина алмазного отрезного диска | [мм]<br>[дюймы]       | 2,2<br>3/32"             |
| Глубина резания                         | [мм]<br>[дюймы]       | 5-29<br>13/64" - 1-9/64" |
| Ширина резания                          | [мм]<br>[дюймы]       | 8-30<br>5/16" - 1-3/16"  |
| Резьба шпинделя                         |                       | M14<br>5/8"-11           |
| Вес                                     | [кг]<br>[фунты]       | 4,85<br>10.69            |
| Класс безопасности                      |                       | ☐ / II                   |
| Звуковое давление                       | [дБ(А)]               | 97,1                     |
| Акустическая мощность                   | [дБ(А)]               | 108,1                    |
| Вибрация                                | [м/с <sup>2</sup> ]   | 3,844                    |

## Информация о шуме



Носить приспособление для защиты органов слуха при уровне звукового давления свыше 85 дБ(А).

## Соответствия требуемым нормам

Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что описанный в разделе "Технические характеристики электроинструмента" продукт отвечает всем соответствующим положениям Директив 2006/42/ЕС, включая их изменения, а также следующим нормам:

EN60745-1,  
EN60745-2-22.

Менеджер по сертификации

*Wu Cunzhen*

Wu Cunzhen

Merit Link International AG  
Stabio, Швейцария, 22.10.2019



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** - Чтобы снизить риск получения травм, пользователь должен ознакомиться с руководством по эксплуатации!

## Общие правила техники безопасности



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прочтите все предупреждения о технике безопасности и инструкции. Несоблюдение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и / или серьезной травме.

**Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.**

Термин "электроинструмент", используемый в тексте предупреждений, относится к электроинструменту с питанием от электросети (проводной) или электроинструменту с питанием от аккумулятора (беспроводной).

Русский

## Безопасность рабочего места

- Рабочее место должно быть чистым и хорошо освещенным. В захламленных или темных местах вероятны несчастные случаи.
- Не используйте электроинструменты во взрывоопасных средах, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Электроинструменты создают искры, которые могут стать причиной воспламенения пыли или паров.
- Во время работы электроинструмента не допускайте присутствия детей и других лиц. Отвлечение внимания может привести к потере контроля.

## Рекомендации по электробезопасности

- Вилки электроинструмента должны соответствовать розетке. Никогда не вносите изменения в конструкцию вилки. Не используйте адаптеры с заземленными электроинструментами. Вилки оригинальной конструкции и соответствующие розетки уменьшают риск поражения электрическим током.
- Избегайте контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники. Это повышает риск поражения электрическим током.
- Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя или влаги. Попадание воды внутрь электроинструмента повышает риск поражения электрическим током.
- Не используйте токоведущий кабель в целях, для которых он не предназначен. Никогда не используйте кабель для переноски электроинструмента, подтягивания электроинструмента к себе, или для выключения электроинструмента рынком за токоведущий кабель. Оберегайте токоведущий кабель от нагревания, нефтепродуктов, острых кромок или движущихся частей электроинструмента. Поврежденный или спутанный токоведущий кабель увеличивает опасность поражения электрическим током.
- При работах на открытом воздухе, используйте удлинительные кабели, предназначенные для наружных работ, это снизит опасность поражения электрическим током.
- Если нельзя избежать работы электроинструмента на участке с повышенной влажностью, используйте устройство защитного отключения (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током. ПРИМЕЧАНИЕ! Термин "УЗО (RCD)" может быть заменен термином "устройство защитного отключения (GFCI)" или "автоматический выключатель с функцией защиты от тока утечки (ELCB)".
- Предупреждение! Никогда не прикасайтесь к открытым металлическим поверхностям редуктора, защитного кожуха и т.д., так как на металлические поверхности воздействуют электромагнитные волны и касание к ним может привести к травме или несчастному случаю.

## Рекомендации по личной безопасности

- Будьте бдительными, следите за тем, что вы делаете, и при работе с электроинструментом руководствуйтесь здравым смыслом. Не ис-

- пользуйте электроинструмент, если вы устали или находитесь под воздействием наркотических средств, алкоголя или лекарств. Ослабление внимания при работе с электроинструментом может привести к серьезной травме.
- Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки. Средства индивидуальной защиты, такие как пылезащитная маска, нескользящая защитная обувь, каска или средства защиты органов слуха, которые используются в соответствующих условиях, уменьшают вероятность получения травм.
- Не допускайте непреднамеренного запуска электроинструмента. Перед подключением к источнику питания и / или аккумулятору, снятием или переносом электроинструмента убедитесь, что выключатель / выключатель находится в выключенном состоянии. Перемещение электроинструмента, когда палец находится на выключателе / выключателе, или включение питания электроинструментов с включенным выключателем / выключателем может стать причиной несчастного случая.
- Перед включением, необходимо убрать из вращающихся частей электроинструмента все дополнительные ключи и приспособления. Ключ, оставленный во вращающейся части электроинструмента, может быть причиной серьезных травм.
- Не предпринимайте чрезмерных усилий. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие. Это позволяет лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- Носите соответствующую одежду. Не надевайте свободную одежду или украшения. Держите волосы, одежду и перчатки вдали от движущихся деталей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены подвижными частями электроинструмента, что станет причиной серьезных травм.
- Если в конструкции электроинструмента предусмотрена возможность для подключения пылесулавливающих и пылесборных устройств, убедитесь, что они подключены и правильно используются. Использование таких устройств уменьшает опасности, связанные с накоплением пыли.
- Всегда будьте осторожны, не игнорируйте принципы безопасной работы с электроинструментом из-за знаний и опыта, полученных вследствие частого пользования электроинструментом. Неосторожное действие может незамедлительно привести к серьезным травмам.
- Предупреждение! Во время работы электроинструменты могут создавать электромагнитное поле. При определенных обстоятельствах такое поле может создавать помехи активным или пассивным медицинским имплантатам. Чтобы снизить риск серьезной или смертельной травмы, перед использованием электроинструмента рекомендуем людям с медицинскими имплантатами проконсультироваться с врачом и изготовителем медицинского имплантата.

## Использование и обслуживание электроинструмента

- Люди с недостаточными психофизическими или умственными способностями и дети не могут



управлять электроинструментом, если человек, ответственный за их безопасность, не контролирует их или не инструктирует об использовании электроинструмента.

- **Не перегружайте электроинструмент. Используйте электроинструмент, который соответствует вашей цели применения.** Соответствующий электроинструмент будет работать лучше и безопаснее с той производительностью, для которой он был спроектирован.

- **Не работайте электроинструментом с неисправным выключателем / выключателем.** Электроинструмент, включение / выключение которого, не может контролироваться представляет опасность и должен быть немедленно отремонтирован.

- **Перед выполнением каких-либо настроек, сменной принадлежностей или хранением электроинструментов - отсоедините вилку от источника питания и / или аккумулятор от электроинструмента.** Эти меры безопасности снижают риск случайного запуска электроинструмента.

- **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не разрешайте лицам, которые не ознакомились с электроинструментом или этими инструкциями, использовать электроинструмент.** Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.

- **Следите за состоянием электроинструмента. Проверяйте осевое биение и надежность соединения подвижных деталей, а также любые неисправности, которые могут вывести электроинструмент из строя. Неисправный электроинструмент необходимо отремонтировать перед использованием.** Многие несчастные случаи возникают из-за плохого состояния электроинструмента.

- **Режущие инструменты должны содержаться в чистоте и быть хорошо заточенными.** Правильно установленные режущие инструменты с острыми режущими кромками уменьшают возможность заклинивания и облегчают управление электроинструментом.

- **Используйте электроинструмент, принадлежность, насадки и т.п. в соответствии с инструкциями, принимая во внимание условия работы и выполняемые работы.** Использование электроинструмента для операций, для которых он не предназначен, может привести к опасной ситуации.

- **Поддерживайте рукоятки и поверхности захвата сухими, чистыми и свободными от масла и смазки.** Скользкие рукоятки и поверхности захвата препятствуют безопасному обращению с электроинструментом и управлению им в неожиданных ситуациях.

- **Обратите внимание, что при работе с электроинструментом необходимо правильно держать вспомогательную рукоятку; выполнение этого требования облегчает управление электроинструментом.** Таким образом, правильное удержание электроинструмента может снизить риск несчастных случаев или травм.

## Техническое обслуживание

- **Обслуживание Вашего электроинструмента должно производиться квалифицированными**

**специалистами с использованием рекомендованных запасных частей.** Это дает гарантию, того что безопасность Вашего электроинструмента будет сохранена.

- Соблюдайте инструкции по смазке, а также рекомендации по замене аксессуаров.

## Особые указания по технике безопасности



Термин "диск" в указаниях по технике безопасности подразумевает "алмазный отрезной диск", также подразумевается их парное использование.

- Назначение электроинструмента: резка твердых минеральных материалов (например, бетона, кирпичной кладки и т.п.). Не используйте электроинструмент для резки древесины, пластика или металла. Пользователь несет ответственность за любой риск, вызванный неправильным использованием электроинструмента. Внимательно изучите правила безопасности для предотвращения несчастных случаев, а также инструкцию.

- **Электроинструмент должен использоваться только для сухой резки.**

- Во время работы удерживайте электроинструмент за изолированную поверхность, так как режущая принадлежность может контактировать со скрытой или встроенной электропроводкой. При контакте с проводом под напряжением в металлических деталях электроинструмента также возникает напряжение, что может стать причиной поражения оператора электрическим током.



**Уделите особое внимание следующим правилам личной безопасности и обслуживания электроинструмента.**

- Не используйте шлифовальные диски.
- Не используйте алмазные отрезные диски, не соответствующие рекомендациям производителя.

- Не используйте поврежденные, деформированные или треснувшие алмазные отрезные диски.

- Не работайте со снятым защитным кожухом или со снятой передней крышкой.

- Не включайте электроинструмент, если алмазные отрезные диски контактируют с заготовкой.

- После выключения электроинструмент можно откладывать только после полной остановки алмазных отрезных дисков. Не пытайтесь замедлить вращение алмазных отрезных дисков, прижимая их к какой-либо поверхности.

- Перед заменой алмазного отрезного диска, регулировкой глубины или ширины резания, а также перед обслуживанием электроинструмента извлеките штепсель токоведущего кабеля из сетевой розетки. Алмазные отрезные диски не должны вращаться.

- Во время выполнения работ, в ходе которых алмазный отрезной диск может касаться скрытой проводки или собственного шнура, держите электроинструмент только за изолированные поверхности на рукоятках. При контакте с проводом под напряжением в металлических деталях электроинструмента также возникает напряжение, что может стать причиной поражения оператора электрическим током.

- При выполнении пропилов в стенах или в других закрытых пространствах, проявляйте особую осторожность. Алмазный отрезной диск может разрезать газовую или водопроводную трубу, либо предмет, который вызовет отдачу.
- Всегда держите руки на достаточном расстоянии от зоны распила и алмазных отрезных дисков. Вторая рука всегда должна держать вспомогательную рукоятку.
- Всегда используйте алмазные отрезные диски надлежащего размера и надлежащей формой посадочного отверстия. Если посадочное отверстие алмазного отрезного диска не совпадает с зажимными деталями электроинструмента, отсутствие центровки приведет к потере контроля.
- Не используйте крепежные элементы алмазных отрезных дисков (фланцы, болты и пр.) имеющие повреждения, или крепежные элементы неподходящего размера. Это может стать причиной потери контроля над электроинструментом.
- Всегда используйте защитные очки и противоскользящие наушники.
- Используйте дополнительные средства индивидуальной защиты - защитные перчатки, жесткую обувь, защитный шлем и рабочий фартук.
- Не прикасайтесь к токоведущему кабелю, поврежденному во время работы. Немедленно извлеките вилку из сетевой розетки. не используйте электроинструмент с поврежденным кабелем.
- Во время работы токоведущий кабель должен находиться позади электроинструмента.
- Для определения положения скрытой электропроводки используйте подходящий детектор, либо получите эту информацию в соответствующих организациях. Повреждение сверлом скрытой электропроводки может привести к возгоранию и поражению электрическим током. Повреждение газовой трубы может стать причиной взрыва. Повреждение водопроводных труб может нанести материальный ущерб.
- При работе в местах со скрытой электропроводкой удерживайте электроинструмент за изолированную поверхность, так как режущая принадлежность может контактировать со скрытой или встроенной электропроводкой. При контакте с проводом под напряжением в металлических деталях электроинструмента также возникает напряжение, что может стать причиной поражения оператора электрическим током.
- Монтируйте и используйте алмазные отрезные диски согласно рекомендациям производителя.
- Допустимая скорость алмазных отрезных дисков должна быть не меньше скорости холостого хода электроинструмента.
- Перед началом использования проверьте целостность алмазных отрезных дисков. Правильно устанавливайте алмазные отрезные диски. Убедитесь, что алмазные отрезные диски не трутся о какие-либо детали во время работы. После установки включите электроинструмент и дайте ему поработать на холостом ходу в течение не менее 30 секунд. Не используйте поврежденные и деформированные алмазные отрезные диски, а также диски имеющие вибрацию или биение.
- Обратите внимание на размер алмазных отрезных дисков. Посадочное отверстие алмазных отрезных дисков должно точно соответствовать форме и размеру фланца.

- Бережно обращайтесь с алмазными отрезными дисками. Защищайте их от ударов, толчков или попадания масла.
- Не обрабатывайте асбестосодержащие материалы.
- Надежно фиксируйте обрабатываемую заготовку при помощи зажимных приспособлений (струбцин, тисков и т.п.).
- Сначала включите электроинструмент, затем подводите его к поверхности материала для обработки. Держите обе руки на достаточном расстоянии от вращающихся алмазных отрезных дисков.
- Если во время работы возникает сильная отдача электроинструмента вследствие заклинивания алмазного отрезного диска, незамедлительно выключите электроинструмент.
- Выключите электроинструмент перед тем, как откладывать его. Не кладите электроинструмент до полной остановки алмазных отрезных дисков.
- Не позволяйте детям работать с электроинструментом.
- Мы гарантируем работоспособность электроинструмента только при использовании указанных принадлежностей.

### Отдача и соответствующие предупреждения

Отдача - это внезапная реакция на зажим или защемление вращающегося алмазного отрезного диска. Зажим или защемление приводят к быстрой остановке вращающегося алмазного отрезного диска. Вследствие этого электроинструмент отбрасывается в направлении, противоположном вращению диска в месте защемления.

Например, если алмазный отрезной диск зажимается или защемляется заготовкой, то кромка диска, входящая в точку защемления, может врезаться в материал, вследствие чего диск может быть отброшен. Алмазный отрезной диск может смещаться к оператору или от него, в зависимости от направления вращения диска в месте защемления. Абразивные диски также могут сломаться при таких обстоятельствах.

Отдача является результатом неправильного использования электроинструмента и / или неправильной работы оператора или несоответствующих условий работы. Чтобы предотвратить возникновение отдачи, необходимо принять надлежащие меры безопасности, изложенных ниже.

- **Крепко удерживайте электроинструмент обеими руками, таким образом, чтобы вы могли оказать сопротивление силам, возникающим при отдаче. Всегда удерживайте электроинструмент за дополнительную рукоятку (если ваш электроинструмент имеет ее) это позволит лучше контролировать электроинструмент при работе и во время запуска.** В результате отдачи электроинструмент может быть отброшен назад, но при соблюдении техники безопасности оператор может контролировать этот процесс.
- **Никогда не кладите руку рядом с вращающимся алмазным отрезным диском.** Алмазный отрезной диск может отскочить к вашей руке.
- **Не находитесь на одной линии с вращающимся алмазным отрезным диском.** Отдача может отбросить электроинструмент в направлении, обратном вращению отрезного диска в точке защемления.

- Соблюдайте особую осторожность при работе с кромками, острыми краями и т.д. Не допускайте зацепления алмазного отрезного диска. Углы, острые кромки или вибрация заготовки могут защементировать вращающийся алмазный отрезной диск. Это приведет к потере управления или отдаче.
- Не устанавливайте на электроинструмент пыльную цепь, пыльный диск, сегментированный алмазный диск с зазором между сегментами более 10 мм или зубчатое пыльное полотно. Такие детали вызывают отдачу, что приводит к потере контроля над электроинструментом.
- Не допускайте остановки алмазного отрезного диска во время работы. Не оказывайте чрезмерного нажима на электроинструмент. Не пытайтесь резать слишком глубоко. Чрезмерная нагрузка на алмазный отрезной диск увеличивает вероятность деформации диска или зацемяления его в разрезе, а также вероятность отдачи или поломки диска.
- Если алмазный отрезной диск зацемяляется или по какой-либо причине останавливается, выключите электроинструмент. Держите электроинструмент неподвижным до полной остановки диска. Не пытайтесь извлечь диск из разреза во время его движения. В противном случае может возникнуть отдача. Выясните причину зацемяления диска в разрезе и устраните ее.
- Не начинайте резку, если диск находится внутри разреза. Подождите, пока алмазный отрезной диск наберет полную скорость, и аккуратно введите диск в разрез. Если включить электроинструмент в то время, когда диск находится в разрезе, может возникнуть отдача.
- Чтобы свести к минимуму риск зацемяления и отдачи алмазных отрезных дисков, заготовки крупных размеров необходимо укладывать на опоры. Заготовки крупных размеров могут провисать под собственным весом. Опоры должны быть размещены под заготовкой вблизи линии разреза и возле края заготовки с обеих сторон диска.
- Будьте особенно осторожны, выполняя разрезы в стенах или других закрытых пространствах. Алмазный отрезной диск может разрезать газовые или водопроводные трубы, электропроводку или другие объекты. Это может стать причиной отдачи.
- При работе с электроинструментом используйте только алмазные отрезные диски. Если размеры принадлежностей другого типа позволяют установить их на электроинструмент, это не подразумевает безопасности рабочего процесса.
- Номинальная скорость алмазных отрезных дисков должна быть, не меньше максимальной скорости, указанной на электроинструменте. В противном случае, алмазные отрезные диски могут разрушиться, а их фрагменты разлететься.
- Используйте алмазные отрезные диски только по назначению. Например, не шлифуйте деталь с помощью боковой поверхности диска. Алмазные отрезные диски предназначены для работы кромкой. Воздействие боковых сил, может привести к их разрушению.
- Всегда используйте неповрежденные дисковые фланцы с правильным посадочным диаметром для выбранного диска. Такие дисковые фланцы поддерживают диск, что снижает вероятность его поломки.
- Наружный диаметр и толщина алмазного отрезного диска должны соответствовать номинальной мощности электроинструмента. Неправильно подобранные алмазные отрезные диски не обеспечивают безопасную эксплуатацию и не могут должным образом контролироваться.
- Посадочный диаметр дисков и фланцев должен соответствовать шпинделю электроинструмента. Диски и фланцы с неправильным посадочным диаметром могут потерять балансировку, вызвать сильную вибрацию и привести к потере контроля.
- Не используйте поврежденные диски. Перед каждым использованием проверяйте диски на наличие сколов и трещин. Если электроинструмент или диск упал, проверьте их на наличие повреждений или установите неповрежденный диск. После осмотра и установки диска убедитесь, что вы и другие лица находитесь на достаточном расстоянии от плоскости вращающегося диска. Запустите электроинструмент на максимальной скорости без нагрузки на одну минуту. Поврежденный диск, как правило, разрывается в течение этого времени.
- Используйте средства индивидуальной защиты. В зависимости от выполняемых работ носите лицевую маску или защитные очки. При необходимости используйте респиратор, защитные наушники, перчатки и фартук, которые могут остановить мелкие частицы абразива или заготовки. Защитные очки должны защищать от обломков, отлетающих при работе. Пылевая маска или респиратор должны фильтровать частицы, возникающие при работе. Длительное воздействие шума высокой интенсивности может привести к потере слуха.
- Другие лица должны находиться на безопасном расстоянии от рабочей зоны. Каждый человек в рабочей зоне обязан использовать средства индивидуальной защиты. Фрагменты заготовки или сломанного диска могут вылетать за пределы рабочей зоны и стать причиной травмы.
- Если при работе имеется вероятность, что алмазный отрезной диск может коснуться скрытого кабеля или собственного токоведущего кабеля, держите электроинструмент только за изолированные поверхности. При контакте с

## Правила техники безопасности при эксплуатации электроинструмента

### Техника безопасности при выполнении резания

- Для обеспечения безопасности защитный кожух, поставляемый в комплекте с электроинструментом, должен быть надежно размещен и закреплен на электроинструменте. При этом в сторону оператора будет выдаваться минимальная часть диска. Оператор и другие лица должны находиться в стороне от плоскости вращения алмазного отрезного диска. Защитный кожух защищает оператора случайного контакта с диском, а также от разлетающихся осколков диска, в случае если он будет сломан.

проводом под напряжением в металлических деталях электроинструмента также возникает напряжение, что может стать причиной поражения оператора электрическим током.

- **Токосводящий кабель должен находиться в стороне от вращающегося алмазного отрезного диска.** Если вы потеряете контроль, диск может разрезать или зацепить токосводящий кабель. Ваша кисть или рука могут быть затянуты во вращающийся диск.

- **Не откладывайте электроинструмент, пока алмазный отрезной диск полностью не остановится.** Вращающийся диск может зацепиться за поверхность, а вы потеряете контроль над электроинструментом.

- **Не включайте электроинструмент при переноске.** Вращающийся алмазный отрезной диск может случайно затянуть одежду, что станет причиной травмы.

- **Не используйте электроинструмент рядом с горючими материалами.** Искры могут привести к их воспламенению.

- **Не используйте алмазные отрезные диски, для которых требуется жидкостное охлаждение.** Использование воды или других жидкостей может привести к поражению электрическим током.

- Избегайте остановки двигателя электроинструмента под нагрузкой.

- Не допускайте перегрева электроинструмента при длительном использовании.

- Не работайте электроинструментом выше уровня головы.

- При работе алмазные отрезные диски сильно нагреваются - не прикасайтесь к ним до их охлаждения.

- Если во время работы электропитание внезапно прервалось, во избежание случайного включения электроинструмента немедленно переведите выключатель / выключатель в положение отключения.

- Категорически запрещается замедлять вращение алмазных отрезных дисков по инерции, при помощи фиксатора шпинделя или прилагая усилие к боковой поверхности дисков. Использование фиксатора шпинделя для этой цели выведет из строя электроинструмент и лишит вас права на гарантийное обслуживание.

**Внимание: будьте осторожны при прорезании пазов в несущих стенах. На пазы в несущих стенах распространяется норма DIN 1053 часть 1 или специфические для соответствующей страны предписания.**



Эти предписания надлежит обязательно выполнять. До начала работы проконсультируйтесь у ответственного специалиста по статике, архитектора или прораба.

**Предупреждение: химические вещества, содержащиеся в пыли, выделяющиеся при шлифовании, резке, пилениях, затачивании, сверлении и других видах работ при строительстве, могут вызвать онкологические заболевания, врожденные дефекты у будущих детей или нарушить репродуктивную функцию.** Необходима очистная установка для удаления определенных химических веществ:



- Перед ремонтом и заменой деталей электроинструмента необходимо в первую очередь отключить его от сети.

- Прозрачный диоксид кремния и другие вещества в кирпиче и цементе стен; антисептики семейства ССА в химически обработанной древесине. Степень вредного воздействия этих веществ зависит от частоты выполнения работ. Если вы хотите уменьшить контакт с этими химическими веществами, работайте в вентилируемом помещении и используйте приспособления с сертификатами безопасности (например, респиратор с пылезадерживающим фильтром).

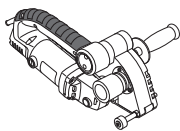
**Обратите внимание на напряжение электропитания:** при подключении напряжению должно соответствовать напряжению, указанному в таблице технических данных электроинструмента. Если напряжение выше соответствующего напряжения, с операторами может произойти несчастный случай, а электроинструмент будет поврежден. Таким образом, если напряжение питания не подтверждено, никогда не включайте электроинструмент, не проверив значение напряжения. Если напряжение питания ниже требуемого, двигатель будет поврежден.

## Символы, используемые в инструкции

В руководстве по эксплуатации используются нижеприведенные символы, запомните их значение. Правильная интерпретация символов поможет использовать электроинструмент правильно и безопасно.

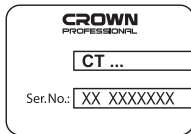
Символ

Значение



### Штроборез

Участки, обозначенные серым цветом мягкая накладка (с изолированной поверхностью).



### Наклейка с серийным номером:

CT ... - модель;  
XX - дата производства;  
XXXXXXX - серийный номер.





Ознакомьтесь со всеми указаниями по технике безопасности и инструкциями.



Носите защитные очки.

| Символ   | Значение  |
|--|---|
|    | Носите защитные наушники.   |
|    | Носите пылезащитную маску.  |
|    | Отключайте электроинструмент от сети перед проведением монтажных и регулировочных работ.  |
|    | Опасность повреждения скрытой электропроводки или магистралей бытовых коммуникаций.   |
|    | Направление движения.   |
|    | Направление вращения.   |
|    | Заблокировано.  |
|    | Разблокировано.   |
|    | Запрещенное действие.   |
|   | Внимание. Важная информация.  |
|  | Двойная изоляция / класс защиты.  |
|  | Знак, удостоверяющий, что изделие соответствует основным требованиям директив ЕС и гармонизированным стандартам Европейского Союза. |
|  | Полезная информация.  |
|  | Носите защитные перчатки.   |

| Символ  | Значение   |
|---|--|
|  | Во время работы удаляйте образующуюся пыль.        |
|  | Не выбрасывайте электроинструмент в бытовой мусор. |

## Назначение электроинструмента

Электроинструмент предназначен для прорезания прямолинейных пазов в различных материалах (бетоне, кирпиче, камне и т.п.). Электроинструмент рассчитан только на использование прашвами.

## Элементы устройства электроинструмента

- 1 Вентиляционные отверстия
- 2 Фиксатор шпинделя
- 3 Редуктор
- 4 Патрубок для подключения пылесоса
- 5 Ролик
- 6 Ось ролика
- 7 Защитный кожух (в сборе)
- 8 Фиксатор включателя / выключателя
- 9 Включатель / выключатель
- 10 Рукоятка
- 11 Дополнительная ручка
- 12 Барашковый винт крышки
- 13 Крышка
- 14 Барашковый винт указателя
- 15 Шкала глубины резания
- 16 Опорная плита
- 17 Корпус
- 18 Алмазный отрезной диск \*
- 19 Ключ шестигранный \*
- 20 Ключ фланцевый \*
- 21 Ключ шестигранный, с рукояткой \*
- 22 Инструмент для выламывания пазов \*
- 23 Гайка
- 24 Указатель
- 25 Болты передней крышки
- 26 Передняя крышка (в сборе)
- 27 Внешний фланец
- 28 Шпиндель
- 29 Дистанционная шайба
- 30 Внутренний фланец

\* Принадлежности

Перечисленные, а также изображенные принадлежности, частично не входят в комплект поставки.

## Монтаж и регулировка элементов электроинструмента

Перед проведением всех процедур электроинструмент обязательно отключить от сети.





Не затягивайте слишком сильно крепежные элементы, чтобы не повредить их резьбу.

**Дополнительная ручка (см. рис. 1)**

При работе всегда используйте дополнительную ручку 11.

На рис. 1 показаны действия по монтажу / демонтажу дополнительной ручки 11.

**Установка / замена алмазных отрезных дисков, настройка ширины прорезаемого паза (см. рис. 2-8)**



**Внимание:** замену алмазных отрезных дисков всегда производите попарно. Не допускается одновременно использование старого и нового алмазных отрезных дисков.



После установки алмазных отрезных дисков, перед началом работы, произведите пробный запуск - включите электроинструмент и дайте поработать на холостом ходу не менее 30 секунд. Алмазные отрезные диски, имеющие биение или вызывающие повышенную вибрацию электроинструмента использовать запрещено.



При длительном использовании алмазные отрезные диски могут сильно нагреться - извлекайте их, надев перчатки.

**Полная разборка (см. рис. 2-4, 8)**

На рисунках 2-4 показан процесс полной разборки - в этом случае снимается передняя крышка 26 и обеспечивается полный доступ ко всем деталям и пространству внутри защитного кожуха 7. Это позволяет производить тщательную очистку всех деталей, а также контролировать их состояние.

- Выкрутите барашковый винт 14, снимите гайку 23 и указатель глубины реза 24, после чего переместите опорную плиту 16 (см. рис. 2.1).
- Выкрутите болты 25 при помощи шестигранного ключа с рукояткой 21 и снимите переднюю крышку 26 (см. рис. 2.2).
- Нажмите и удерживайте фиксатор шпинделя 2, после чего фланцевым ключом 20 открутите внешний фланец 27 (см. рис. 3.1). **Внимание: внешний фланец 27 имеет левую резьбу.**
- В случае, если в процессе работы, внешний фланец 27 слишком сильно затянулся, для удерживания шпинделя 28 рекомендуется использовать шестигранный ключ 19 (см. рис. 3.2). Вставьте шестигранный ключ 19 в осевое отверстие шпинделя 28 и удерживая в неподвижном положении, фланцевым ключом 20 открутите внешний фланец 27 (см. рис. 3.2). **Внимание: внешний фланец 27 имеет левую резьбу.**
- Снимите со шпинделя 28: алмазный отрезной диск 18, дистанционные шайбы 29, алмазный отрезной диск 18, внутренний фланец 30 (см. рис. 4).
- Очистите мягкой кисточкой все детали и установите на шпиндель 28: внутренний фланец 30, алмазный отрезной диск 18, дистанционные шай-

бы 29, алмазный отрезной диск 18. Рукой накрутите внешний фланец 27 на резьбовой конец шпинделя 28.

- При установке деталей на шпиндель 28, вы можете изменять ширину прорезаемого паза, изменяя количество дистанционных шайб 29, установленных между алмазными отрезными дисками 18 (см. рис. 8).

**Внимание! при установке строго выполняйте следующие правила:**

- соблюдайте правильную последовательность установки деталей (см. рис. 4, 8);
- не допускайте перекоса деталей при монтаже;
- при установке алмазных отрезных дисков 18 удостоверьтесь в том, что диаметр их посадочных отверстий соответствует диаметру шейки внутреннего фланца 30;
- направление стрелки на алмазных отрезных дисках 18 должно всегда совпадать с направлением стрелки на передней крышке 26;
- **Внимание: вне зависимости от ширины прорезаемого паза, всегда устанавливайте все дистанционные шайбы 29 (меняется только порядок их установки), в противном случае не будет обеспечиваться фиксация алмазных отрезных дисков 18;**
- между алмазными отрезными дисками 18 всегда должна быть установлена минимум одна дистанционная шайба 29.

- Удерживая шпиндель 28 в неподвижном положении, одним из вышеописанных способов, затяните внешний фланец 27 при помощи фланцевого ключа 20 (см. рис. 3).
- Установите переднюю крышку 26 и вкрутите болты 25 при помощи шестигранного ключа с рукояткой 21 (см. рис. 2.2).
- Верните опорную плиту 16 в исходное положение, установите указатель глубины реза 24, гайку 23 и вкрутите барашковый винт 14 (см. рис. 2.1).

**Неполная разборка (см. рис. 5-7, 8)**

На рисунках 5-7 показан процесс неполной разборки - в этом случае передняя крышка 26 не снимается, и все монтажные операции проводятся через специальное отверстие в передней крышке 26. Это ускоряет процесс замены алмазных отрезных дисков 18, а также настройку ширины прорезаемого паза.

- Выкрутите барашковый винт 14, снимите гайку 23 и указатель глубины реза 24, после чего переместите опорную плиту 16 (см. рис. 5.1).
- Ослабьте барашковый винт 12 и переместите крышку 13 вверх, как показано на рисунке 5.2.
- Нажмите и удерживайте фиксатор шпинделя 2, после чего фланцевым ключом 20 открутите внешний фланец 27 (см. рис. 6.1). **Внимание: внешний фланец 27 имеет левую резьбу.**
- В случае, если в процессе работы, внешний фланец 27 слишком сильно затянулся, для удерживания шпинделя 28 рекомендуется использовать шестигранный ключ 19 (см. рис. 6.2). Вставьте шестигранный ключ 19 в осевое отверстие шпинделя 28 и удерживая в неподвижном положении, фланцевым ключом 20 открутите внешний фланец 27 (см. рис. 6.2). **Внимание: внешний фланец 27 имеет левую резьбу.**

- Снимите со шпинделя **28**: алмазный отрезной диск **18**, дистанционные шайбы **29**, алмазный отрезной диск **18**, внутренний фланец **30** (см. рис. 7).
- Очистите мягкой кисточкой все детали и установите на шпиндель **28**: внутренний фланец **30**, алмазный отрезной диск **18**, дистанционные шайбы **29**, алмазный отрезной диск **18**. Рукой накрутите внешний фланец **27** на резьбовой конец шпинделя **28**.
- При установке деталей на шпиндель **28**, вы можете изменять ширину прорезаемого паза, изменяя количество дистанционных шайб **29**, установленных между алмазными отрезными дисками **18** (см. рис. 8).

### Внимание! при установке строго выполняйте следующие правила:

- соблюдайте правильную последовательность установки деталей (см. рис. 7, 8);
- не допускайте перекоса деталей при монтаже;
- при установке алмазных отрезных дисков **18** удостоверьтесь в том, что диаметр их посадочных отверстий соответствует диаметру шейки внутреннего фланца **30**;
- направление стрелки на алмазных отрезных дисках **18** должно всегда совпадать с направлением стрелки на передней крышке **26**;
- **Внимание: вне зависимости от ширины прорезаемого паза, всегда устанавливайте все дистанционные шайбы 29 (меняется только порядок их установки), в противном случае не будет обеспечиваться фиксация алмазных отрезных дисков 18;**
- между алмазными отрезными дисками **18** всегда должна быть установлена минимум одна дистанционная шайба **29**.
- Удерживая шпиндель **28** в неподвижном положении, одним из вышеописанных способов, затяните внешний фланец **27** при помощи фланцевого ключа **20** (см. рис. 6).
- Переместите крышку **26** вниз и затяните барашковый винт **12** (см. рис. 5.2).
- Верните опорную плиту **16** в исходное положение, установите указатель глубины реза **24**, гайку **23** и вкрутите барашковый винт **14** (см. рис. 5.1).

## Ввод в эксплуатацию электроинструмента

Убедитесь в том, что имеющееся напряжение в сети соответствует данным, указанным на приборном щитке электроинструмента.

## Включение / выключение электроинструмента

### Кратковременное включение / выключение

Для включения нажмите включатель / выключатель **9**, для выключения - отпустите.

### Включение на длительное время / выключение

#### Включение:

Нажмите включатель / выключатель **9** и зафиксируйте его положение фиксатором включателя / выключателя **8**.

#### Выключение:

Нажмите и отпустите включатель / выключатель **9**.

## Отсасывание пыли при работе с электроинструментом



Отсасывание пыли снижает концентрацию пыли в воздухе, препятствует ее накоплению на рабочем месте. При работе с электроинструментом, всегда используйте пылесос, подходящий для отсасывания пыли обрабатываемых материалов. Пылесос может быть подключен к патрубку **4** (возможно потребуется специальный адаптер).

## Рекомендации при работе электроинструментом

### Установка глубины прорезания паза (см. рис. 9)

Перед началом работы настройте глубину прорезания паза.

- Ослабьте барашковый винт **14** (см. рис. 9).
- Установите желаемую глубину прорезания, поднимая или опуская корпус электроинструмента. Установленное значение глубины прорезания паза показывает указатель **24** на шкале **15**.
- Затяните барашковый винт **14**.

### Общие рекомендации при работе (см. рис. 10-13)



**Производительность работы и качество разреза зависит от типа алмазных отрезных дисков, поэтому правильно выбирайте их в зависимости от обрабатываемого материала и вида работы.**

- Произведите настройку ширины и глубины прорезания паза, как описано выше.
- Подключите электроинструмент к подходящему устройству для удаления пыли.
- Заднюю часть опорной плиты **16** установите на обрабатываемую поверхность так, чтобы алмазные отрезные диски **18** не касались поверхности (см. рис. 10.1).
- Включите электроинструмент, дождитесь пока двигатель наберет максимальные обороты, и плавно опускайте электроинструмент до тех пор, пока опорная плита **16** не будет прилегать к обрабатываемой поверхности всей плоскостью, после чего, начинайте перемещать электроинструмент (см. рис. 10.2).
- **Внимание: резание всегда должно проводиться в направлении, показанном на рисунке 11.** При резании в обратном направлении возникает опасность бесконтрольного выброса электроинструмента из разреза в сторону пользователя, что может привести к получению серьезных травм.
- Не перемещайте электроинструмент слишком быстро - для выполнения операции требуется время. Избыточное усилие при перемещении не даст лучших результатов, но перегрузит двигатель электроинструмента, и алмазные отрезные диски **18** изнашиваются быстрее.

- Перемещайте электроинструмент по линии реза-ния, не перекашивая и не совершая колебательных и рывкообразных движений. Следите за тем, чтобы ролик **5** катился по обрабатываемой поверхности - это облегчит выполнение работы.
- При прорезании горизонтальных или наклонных канавок, можно изготовить направляющие, которые закрепляются на обрабатываемой поверхности. Перемещайте электроинструмент, опираясь на направляющую боковой поверхностью опорной плиты **16** (см. рис. 12) - это облегчит выполнение работы.
- После выполнения разреза, удалите остатки материала из канавки при помощи инструмента **22** (см. рис. 13).
- При выполнении проемов в стенах, сделайте разрезы по контуру проема, установив максимальную глубину канавки. Удалите остатки материала из канавки при помощи перфоратора. Это ускорит выполнение работы, и контур проема будет ровным без сколов.
- После окончания работы, извлеките алмазные отрезные диски **18** из разрезов и выключите электроинструмент. Дождитесь полной остановки алмазных отрезных дисков **18** и только тогда откладывайте электроинструмент.
- Включите электроинструмент до того, как алмазный отрезной диск **18** прикоснется к заготовке. Подождите пока алмазный отрезной диск **18** не наберет максимальные обороты.



**Внимание:** адаптер для пылесоса **4**, а также алмазные отрезные диски **18** при работе сильно нагреваются, не касайтесь их до тех пор, пока они не остынут.

### Особенности использования алмазных отрезных дисков

При резке особо твердых материалов, например, бетона с высоким содержанием гравия, камня и т.п. алмазные отрезные диски **18** могут перегреться и выйти из строя. Признаком этого является появление вращающегося вместе с алмазными режущими дисками **18**, кольцевого искрения. В этом случае извлеките электроинструмент из разреза и дайте ему поработать на холостых оборотах, чтобы алмазные отрезные диски **18** остыли. Заметное снижение производительности работы и появление вращающегося кольцевого искрения, являются признаками того, что алмазные режущие диски **18** затупились. Вы можете попробовать заточить их, произведя несколько коротких пропилов

в абразивном материале (например, в силикатном кирпиче). Если это не помогло, алмазные отрезные диски **18** необходимо заменить.

## Обслуживание / профилактика электроинструмента

**Перед проведением всех процедур электроинструмент обязательно отключить от сети.**

### Чистка электроинструмента

Обязательным условием для долгосрочной и безопасной эксплуатации электроинструмента является содержание его в чистоте. Регулярно продувайте электроинструмент сжатым воздухом через вентиляционные отверстия **1**.

### Послепродажное обслуживание

Ответы на вопросы по ремонту и обслуживанию вашего продукта вы можете получить в сервисных центрах. Информацию о сервисных центрах, схеме запчастей и информацию по запчастям Вы можете найти по адресу: [www.crown-tools.com](http://www.crown-tools.com).

## Транспортировка электроинструментов

- Не допускайте падения упаковки, а также любые механические воздействия на нее при транспортировке.
- При погрузке / разгрузке не используйте погрузочную технику, работающую по принципу зажима упаковки.

## Защита окружающей среды



**Вторичное использование сырья вместо устранения мусора.**

Электроинструмент, дополнительные принадлежности и упаковку следует экологически чисто утилизировать. В интересах чистой сортировки рециркуляции отходов детали из синтетических материалов соответственно обозначены. Настоящее руководство по эксплуатации напечатано на бумаге, изготовленной из вторсырья без применения хлора.

Оговаривается возможность внесения изменений.

Русский



# Технічні характеристики електроінструменту

| Штраборіз                                | CT13525-125           |                          |
|--|-----------------------|--------------------------|
| Код електроінструмента                   | [220-230 В ~50/60 Гц] | див. сторінка 8          |
| Номінальна потужність                    | [Вт]                  | 1500                     |
| Вихідна потужність                       | [Вт]                  | 1000                     |
| Сила току при нарузі                     | 220-230 В [А]         | 7                        |
| Номінальна частота обертів               | [хв <sup>-1</sup> ]   | 8500                     |
| Ø алмазного відрізного диску             | [мм]<br>[дюйми]       | 125<br>5"                |
| Посадковий Ø алмазного відрізного диску  | [мм]<br>[дюйми]       | 22,23<br>7/8"            |
| Макс. товщина алмазного відрізного диску | [мм]<br>[дюйми]       | 2,2<br>3/32"             |
| Глибина різання                          | [мм]<br>[дюйми]       | 5-29<br>13/64" - 1-9/64" |
| Ширина різання                           | [мм]<br>[дюйми]       | 8-30<br>5/16" - 1-3/16"  |
| Різьблення шпинделя                      |                       | M14<br>5/8"-11           |
| Вага                                     | [кг]<br>[фунти]       | 4,85<br>10.69            |
| Клас захисту                             |                       | □ / II                   |
| Рівень шуму                              | [дБ(А)]               | 97,1                     |
| Акустична потужність                     | [дБ(А)]               | 108,1                    |
| Рівень вібрації                          | [м/с <sup>2</sup> ]   | 3,844                    |

## Інформація про шум



Завжди використовуйте звукоізоляційні навушники при рівні шуму понад 85 дБ(А).

## Відповідності необхідним нормам

Ми заявляємо під нашу одноособову відповідальність, що описаний у розділі "Технічні характеристики електроінструменту" продукт відповідає усім відповідним положенням Директив 2006/42/ЕС, включаючи їх зміни, а також наступним нормам: EN60745-1, EN60745-2-22.

Менеджер із сертифікації

Wu Cunzhen

Merit Link International AG  
Stabio, Швейцарія, 22.10.2019



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ** - Щоб знизити ризик отримання травм, користувач повинен ознайомитися з керівництвом по експлуатації!



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Прочитайте всі попередження з техніки безпеки та інструкції. Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, займання і / або серйозних травм.

**Збережіть всі попередження та інструкції для подальшого використання.**

Термін "електроінструмент", який використовується в тексті попереджень, відноситься до електроінструменту з живленням від електромережі (продійний) або електроінструменту з живленням від акумулятора (бездротовий).

Українська

## Безпека робочого місця

- Робоче місце повинно бути чистим і добре освітленим. У захаращених або темних місцях вірогідні нещасні випадки.
- **Не використовуйте електроінструменти у вибухонебезпечних середовищах, наприклад, в присутності легкозаймистих рідин, газів або пилу.** Електроінструменти створюють іскри, які можуть призвести до займання пилу або парів.
- Під час роботи електроінструмента не допускайте присутності дітей та інших осіб. Відволікання уваги може призвести до втрати контролю.

## Рекомендації з електробезпеки

- **Вилки електроінструменту повинні підходити до розетки. Ніколи не вносьте зміни в конструкцію вилки. Не використовуйте адаптери з заземленими електроінструментами.** Вилки оригінальної конструкції і відповідні розетки зменшують ризик ураження електричним струмом.
- **Уникайте контакту з заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити та холодильники.** Це підвищує ризик ураження електричним струмом.
- **Не піддавайте електроінструмент впливу дощової води або вологи.** Попадання води в середину електроінструмента підвищує ризик ураження електричним струмом.
- **Не використовуйте електричний кабель в цілях, для яких він не призначений. Ніколи не використовуйте кабель для перенесення електроінструменту, підтягання електроінструменту до себе або для ввімкнення електроінструменту ривком за електричний кабель.** Оберегайте електричний кабель від нагрівання, нафтопродуктів, гострих крайок або рухомих частин електроінструменту. Пошкодження або спутаний електричний кабель збільшує небезпеку поразки електричним струмом.
- **При роботах на відкритому повітрі, використовуйте подовжувальні кабелі, призначені для зовнішніх робіт, це знизить небезпеку ураження електричним струмом.**
- **Якщо не можна уникнути роботи електроінструмента на ділянці з підвищеною вологістю, використовуйте пристрій захисного відключення (УЗО).** Використання УЗО знижує ризик ураження електричним струмом. ПРИМІТКА! Термін "УЗО (RCD)" може бути замінений терміном "пристрій захисного відключення (GFCI)" або "автоматичний вимикач з функцією захисту від струму витоку (ELCB)".
- **Увага!** Ніколи не торкайтеся до відкритих металевих поверхонь редуктора, захисного кожуха і т.д., оскільки на металеві поверхні впливають електромагнітні хвилі і торкання до них може призвести до травми або нещасного випадку.

## Рекомендації з особистої безпеки

- **Будьте пильними, стежте за тим, що ви робите, і при роботі з електроінструментом керуйтеся здоровим глуздом. Не використовуйте електроінструмент, якщо ви втомилися або перебуваєте під впливом наркотичних засобів, алкоголю або ліків.** Ослаблення уваги при роботі

з електроінструментом може призвести до серйозної травми.

- **Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди надівайте захисні окуляри.** Засоби індивідуального захисту, такі як пілозахисна маска, нековзне захисне взуття, каска або засоби захисту органів слуху, які використовуються у відповідних умовах, зменшують ймовірність отримання травм.
- **Не допускайте ненавмисного запуску електроінструменту. Перед підключенням до джерела живлення та / або акумулятора, підняттям або перенесенням електроінструменту переконайтеся, що вмикач / вимикач знаходиться у вимкненому стані.** Переміщення електроінструменту, коли палець знаходиться на вмикачі / вимикачі, або ввімкнення живлення електроінструментів з включенням вмикачем / вимикачем може стати причиною нещасного випадку.
- **Перед ввімкненням необхідно прибрати з частин електроінструменту, що обертаються, всі додаткові ключі і пристосування.** Ключ, залишений в частині електроінструменту, що обертається, може бути причиною серйозних травм.
- **Не докладайте надмірних зусиль. Завжди зберігайте стійке положення і рівновагу.** Це дозволяє краще контролювати електроінструмент у непередбачуваних ситуаціях.
- **Носіть відповідний одяг. Не вдягайте вільний одяг або прикраси. Тримайте волосся, одяг і рукавиці далеко від рухомих деталей.** Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть бути захоплені рухомими частинами електроінструменту, що стане причиною серйозних травм.
- **Якщо в конструкції електроінструменту передбачена можливість для підключення пилословлюючих і пилосбірних пристроїв, переконайтеся, що вони підключені і правильно використовуються.** Використання таких пристроїв зменшує небезпеку, пов'язані з накопиченням пилу.
- **Завжди будьте уважні, не ігноруйте принципи безпечної роботи з електроінструментом через знання і досвід, отримані внаслідок частого користування електроінструментом.** Необережність для може негайно призвести до серйозних травм.
- **Увага!** Електроінструмент створює під час роботи електромагнітне поле. За деяких обставин, це поле може чинити негативний вплив на активні або пасивні медичні імплантати. Щоб зменшити ризик заповідання серйозної шкоди здоров'ю або травми з летальним наслідком, людям з медичними імплантатами, перед початком експлуатації електроінструмента, рекомендується проконсультуватися з лікарем і виробником медичного імплантату.

## Використовування і обслуговування електроінструмента

- Люди з недостатніми психофізичними або розумовими здібностями і діти не можуть управляти електроінструментом, якщо людина, яка відповідає за їх безпеку, не контролює їх чи не інструктує щодо використання електроінструменту.
- **Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте електроінструмент, який відповідає вашій цілі використання.** Відповідний електроінструмент буде працювати краще і безпечніше з тією продуктивністю, для якої він був спроектований.

- **Не працюйте електроінструментом з несправним вмикачем / вимикачем.** Електроінструмент, ввімкнення / вимкнення якого не може контролюватися, становить небезпеку і повинен бути негайно відремонтований.
- **Перед виконанням будь-яких налаштувань, заміною приладдя або зберіганням електроінструментів - від'єднайте вилку від джерела живлення і / або акумулятор від електроінструменту.** Ці заходи безпеки знижують ризик випадкового запуску електроінструмента.
- **Зберігайте невикористовуванні електроінструменти в недоступному для дітей місці і не дозволяйте особам, які не ознайомились з електроінструментом або цими інструкціями, використовувати електроінструмент.** Електроінструменти небезпечні в руках не підготовлених користувачів.
- **Слідкуйте за станом електроінструменту. Перевіряйте осове биття і надійність з'єднання рухомих деталей, а також будь-які несправності, які можуть вивести електроінструмент з ладу.** Несправний електроінструмент необхідно відремонтувати перед використанням. Багато нещасних випадків виникають через поганий стан електроінструменту.
- **Ріжучі інструменти повинні знаходитися в чистоті і бути добре заточеними.** Правильно встановлені ріжучі інструменти з гострими ріжучими кромками зменшують можливість заклинювання і полегшують управління електроінструментом.
- **Використовуйте електроінструмент, приладдя, насадки і т.п. відповідно до інструкцій, беручи до уваги умови роботи і виконувати роботи.** Використання електроінструмента для операцій, для яких він не призначений, може призвести до небезпечної ситуації.
- **Підтримуйте рукоятки і поверхні захоплення сухими, чистими і вільними від масла і мастила.** Слизькі рукоятки і поверхні захоплення перешкоджають безпечному поводженню з електроінструментом і управління ним в несподіваних ситуаціях.
- **Зверніть увагу, що при роботі з електроінструментом необхідно правильно тримати допоміжну рукоятку; виконання цієї вимоги полегшує управління електроінструментом.** Таким чином, правильне утримання електроінструменту може знизити ризик нещасних випадків або травм.

## Технічне обслуговування

- **Обслуговувати Ваш електроінструмент повинні кваліфіковані фахівці з використанням рекомендованих запасних частин.** Це дає гарантію, що безпека Вашого електроінструменту буде збережена.
- **Дотримуйтесь інструкції по змащуванню, а також рекомендації по заміні аксесуарів.**

## Особливі вказівки з техніки безпеки



Під терміном "диск" у вказівках із техніки безпеки мається на увазі "алмазний відрізний диск", також мається на увазі їх парне використання.

- **Призначення електроінструмента:** різання твердих мінеральних матеріалів (наприклад, бетону, цеглової кладки і т.п.). Не використовуйте електроінструмент для різання деревини, пластмаси або металу.

інструмент для різання деревини, пластмаси або металу. Користувач несе відповідальність за будь-який ризик, викликаний неналежним використанням інструменту. Уважно вивчіть правила безпеки для запобігання нещасних випадків, а також техніку безпеки.

- **Інструмент повинен використовуватися тільки у сухих умовах.**

- **Під час роботи тримайтеся за ізольовану поверхню електроінструменту, так як ріжуча деталь може контактувати з прихованою або вбудованою електропроводкою.** Дотик лінії під напругою може призвести до електризації інструменту, що може стати причиною ураження оператора електричним струмом.



**Приділіть особливу увагу наступним правилам особистої безпеки та обслуговування інструменту.**

- Не використовуйте шліфувальні круги.
- Не використовуйте алмазні відрізи круги, що не відповідають рекомендаціям виробника.
- Не використовуйте пошкоджені, деформовані або тріснути алмазні відрізи круги.
- Не працюйте зі знятим захисним кожухом або зі знятою передньою кришкою.
- Не вмикайте електроінструмент, якщо алмазні відрізи диски контактують із заготовкою.
- Після вимкнення електроінструмент можна відкладати лише після повної зупинки алмазних відрізних дисків. Не намагайтесь уповільнити обертання алмазних відрізних дисків, притискаючи їх до будь-якої поверхні.
- Перед заміною алмазного відрізного диска, регулюванням глибини або ширини різання, а також перед обслуговуванням електроінструмента, витягніть штепсель струмопроводного кабелю з розетки. Алмазні відрізи диски не повинні обертатись.
- При роботі в умовах, коли алмазний відрізний круг може розрізати приховану або вбудовану електропроводку, тримайте електроінструмент за ізольовану поверхню. Контакт алмазного відрізного круга з проводом під напругою може призвести до електризації оголених металевих деталей електроінструменту. Це може стати причиною ураження оператора електричним струмом.
- При "сліпому різанні" будьте уважні при врізанні в стіну або іншу мертву зону. Алмазний відрізний круг може перерізати газову трубу, водопровід, кабель або викликати віддачу.
- Завжди тримайте руки на достатній відстані від зони розпилу та алмазних відрізних дисків. Друга рука завжди повинна тримати допоміжне руків'я.
- Завжди використовуйте алмазні відрізи диски належного розміру та належної форми посадкового отвору. Якщо посадковий отвір алмазного відрізного диска не співпадає з затисковими деталями електроінструмента, відсутність центрування призведе до втрати контролю.
- Не використовуйте елементи кріплення алмазних відрізних дисків (фланці, болти та ін.), які мають пошкодження, або елементи кріплення невідповідного розміру. Це може стати причиною втрати контролю над електроінструментом.
- Завжди використовуйте захисні окуляри та протизумові навушники.
- Використовуйте додаткові засоби індивідуальної захисту - захисні рукавички, жорстке взуття, захисний шолом та робочий фартух.

- Не торкайтеся до кабелю, пошкодженому під час роботи. Відразу витягніть вилку, не використовуйте електроінструмент з пошкодженим кабелем.
- Під час роботи кабель повинен знаходитися позаду електроінструменту.
- Перевірте за допомогою підходящого детектору наявність прихованих проводів або труб у робочій зоні. За необхідності запросіть відповідні дані у місцевого будівельного підрозділу. Розрізання дроту під час роботи може призвести до пожежі та ураження електричним струмом. Пошкодження газопроводу може привести до вибуху. Обрізання водопроводу може привести до фінансових втрат і поразки оператора електроінструменту електричним струмом.
- При роботі у місцях з прихованим проводом тримайте електроінструмент за ізольовану рукоятку. Контакт електроінструменту з проводом під напругою може призвести до електризації металевих деталей електроінструменту і викликати електричний струм.
- Монтуйте та використовуйте алмазні відрізи диски відповідно до рекомендацій виробника.
- Допустима швидкість алмазних відрізних дисків повинна бути не менше швидкості холостого ходу електроінструмента.
- Перед початком використання перевірте цілісність алмазних відрізних дисків. Правильно встановлюйте алмазні відрізи диски. Переконайтесь, що алмазні відрізи диски не труться об які-небудь деталі під час роботи. Після встановлення увімкніть електроінструмент та дайте йому попрацювати на холостому ходу протягом мінімум 30 секунд. Не використовуйте пошкоджені та деформовані алмазні відрізи диски, а також диски, які мають вібрацію або биття.
- Зверніть увагу на розмір алмазних відрізних дисків. Посадковий отвір алмазних відрізних дисків повинен з точністю відповідати формі та розміру фланця.
- Обережно поводьтеся з алмазними відрізними дисками. Захищайте їх від ударів, поштовхів або попадання мастила.
- Не оброблюйте матеріали, що містять азбест.
- Закріпіть заготовку. Закріпіть заготовку більш надійно за допомогою затискних інструментів або слюсарних лещат.
- Спочатку увімкніть електроінструмент, потім підводьте його до поверхні матеріалу для обробки. Тримайте обидві руки на достатній відстані від алмазних відрізних дисків, які обертаються.
- Якщо під час роботи виникає потужний відскік внаслідок заклинювання алмазного відрізного круга, негайно зупиніть електроінструмент.
- Вимкніть електроінструмент перед тим, як відкладати його. Не кладіть електроінструмент до повної зупинки алмазних відрізних дисків.
- Не дозволяйте дітям працювати з електроінструментом.
- Ми гарантуємо працездатність електроінструменту тільки при використанні зазначених комплектуючих.

### Віддача і відповідні попередження

Віддача - це різка реакція на затиск або защемлення обертового алмазного відрізного круга. Затиск або защемлення призводять до швидкого застопорення обертового алмазного відрізного круга. Вна-

слідок цього неконтрольований електроінструмент відскакує у напрямку, протилежному обертанню круга у місці защемлення.

Наприклад, якщо алмазний відрізняючий круг затискається або защемляється заготівлею, то край круга, що входить в точку защемлення, може врізатися у матеріал, внаслідок чого круг може зіскочити або випасти. Алмазний відрізняючий круг може посунути до оператора або від нього, в залежності від напрямку обертання круга в місці защемлення. Абразивні круги також можуть зламатися за таких обставин.

Віддача є результатом неправильного використання електроінструменту і (або) неправильних робочих процедур або невідповідних умов. Щоб запобігти віддачі, виконуйте заповідні заходи, описані нижче.

- **Міцно тримайте електроінструмент. Ваше тіло і рука повинні бути розташовані таким чином, щоб вони могли протистояти силі віддачі.** Завжди використовуйте допоміжну рукоятку для максимального контролю віддачі або реактивного крутного моменту при запуску. При прийнятті належних заходів оператор може контролювати силу віддачі або реактивного крутного моменту.
- **Ніколи не кладіть руку поруч з деталлю, що обертається.** Така деталь може відскочити до вашої руки.
- **Не перебувайте на одній лінії з обертовим алмазним відрізняючим кругом.** Віддача зрушить електроінструмент у напрямку, протилежному обертанню відрізного круга в точці защемлення.
- **Дотримуйтесь особливої обережності при роботі з кутиами, гострими краями і т. д. Не допускайте підстрибування і зачеплення алмазного відрізного круга.** Кути, гострі кромки або підстрибування можуть зачепити алмазний відрізняючий круг, що обертається. Це призведе до втрати управління або віддачі.
- **Не прикріплюйте пиляльний ланцюг, лезо для різання по дереву, сегментований алмазний круг з периферійним ззором більше 10 мм або зубчасте пиляльне полотно.** Такі деталі викликають часту віддачу і втрату контролю.
- **Не "затискайте" алмазний відрізняючий круг. Не застосовуйте до нього надмірних зусиль.** Не намагайтеся різати занадто глибоко. Надмірне напруження алмазного відрізного круга збільшує навантаження, ймовірність скручування або защемлення круга в розрізі, а також ймовірність віддачі або поломки круга.
- **Якщо алмазний відрізняючий круг защемляється або з якої-небудь причини припиняє різання, вимкніть електроінструмент. Тримайте електроінструмент нерухомим до повної зупинки круга.** Не намагайтеся витягти круг з розрізу під час його руху. В іншому випадку може виникнути віддача. З'ясуйте причину защемлення. Щоб усунути причину защемлення круга, виконайте коригувальні дії.
- **Не починайте повторно операцію різання на заготівлі. Зачекайте, поки алмазний відрізняючий круг набере повну швидкість, і акуратно введіть коло у розріз.** Якщо електроінструмент перезапускається в той час, коли коло знаходиться у розрізі, круг може зачепитися, прослизнути або створити віддачу.

- Щоб звести до мінімуму ризик защемлення і віддачі алмазних відрізних кругів, забезпечте панелі або великогабаритні заготовки необхідними опорами. Великі заготовки можуть провисати під власною вагою. Опори повинні бути розміщені під заготовкою поблизу лінії розрізу і біля краю заготовки з обох сторін круга.

- **Будьте особливо обережні, виконуючи "кишеньковий розріз" у стіні або інших сліпих областях.** Виступаючий диск може обрізати газові або водопровідні труби, електропроводку або інші об'єкти. Це може стати причиною віддачі.

## Правила техніки безпеки при експлуатації електроінструмента

### Техніка безпеки при роботі з відрізним інструментом

- Для забезпечення безпеки захисний кожух, що поставляється у комплекті з електроінструментом, повинен бути надійно розміщений і закріплений на інструменті. При цьому у сторону оператора буде видаватися мінімальна частина круга. Оператор і інші особи повинні перебувати у стороні від площини круга, що обертається. Захисний кожух захищає оператора від фрагментів зламаного диска і випадкового контакту з кругом.

- **При роботі з електроінструментом використовуйте тільки склеєний посилений круг або алмазний відрізний круг.** Навіть якщо деталь можна встановити на електроінструмент, це не має на увазі безпеку робочого процесу.

- **Номінальна швидкість алмазних відрізних дисків повинна бути не менше максимальної швидкості, яка зазначена на електроінструменті.** У протилежному випадку, алмазні відрізні диски можуть зруйнуватися, а їх фрагменти розлетіться.

- **Використовуйте алмазні відрізи диски лише за призначенням.** Наприклад, не шліфуйте деталь за допомогою бічної поверхні диска. Алмазні відрізи диски призначені для роботи кромкою. Вплив бічних сил може призвести до їх руйнування.

- **Завжди використовуйте неушкоджені кругові фланці з правильним діаметром для обраного круга.** Правильні кругові фланці підтримують коло, що знижує ймовірність його поломки.

- **Зовнішній діаметр і товщина деталі повинні відповідати номінальній потужності електроінструменту.** Неправильно підібрані деталі не можуть бути належним чином захищені або контролюватися.

- **Розмір кругів і фланців для оправлення повинен відповідати шпindelю електроінструменту.** Круги і фланці з отворами для оправлення, розмір яких не відповідає криплим деталям електроінструменту, можуть втратити балансування, викликати сильну вібрацію і призвести до втрати контролю.

- **Не використовуйте пошкоджені круги. Перед кожним використанням перевіряйте круги на наявність сколів і тріщин.** Якщо електроінструмент або круг впав, перевірте їх на наявність пошкоджень або встановіть неушкоджений круг.

Після огляду і установки круга переконайтеся, що ви і інші особи перебуваєте на достатній відстані від площини круга, що обертається. Запустіть електроінструмент на максимальній швидкості без навантаження на одну хвилину. Пошкоджені круг, як правило, розривається протягом цього часу.

- **Використовуйте засоби індивідуального захисту. Залежно від використання носіть маску для обличчя або захисні окуляри. У разі необхідності використовуйте респіратор, захисні навушники, рукавички і фартух, які можуть зупинити дрібні частинки абразиву або заготовки.** Захисні окуляри повинні захищати від уламків, що відлітають при роботі. Пилова маска або респіратор повинні фільтрувати частки, що виникають при роботі. Тривала дія шуму високої інтенсивності може привести до втрати слуху.

- **Інші особи повинні перебувати на безпечній відстані від робочої зони.** Кожна людина в робочій зоні зобов'язана використовувати засоби індивідуального захисту. Фрагменти заготовки або зламаного круга можуть вилітати за межі робочої зони і стати причиною травми.

- **Якщо ви працюєте в зоні, в якій алмазний відрізний круг може торкатися прихованого кабелю або власного шнура, тримайте електроінструмент тільки за ізольовану поверхню.** Контакт алмазного відрізного круга з проводом під напругою може призвести до електризації металевих деталей електроінструменту. Це може стати причиною ураження оператора електричним струмом.

- **Шнур повинен бути в стороні від обертового алмазного відрізного круга.** Якщо ви втратите контроль, круг може розрізати або зачепити шнур. Ваша кисть або рука можуть бути затягнуті в обертовий круг.

- **Не кладіть електроінструмент, поки алмазний відрізний круг повністю не зупиниться.** Круг, що обертається може зачепитися за поверхню, а ви втратите контроль над електроінструментом.

- **Не вмикайте електроінструмент при перенесенні.** Алмазний відрізний круг, що обертається може випадково затягнути одяг, що стане причиною травми.

- **Не використовуйте електроінструмент поруч з горючими матеріалами.** Іскри можуть призвести до їх займання.

- **Не використовуйте алмазні відрізи круги, для яких потрібен рідкий охолоджувач.** Використання води або інших рідких охолоджувачів може призвести до ураження електричним струмом або шоку.

- Уникайте зупинки двигуна електроінструменту під навантаженням.

- Не допускайте перегрівання електроінструменту при тривалому використанні.

- Не працюйте електроінструментом вище рівня голови.

- При роботі алмазні відрізи диски сильно нагріваються - не торкайтеся до них до їх охолодження.

- Якщо під час роботи електроживлення раптово перервалося, для запобігання випадкового увімкнення електроінструмента негайно переведіть вмикач / вимикач у положення вимкнення.

- Категорично забороняється уповільнювати обертання алмазних відрізних дисків за інерцією, за допомогою фіксатора шпindelю або докладаючи зусилля до бічної поверхні дисків. Використання



фіксатора шпинделя для цієї мети виведе з ладу електроінструмент та позбавить вас права на гарантійне обслуговування.



**Увага: будьте обережні при прорізуванні пазів у несучих стінах. На пази в несучих стінах поширюється норма DIN 1053 частина 1 або специфічні для відповідної країни приписи.**

Ці приписи слід обов'язково виконувати. До початку роботи проконсультуйтеся у відповідного спеціаліста зі статyki, архітектора або виконроба.



**Попередження: хімічні речовини, що містяться в пилу, який виділяється при шліфуванні, різанні, пилянні, заточуванні, свердлінні та інших видах робіт при будівництві, можуть викликати онкологічні захворювання, вроджені дефекти у майбутніх дітей або порушити репродуктивну функцію. Необхідна очисна установка для видалення певних хімічних речовин:**

- Перед ремонтом і заміною деталей електроінструменту необхідно в першу чергу відключити його від мережі.

- Прозорий діоксин кремнію та інші речовини в цеглі і цементі стін; антисептики сімейства ССА в хімічно обробленій деревині. Ступінь шкідливого впливу цих речовин залежить від частоти виконання робіт. Якщо ви хочете зменшити контакт з цими хімічними речовинами, працюйте в вентиляованому приміщенні і використовуйте пристосування з сертифікатами безпеки (наприклад, респіратор з пило затримувачим фільтром).

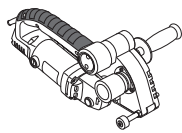
**Зверніть увагу на напругу електроживлення:** при підключенні напруга повинна відповідати значенню, надрукованому в таблиці технічних даних електроінструменту. Якщо напруга вище відповідної напруги, з операторами може статися нещасний випадок, а електроінструмент буде пошкоджено. Таким чином, якщо напругу живлення не підтверджено, ніколи не вмикайте електроінструмент, не перевіривши значення напруги. Якщо напруга живлення нижче необхідної, двигун буде пошкоджений.

## Символи, що використовуються в інструкції

В інструкції використовуються нижченаведені символи, запам'ятайте їх значення. Правильна інтерпретація символів допоможе використовувати електроінструмент правильно і безпечно.

Символ

Значення

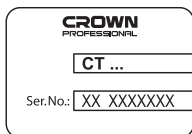


### Штраборіз

Ділянки, які позначені сірим кольором, м'яка накладка (з ізоляованою поверхнею).

Символ

Значення



Наклейка з серійним номером:  
СТ - модель;  
XX - дата виробництва;  
XXXXXXX - серійний номер.



Ознайомтесь з усіма вказівками з техніки безпеки та інструкціями.



Носіть захисні окуляри.



Носіть захисні навушники.



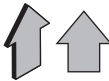
Носіть пилозахисну маску.



Відключайте прилад від мережі перед проведенням монтажних і регулювальних робіт.



Небезпека пошкодження прихованої електропроводки або магістралей побутових комунікацій.



Напрямок руху.



Напрямок обертання.



Заблоковано.



Розблоковано.



Заборонена дія.



Увага. Важлива інформація.



Подвійна ізоляція / клас захисту.



| Символ   | Значення   |
|--|--|
|   | Знак, який засвідчує, що виріб відповідає основним вимогам директив ЄС та гармонізованим стандартам Європейського Союзу. |
|  | Корисна інформація.  |
|  | Носіть захисні рукавиці.   |
|  | Під час роботи видаляйте пил, що утворюється.  |
|  | Не викидайте електроінструмент в побутове сміття.  |

## Призначення електроінструменту

Електроінструмент призначений для прорізання прямолінійних пазів у різних матеріалах (бетоні, цеглі, камені і т.п.).

Розраховані тільки на використання правшами.

## Елементи пристрою електроінструменту

- 1 Вентиляційні отвори
- 2 Фіксатор шпінделя
- 3 Редуктор
- 4 Перехідник для підключення пилососа
- 5 Ролик
- 6 Вісь ролика
- 7 Захисний кожух (в зборі)
- 8 Фіксатор вмикача / вимикача
- 9 Вмикач / вимикач
- 10 Руків'я
- 11 Додаткова ручка
- 12 Баранчиковий гвинт кришки
- 13 Кришка
- 14 Барашковий гвинт покажчика
- 15 Шкала глибини пропілу
- 16 Опорна плита
- 17 Корпус
- 18 Алмазний відрізний диск \*
- 19 Ключ шестигранний \*
- 20 Ключ фланцевий \*
- 21 Ключ шестигранний, з руків'ям \*
- 22 Інструмент для виламування пазів \*
- 23 Гайка
- 24 Покажчик
- 25 Болти передньої кришки
- 26 Передня кришка (в зборі)
- 27 Зовнішній фланець
- 28 Шпindel

- 29 Дистанційна шайба  
30 Внутрішній фланець

\* Приналежності

Перераховані, а також зображені принадлежности, частково не входять у комплект постачання.

## Монтаж та регулювання елементів електроінструменту

Перед проведенням усіх процедур електроінструмент обов'язково відключити від мережі.



Не затягуйте дуже сильно кріпильні елементи, щоб не пошкодити їх різьблення.

### Додаткова ручка (див. мал. 1)

При роботі завжди використовуйте додаткову ручку 11.

На мал. 1 показані дії з монтажу / демонтажу додаткової ручки 11.

Встановлення / заміна алмазних відрізних дисків, налаштування ширини пазу, що прорізається (див. мал. 2-8)



Увага: заміну алмазних відрізних дисків завжди виконуйте попарно. Не допускається одночасне використання старого та нового алмазних відрізних дисків.



Після встановлення алмазних відрізних дисків, перед початком роботи, виконайте пробний запуск - увімкніть електроінструмент і дайте попрацювати на холостому ходу не менше 30 секунд. Алмазні відрізи диски, які мають биття або викликають підвищену вібрацію електроінструмента, використовувати заборонено.



При тривалому використанні алмазні відрізи диски можуть сильно нагрітись - виймайте їх, одягнувши рукавички.

### Повне розбирання (див. мал. 2-4, 8)

На малюнках 2-4 зображено процес повного розбирання - у цьому випадку знімається передня кришка 26 та забезпечується повний доступ до всіх деталей і простору всередині захисного кожуха 7. Це дозволяє виконувати ретельне очищення всіх деталей, а також контролювати їх стан.

- Викрутіть барашковий гвинт 14, зніміть гайку 23 і покажчик глибини різання 24, після чого перемістіть опорну плиту 16 (див. мал. 2.1).
- Викрутіть болти 25 за допомогою шестигранного ключа з руків'ям 21 і зніміть передню кришку 26 (див. мал. 2.2).
- Натисніть та утримуйте фіксатор шпінделя 2, після чого фланцевим ключем 20 відкрутіть зовнішній фланець 27 (див. мал. 3.1). Увага: зовнішній фланець 27 має ліву різьбу.

- У випадку, якщо в процесі роботи, зовнішній фланець **27** занадто сильно затягнувся, для утримання шпинделя **28** рекомендується використовувати шестигранний ключ **19** (див. мал. 3.2). Вставте шестигранний ключ **19** в осьовий отвір шпинделя **28** та утримуючи в нерухомому положенні фланцевим ключем **20** відкрутіть зовнішній фланець **27** (див. мал. 3.2). **Увага: зовнішній фланець 27 має ліву різьбу.**
- Зніміть зі шпинделя **28**: алмазний відрізний диск **18**, дистанційні шайби **29**, алмазний відрізний диск **18**, внутрішній фланець **30** (див. мал. 4).
- Очистіть м'яким пензликом усі деталі та встановіть на шпиндель **28**: внутрішній фланець **30**, алмазний відрізний диск **18**, дистанційні шайби **29**, алмазний відрізний диск **18**. Рукою накрутіть зовнішній фланець **27** на різьбовий кінець шпинделя **28**.
- При встановленні деталей на шпиндель **28**, ви можете змінювати ширину паза, який прорізається, змінюючи кількість дистанційних шайб **29**, встановлених між алмазними відрізними дисками **18** (див. мал. 8).

#### **Увага! При встановленні чітко виконуйте наступні правила:**

- дотримуйтеся правильної послідовності встановлення деталей (див. мал. 4, 8);
  - не допускайте перекосу деталей при монтажі;
  - при встановленні алмазних відрізних дисків **18** переконайтеся в тому, що діаметр їх посадкових отворів відповідає діаметру шийки внутрішнього фланцю **30**;
  - напрямком стрілки на алмазних відрізних дисках **18** повинен співпадати з напрямком стрілки на передній кришці **26**;
  - **Увага: незалежно від ширини пазу, який прорізається, завжди встановлюйте усі дистанційні шайби 29 (змінюється лише порядок їх встановлення), в протилежному випадку не буде забезпечуватись фіксація алмазних відрізних дисків 18;**
  - між алмазними відрізними дисками **18** завжди повинна бути встановлена мінімум одна дистанційна шайба **29**.
- Утримуючи шпиндель **28** в нерухомому положенні, одним із вищеописаних способів, затягніть зовнішній фланець **27** за допомогою фланцевого ключа **20** (див. мал. 3).
  - Встановіть передню кришку **26** та вкрутіть болти **25** за допомогою шестигранного ключа з руків'ям **21** (див. мал. 2.2).
  - Поверніть опорну плиту **16** в початкове положення, встановіть покажчик глибини різання **24**, гайку **23** та вкрутіть барашковий гвинт **14** (див. мал. 2.1).

#### **Неповне розбирання (див. мал. 5-7, 8)**

На малюнках 5-7 показано процес неповного розбирання - в цьому випадку передня кришка **26** не знімається, і всі монтажні операції проводяться через спеціальний отвір в передній кришці **26**. Це прискорює процес заміни алмазних відрізних дисків **18**, а також налаштування ширини пазу, який прорізається.

- Вкрутіть барашковий гвинт **14**, зніміть гайку **23** і покажчик глибини різання **24**, після чого перемістіть опорну плиту **16** (див. мал. 5.1).

- Послабте барашковий гвинт **12** та перемістіть кришку **13** догори, як показано на малюнку 5.2.
- Натисніть та утримуйте фіксатор шпинделя **2**, після чого фланцевим ключем **20** відкрутіть зовнішній фланець **27** (див. мал. 6.1). **Увага: зовнішній фланець 27 має ліву різьбу.**
- У випадку, якщо в процесі роботи, зовнішній фланець **27** занадто сильно затягнувся, для утримання шпинделя **28** рекомендується використовувати шестигранний ключ **19** (див. мал. 6.2). Вставте шестигранний ключ **19** в осьовий отвір шпинделя **28** та утримуючи в нерухомому положенні фланцевим ключем **20** відкрутіть зовнішній фланець **27** (див. мал. 6.2). **Увага: зовнішній фланець 27 має ліву різьбу.**
- Зніміть зі шпинделя **28**: алмазний відрізний диск **18**, дистанційні шайби **29**, алмазний відрізний диск **18**, внутрішній фланець **30** (див. мал. 7).
- Очистіть м'яким пензликом усі деталі та встановіть на шпиндель **28**: внутрішній фланець **30**, алмазний відрізний диск **18**, дистанційні шайби **29**, алмазний відрізний диск **18**. Рукою накрутіть зовнішній фланець **27** на різьбовий кінець шпинделя **28**.
- При встановленні деталей на шпиндель **28**, ви можете змінювати ширину паза, який прорізається, змінюючи кількість дистанційних шайб **29**, встановлених між алмазними відрізними дисками **18** (див. мал. 8).

#### **Увага! При встановленні чітко виконуйте наступні правила:**

- дотримуйтеся правильної послідовності встановлення деталей (див. мал. 7, 8);
  - не допускайте перекосу деталей при монтажі;
  - при встановленні алмазних відрізних дисків **18** переконайтеся в тому, що діаметр їх посадкових отворів відповідає діаметру шийки внутрішнього фланцю **30**;
  - напрямком стрілки на алмазних відрізних дисках **18** повинен співпадати з напрямком стрілки на передній кришці **26**;
  - **Увага: незалежно від ширини пазу, який прорізається, завжди встановлюйте усі дистанційні шайби 29 (змінюється лише порядок їх встановлення), в протилежному випадку не буде забезпечуватись фіксація алмазних відрізних дисків 18;**
  - між алмазними відрізними дисками **18** завжди повинна бути встановлена мінімум одна дистанційна шайба **29**.
- Утримуючи шпиндель **28** в нерухомому положенні, одним із вищеописаних способів, затягніть зовнішній фланець **27** за допомогою фланцевого ключа **20** (див. мал. 6).
  - Перемістіть кришку **26** до низу та затягніть барашковий гвинт **12** (див. мал. 5.2).
  - Поверніть опорну плиту **16** в початкове положення, встановіть покажчик глибини різання **24**, гайку **23** та вкрутіть барашковий гвинт **14** (див. мал. 5.1).

#### **Введення у експлуатацію електроінструмента**

Переконаєтесь в тім, що наявна напруга в мережі відповідає даним, зазначеним на приладовому щитку електроінструмента.

## Вмикання / вимикання електроінструмента

### Короткочасне включення / виключення

Для включення натисніть вмикач / вимикач **9**, для виключення - відпустіть.

### Включення на тривалий час / виключення

#### Уключити:

Вмикач / вимикач **9** натисніть і зафіксуйте його положення фіксатором вмикача / вимикача **8**.

#### Виключити:

Вмикач / вимикач **9** натисніть і відпустіть.

## Відсмоктування пилу під час роботи з електроінструментом



Відсмоктування пилу знижує концентрацію пилу в повітрі, запобігає її накопичуванню на робочому місці. При роботі з електроінструментом, завжди використовуйте пилосос, що підходить для відсмоктування пилу оброблюваних матеріалів. Пилосос може бути підключений до патрубку **4** (можливо знадобиться спеціальний адаптер).

## Рекомендації при роботі електроінструментом

### Встановлення глибини прорізання пазу (див. мал. 9)

Перед початком роботи налаштуйте глибину прорізання пазу.

- Послабте барашковий гвинт **14** (див. мал. 9).
- Встановіть бажану глибину прорізання, піднімаючи або опускаючи корпус електроінструмента. Встановлене значення глибини прорізання пазу показує показник **24** на шкалі **15**.
- Затягніть барашковий гвинт **14**.

### Загальні рекомендації при роботі (див. мал. 10-13)



**Продуктивність роботи та якість розрізу залежить від типу алмазних відрізнних дисків, тому правильно обирайте їх в залежності від матеріалу, який обробляється, та виду роботи.**

- Виконайте налаштування ширини та глибини прорізання пазу, як описано вище.
- Підключіть електроінструмент до відповідного пристрою для видалення пилу.
- Задню частину опорної плити **16** встановіть на поверхню, яка обробляється, так, щоб алмазні відрізнні диски **18** не торкалися поверхні (див. мал. 10.1).
- Увімкніть електроінструмент, дочекайтесь доки двигун набере максимальні обероти, та повільно відпускайте електроінструмент до тих пір, поки опо-

рна плита **16** не буде прилягати до поверхні, яка обробляється, усією площиною, після чого починайте переміщувати електроінструмент (див. мал. 10.2).

• **Увага: різання завжди повинно проводитись в напрямку, який показано на малюнку 11.** При різанні в протилежному напрямку виникає небезпека неконтрольного викиду електроінструмента з розрізу в сторону користувача, що може призвести до отримання серйозних травм.

• Не переміщуйте електроінструмент занадто швидко - для виконання операції потрібен час. Надмірне зусилля при переміщенні не дасть кращих результатів, але перенавантажить двигун електроінструмента, та алмазні відрізнні диски **18** зносяться швидше.

• Переміщуйте електроінструмент по лінії різання, не перекошуючи і не здійснюючи коливальних та ривкоподібних рухів. Слідкуйте за тим, щоб ролик **5** котився по поверхні, яка обробляється, - це полегшить виконання роботи.

• При прорізання горизонтальних або похилих канавок можна виготовити направляючі, які закріплюються на поверхні, що обробляється. Переміщуйте електроінструмент, спираючись на направляючу бічну поверхню опорної плити **16** (див. мал. 12) - це полегшить виконання роботи.

• Після виконання розрізу, видаліть залишки матеріалу з канавки за допомогою інструмента **22** (див. мал. 13).

• При виконанні прорізів у стінах, зробіть розрізи по контуру прорізу, встановивши максимальну глибину канавки. Видаліть залишки матеріалу з канавки за допомогою перфоратора. Це прискорить виконання роботи, та контур прорізу буде рівним без сколів.

• Після закінчення роботи витягніть алмазні відрізнні диски **18** з розрізів та вимкніть електроінструмент. Дочекайтесь повної зупинки алмазних відрізнних дисків **18** та лише тоді відкладайте електроінструмент.

• Увімкніть електроінструмент до того, як алмазний відрізнний диск **18** доторкнеться до заготовки. Почекайте доки алмазний відрізнний диск **18** не набере максимальні оберти.



**Увага: адаптер для пилососу 4, а також алмазні відрізнні диски 18 при роботі сильно нагріваються, не торкайтесь їх до тих пір, поки вони не охолонуть.**

### Особливості використання алмазних відрізнних дисків

• При різанні особливо твердих матеріалів, наприклад, бетону з високим вмістом гравію, каменю і т.п., алмазні відрізнні диски **18** можуть перегрітись та вийти з ладу. Ознакою цього є поява обертового разом з алмазними ріжучими дисками **18**, кільцевого іскріння.

• У цьому випадку витягніть електроінструмент з розрізу та дайте йому попрацювати на холостих обертах, щоб алмазні відрізнні диски **18** охололи.

• Помітне зниження продуктивності роботи та поява обертаючого кільцевого іскріння, є ознаками того, що алмазні ріжучі диски **18** затупились. Ви можете спробувати заточити їх, виконавши декілька коротких розпілів в абразивному матеріалі (наприклад, у силікатній цеглі). Якщо це не допомогло, алмазні відрізнні диски **18** необхідно замінити.

---

## Обслуговування / профілактика електроінструмента

Перед проведенням усіх процедур електроінструмент обов'язково відключити від мережі.

### Чищення електроінструменту

Обов'язковою умовою для довгострокової і безпечної експлуатації електроінструменту є вміст його в чистоті. Регулярно продувайте електроінструмент стислим повітрям через вентиляційні отвори 1.

### Післяпродажне обслуговування

Відповіді на питання щодо ремонту та обслуговування вашого продукту Ви можете отримати в сервісних центрах. Інформацію про сервісні центри, схеми запчастин та інформацію по запчастинах Ви можете знайти за адресою: [www.crown-tools.com](http://www.crown-tools.com).

---

## Транспортування електроінструменту

- Не допускайте падіння упаковки, а також будь-якого механічного впливу на неї транспортуванні.
- При завантаженні / розвантаженні не використовуйте навантажувальну техніку що працює за принципом затиску упаковки.

---

## Захист навколишнього середовища



### Переробка сировини замість утилізації відходів.

Електроінструмент, додаткові приналежності й упакування варто екологічно чисто утилізувати.

В інтересах чистосортної рециркуляції відходів деталі із синтетичних матеріалів відповідно позначені. Дійсний посібник з експлуатації надрукований на папері, виготовленої з вторсировини без застосування хлору.

# Қозғалтқыш құралдың сипаттамалары

|  |                       |                          |
|--|-----------------------|--------------------------|
| Атыз кескіш  |                       | СТ13525-125              |
| Қозғалтқыш құралдың коды                                       | [220-230 В ~50/60 Гц] | 8 бетті қараңыз          |
| Номиналды қуаты  | [Вт]                  | 1500                     |
| Қажетті қуат   | [Вт]                  | 1000                     |
| Электр тогы кернеуі  | 220-230 В [А]         | 7                        |
| Номиналды жылдамдық  | [мин <sup>-1</sup> ]  | 8500                     |
| Қол дискілі араға арналған алмаз дискінің диаметрі             | [мм]<br>[дюйм]        | 125<br>5"                |
| Қол дискілі араға арналған алмаз дискі өзегінің диаметрі       | [мм]<br>[дюйм]        | 22,23<br>7/8"            |
| Қол дискілі араға арналған алмаз дискінің максималды қалыңдығы | [мм]<br>[дюйм]        | 2,2<br>3/32"             |
| Штроб тереңдігі  | [мм]<br>[дюйм]        | 5-29<br>13/64" - 1-9/64" |
| Штробтың ені   | [мм]<br>[дюйм]        | 8-30<br>5/16" - 1-3/16"  |
| Шпиндельдің ирек оймасы  |                       | M14<br>5/8"-11           |
| Салмағы  | [кг]<br>[фунт]        | 4,85<br>10.69            |
| Қауіпсіздік класы  |                       | □ / II                   |
| Дыбыс қысымы   | [дБ(А)]               | 97,1                     |
| Акустикалық күші   | [дБ(А)]               | 108,1                    |
| Өлшенетін тербеліс   | [м/с <sup>2</sup> ]   | 3,844                    |

## Шу туралы ақпарат



Дыбыс қысымы осетін болса, әрдайым құлақ қорғаушысын киіңіз 85 дБ(А).

## CE Сәйкестік жөнінде мәлімдеме

Жеке жауапкершілікпен біз "Қозғалтқыш құралдың сипаттамалары" де сипатталған өнімнің 2006/42/ЕС ережелеріндегі барлық тиісті анықтамаларына өзгерістері менен бірге сәйкес екенін және төмендегі нормаларға сай екенін келіпдендіреміз:  
EN60745-1,  
EN60745-2-22.

Сертификаттау менеджері

Wu Cunzhen

Merit Link International AG  
Stabio, Швейцария, 22.10.2019



**ЕСКЕРТУ - Жарақат қауіпін азайту үшін пайдаланушы пайдалану нұсқаулығын оқып шығуы керек!**

## Жалпы қауіпсіздік ережелері



**ЕСКЕРТУ!** Барлық қауіпсіздік туралы ескертулерді және барлық нұсқауларды оқып шығыңыз. Ескертулер мен нұсқауларды орындамау тоқ соғуына, өртке және / немесе ауыр жарақатқа әкелуі мүмкін.  
**Барлық ескертулер мен нұсқауларды болашақта анықтама алу үшін сақтап қойыңыз.**  
Ескертулердегі "электр құрал" термині желіден жұмыс істейтін (сымды) электр құралын немесе батареядан жұмыс істейтін (сымсыз) электр құралын білдіреді.

## Жұмыс аумағының қауіпсіздігі

• Жұмыс аумағын таза және жақсы жарықтандырылған күйде ұстаңыз. Ретсіз

немесе күңгірт аумақтар сәтсіз жағдайларға әкеледі.

- **Электр құралдарды жарылғыш атмосфераларда пайдаланбаңыз**, мысалы, тұтанғыш сұйықтықтар, газдар немесе шаң бар жерде. Электр құралдар шаңды немесе түтіндерді тұтандыруы мүмкін ұшқындарды тудырады.

- **Электр құралды пайдалану кезінде балаларды және маңайдағы адамдарды аулақ ұстаңыз**. Аландату басқаруды жоғалтуға әкелуі мүмкін.

## Электр қауіпсіздігі

- **Электр құралдардың ашалары розеткаға сәйкес болуы керек**. Ашаны ешқашан ешбір түрде өзгертуге болмайды. Жерге қосылған электр құралдарымен бірге ешбір адаптер ашасын пайдалануға болмайды. Өзгертілмеген ашалар және сәйкес розеткалар тоқ соғу қаупін азайтады.

- **Құбырлар, жылытқыштар, ауқымдар және тоңазытқыштар сияқты жерге қосылған беттерге дененің тиюін болдырмаңыз**. Дененің жерге қосылған болса, тоқ соғу қаупі артады.

- **Электр құралдарына жаңбырдың немесе ылғалды жағдайлардың әсерін тигізбеңіз**. Электр құралға кіретін су тоқ соғу қаупін арттырады.

- **Сымды дұрыс емес пайдалануға болмайды**. Сымды электр құралды ұстап жүру, тарту немесе розеткадан ажырату үшін ешқашан пайдаланбаңыз. Сымды жылудан, майдан, үшкір жиектерден немесе қозғалатын бөліктерден аулақ ұстаңыз. Зақымдалған немесе шатасқан сымдар тоқ соғу қаупін арттырады.

- **Электр құралды сыртта пайдаланғанда сыртта пайдалануға жарамды ұзартқыш сымды пайдаланыңыз**. Сыртта пайдалануға жарамды сымды пайдалану тоқ соғу қаупін азайтады.

- **Электр құралды ылғалды орында пайдалану керек болса, қалдық тоқтан қорғау құралын пайдаланып қуат беріңіз**. Қалдық тоқтан қорғау құралын пайдалану тоқ соғу қаупін азайтады. **ЕСКЕРТПЕ!** "Қалдық тоқтан қорғау құралы (RCD)" термині "жерге қысқа тұйықталу өшіргіші (GFCI)" немесе "жерге аққан кездегі тізбек ажыратқышы (ELCB)" терминімен ауыстырылуы мүмкін.

- **Ескерту!** Редуктордағы, қалқандағы және т.с.с. ашық металл беттерге ешқашан тиіменіз, өйткені металл беттерге тию электромагниттік толқындарға кедергі келтіріп, осылайша жарақаттарға немесе сәтсіз жағдайларға әкелуі мүмкін.

## Жеке қауіпсіздік

- **Электр құралды пайдаланып жатқанда қырағы болыңыз, істеп жатқаныңызды қадағалаңыз және дұрыс ақылды пайдаланыңыз**. Электр құралды шаршап тұрғанда, я болмаса, есірткілердің, алкогольдің немесе дәрінің әсерінде болғанда пайдалануға болмайды. Электр құралдарын пайдалану кезінде бір сәт зейін бөлмеу ауыр жарақатқа әкелуі мүмкін.

- **Жеке қорғағыш жабдықты пайдаланыңыз**. Өрқашан көзді қорғау құралын киіңіз. Тиісті жағдайлар үшін пайдаланылатын шаң маскасы, сырғымайтын қауіпсіздік аяқ киімі, қатты қалпақ немесе естуді қорғау құралы сияқты қорғағыш жабдықтарды азайтады.

- **Кездейсоқ іске қосылуды болдырмаңыз**. Құралды қуат көзіне және / немесе батареялар жинағына қосу, көтеру немесе ұстап жүру алдында қосқыш өшірулі күйде екеніне көз жеткізіңіз. Электр құралды саусақты қосқышқа қойып ұстап жүру немесе қосқышы қосулы күйдегі электр құралдарына қуат беру сәтсіз жағдайларға әкеледі.

- **Электр құралын қосу алдында кез келген реттеу кілтін алыңыз**. Электр құралдың айналатын бөлігіне жалғанған күйде қалдырылған кілт жарақатқа әкелуі мүмкін.

- **Қатты жақындамаңыз**. Өрқашан тиісті қалыпты және теңгерімді сақтаңыз. Бұл күтпеген жағдайларда электр құралын жақсырақ басқаруға мүмкіндік береді.

- **Тиісті киімді киіңіз**. Бос киімді немесе зергерлік бұйымдарды киімеңіз. Шашты, киімді және қолғапты қозғалатын бөліктерден аулақ ұстаңыз. Бос киім, зергерлік бұйымдар немесе ұзын шаш қозғалатын бөліктерде тұрып қалуы мүмкін.

- **Шаңды шығарып алу және жинау құралдары қамтамасыз етілген болса, бұларды қосуды және тиісті түрде пайдалануды қамтамасыз етіңіз**. Шаң жинауды пайдалану шаңға қатысты қауіптерді азайтады.

- **Құралдарды жиі пайдаланудан алынған таныстықтың сізді масаттануға және құрал қауіпсіздігі принциптеріне өлемеуге әкелуіне жол бермеңіз**. Абайсыз әрекет секундтың бір бөліінде ауыр жарақаттауы мүмкін.

- **Ескерту!** Пайдалану кезінде электр құралдар электромагниттік өріс тудырады. Кейбір жағдайларда бұл өріс бөлсенді немесе пассивті медициналық имплантаттарға кедергі келтіруі мүмкін. Ауыр немесе өлімге әкелетін жарақатты болдырмау үшін медициналық имплантаттары бар адамдарға осы электр құралды пайдалану алдында дәрігермен және медициналық имплантат өндірушісімен кеңесу ұсынылады.

## Электр құралды пайдалану және күту

- **Психофизикалық немесе ақыл-ой қабілеттері төмен адамдар, сонымен бірге балалар бұл электр құралды тек қауіпсіздігіне жауапты адам қадағаласа немесе электр құралды пайдалану туралы нұсқаулар берсе, пайдалана алады**.

- **Электр құралға күш түсірмеңіз**. Жағдайға сай дұрыс электр құралын пайдаланыңыз. Дұрыс электр құралы өзі арналған жылдамдықпен жұмысты жақсырақ және қауіпсіздеу орындайды.

- **Қосқыш қоспаса және өшірмесе, электр құралды пайдалануға болмайды**. Қосқышпен басқару мүмкін емес кез келген электр құрал қауіпті және жөнделуі керек.

- **Кез келген реттеулерді жасау, қосалқы құралдарды ауыстыру немесе электр құралдарды сақтауға қою алдында ашаны қуат көзінен және / немесе батареялар жинағын электр құралдан ажыратыңыз**. Мұндай алдын-алуға арналған сақтық шаралары электр құралының кездейсоқ іске қосылуы қаупін азайтады.

- **Жұмыссыз тұрған электр құралдарын балалардан аулақ ұстаңыз және электр құралмен немесе осы нұсқаулармен таныс емес адамдарға электр құралын пайдалануға рұқсат етпеңіз**. Электр құралдар оқытылмаған пайдаланушылардың қолдарында қауіпті болады.



- Электр құралдарына техникалық қызмет көрсетіңіз. Қозғалатын бөліктердің қате туралануы немесе тұрып қалуы, сынған бөліктер және электр құралдың жұмысына әсер етуі мүмкін кез келген басқа жағдай бар-жоғын тексеріңіз. Зақымдалса, пайдалану алдында электр құралын жөндетіңіз. Көп сәтсіз жағдайларды нашар техникалық қызмет көрсетілетін электр құралдары тудырады.
- Кесу құралдарын өткір және таза күйде ұстаңыз. Тиісті түрде техникалық қызмет көрсетілетін, үшкір кесу жиектері бар кесу құралдарының тұрып қалу ықтималдығы азырақ және оларды басқару оңайырақ.
- Электр құралын, қосалқы құралдарды және құралдың кескіштерін, т.б. Осы нұсқауларға сай, жұмыс жағдайларын және орындалатын жұмысты ескере отырып пайдаланыңыз. Электр құралды көрсетілгеннен басқа әрекеттер үшін пайдалану қауіпті жағдайға әкелуі мүмкін.
- Тұтқаларды және ұстайтын беттерді құрғақ, таза және май емес күйде ұстаңыз. Жылпылдақ тұтқалар және ұстайтын беттер күтпеген жағдайларда құралды қауіпсіз ұстауға және басқаруға мүмкіндік бермейді.
- Электр құралды пайдаланғанда қосымша тұтқаны дұрыс ұстаңыз. Бұл электр құралын басқарғанда пайдалы. Сондықтан дұрыс ұстау сәтсіз жағдайлардың немесе жарақаттардың қауіпін азайтады.

## Қызмет көрсету

- Электр құралына білікті жөндеу маманы түпнұсқалық ауыстыру бөлшектерін пайдаланып қызмет көрсетуі керек. Бұл электр құралының қауіпсіздігін сақтауды қамтамасыз етеді.
- Майлау және қосалқы құралдарды ауыстыру туралы нұсқауларды орындаңыз.

## Арнайы қауіпсіздік туралы ескертулер



Қауіпсіздік нұсқауларында "Диск" термині қол дискілі араға арналған алмаз диск және қол дискілі ара дегенді білдіреді.

- Электр аспабы қатты құрылыс минералды материалдарын кесуге арналған (мысалы, бетон, киприкалық қалау және т. б.) Электр құралын ағашты, пластикті немесе металды кесу үшін пайдаланбаңыз. Тиісті емес пайдалану тудырған кез келген қауіпке тек пайдаланушы жауапты болады. Сәтсіз жағдайлардан қорғау қауіпсіздік ережелерін және қауіпсіздік туралы нұсқауларды терең түсініңіз.
- Бұл құралды тек құрғақ күйде пайдалануға болады.
- Пайдалану кезінде электр құралдың оқшаулау бетін ұстап тұрыңыз, өйткені кесу құралы жасырын желіге немесе кірістірілген желіге тиюі мүмкін. Кернеу астындағы желіге тию құралдың металл бөлігін электрлендіруі мүмкін және пайдаланушыға тоқ соғуы мүмкін.



Жеке қауіпсіздік және құралға техникалық қызмет көрсету туралы келесі ескертулерге ерекше көңіл бөліңіз.

- Ешбір тегістеу дискін пайдаланбаңыз.
- Өндірушінің шарттарына сәйкес келмейтін алмас кесу дискін пайдаланбаңыз.
- Зақымдалған, деформацияланған немесе жарықтары бар алмас кесу дискін пайдаланбаңыз.
- Қорғаныш қақпағы немесе алдыңғы қақпағы алынған жағдайда жұмыс істемеңіз.
- Егер алмаз дискілер өңделетін бөлшектермен жанасса, электр құралын қоспаңыз.
- Электр аспабын өшіргеннен кейін, оны қол дискілі араға арналған алмаз дискілері толық тоқтағаннан кейін ғана шетке қоюға болады. Қол дискілі араға арналған алмаз дискілерінің айналуын тежеуге тырыспаңыз.
- Қол дискілі араға, штробтың тереңдігін немесе енін реттеуге арналған алмаз дискілерін ауыстырар алдында, сондай-ақ электр құралына техникалық қызмет көрсету алдында, электрокабель штепсельді розеткадан суырыңыз. Қол дискілі араға арналған алмаз дискілер айналмауы тиіс.
- Алмас кесу құралы жасырын желіні немесе кірістірілген желіні кесуі мүмкін жағдайда пайдалану үшін электр құралды оқшауланған ұстау бетінен ұстап тұрыңыз. Алмас кесу құралының кернеу астындағы желіге тиюі электр құралдың металл бөлігін электрлендіруі мүмкін және операторды тоқ соғуы мүмкін.
- Әсіресе материалдың ішінде не бар екенін білмей кескенде, қабырғаға немесе басқа көрінбейтін аймаққа кіргізгенде сақ болыңыз. Алмас кесу дискі газ құбырын немесе су құбырын, сымды кесуі немесе нысанның кері тебун тудыруы мүмкін.
- Қолыңызды кесу аймағынан және алмаз дискілерінен тиісті қашықтықта ұстаңыз. Екінші қолыңыз көмекші тұтқаны ұстауы керек.
- Жұмысқа қол дискілі араға арналған қажетті өлшемдегі және ішкі ойықтың керекті нысаны бар алмаз дискілерін пайдаланыңыз. Егер қол дискілі араға арналған алмаз дискінің отырғызу диаметрі электр аспабының қысқыш бөліктеріне сәйкес келмесе, бұл жұмысты тоқтатуға әкелуі мүмкін.
- Зақымдалған немесе дұрыс емес өлшемдегі бекіту бөлшектері қол дискілі араға (фланецтер, болттар және т.б.) арналған алмаз дискілері үшін бекіту бөлшектерін пайдаланбаңыз. Бұл электр құралын басқаруға кедергі келтіруі мүмкін.
- Өрқашан сақтандырғыш көзілдірікті және құлаққапты киіңіз.
- Жеке қауіпсіздік үшін қорғау көзілдірігі, қатты аяқ киім, сақтандырғыш дулыға және жұмыс киімі сияқты қосымша қорғау жабдығын киіңіз.
- Пайдалану кезінде қуат сымы зақымдалса немесе қуат сымында жарықтар пайда болса, сымға тимеңіз, ашаны бірден ажыратыңыз және сымы зақымдалған электр құралды пайдаланбаңыз.
- Пайдалану кезінде сымды электр құралдың артына қойыңыз.
- Тиісті детектор арқылы пайдалану ауқымында кез келген жасырын желі немесе құбыр бар-жоғын тексеріңіз және қажет кезде жергілікті құрылыс компаниясынан қолдауды сұраңыз. Пайдалану кезінде кабель сымы кесілсе, өрт және тоқ соғуы туындауы мүмкін. Газ құбырының зақымдалуы жарылысқа себеп болуы мүмкін. Су құбырын кесу қаржылық залал тудыруы және электр құрал сәйкесінше тоқ соғуы мүмкін.
- Сым көмілген жерде пайдаланғанда, электр құралды оқшауланған тұтқасынан ұстаңыз. Электр құралдың металл бөліктері электр құрал кернеу

астындағы кабельге тисе, электрленуі және бұл ток соғуына әкеледі.

- Өндірушінің нұсқаулығы бойынша қол дискілеріне арналған алмаз дискілерді бұраңыз және пайдаланыңыз.
- Қол дискілі араға арналған алмаз дискілердің рұқсат етілген жылдамдығы электр аспабының бос жүрісінің жылдамдығына қарағанда төмен болмауы тиіс.
- Қолданар алдында, қол дискілі араға арналған алмаз дискілерінің бүтіндігін тексеріңіз. Қол дискілі араға арналған алмаз дискілерін дұрыс бұраңыз. Алмаз дискілер жұмыс кезінде кез келген бөлшектерге тиеуі тиіс. Монтаждаудан кейін электр құралын кемінде 30 секундқа іске қосыңыз. Қол дискілі ара үшін зақымдалған немесе деформацияланған алмаз дискілерін сондай-ақ вибрациясы немесе дыбысы бар дискілерді пайдаланбаңыз.
- Қол дискілі араға арналған алмаз дискілерінің өлшеміне назар аударыңыз. Қол дискілі араға арналған алмаз дискілердің ішкі диаметрі фланецтің пішіні мен мөлшеріне дәл келуі тиіс.
- Қол дискілі араға арналған алмаз дискілеріне мұқият болыңыз. Оларды соққыдан, қозғалыстан және майлы сұйықтықтан сақтаңыз.
- Абестті қамтитын материалдарды өңдемеңіз.
- Дайындаманы бекітіңіз. Бекітілген құралдар немесе ұсталық қысқыш арқылы дайындамалы қауіпсіздену және тұрақтырақ етіп бекітіңіз.
- Алдымен электр құралын қосыңыз, содан кейін оны өңделетін материалдың бетіне қойыңыз. Екі қолыңызды қол дискілі араға арналған айналмалы алмаз дискілерінен тиісті қашықтықта ұстаңыз.
- Пайдалану кезінде алмас кесу дискісі тұрып қалуына байланысты қатты кері тебу орын алса, электр құралды бірден тоқтатыңыз.
- Оны шетке қоярдың алдында электр құралын өшіріңіз. Қол дискілі араға арналған алмаз дискілері толық тоқтағанға дейін электр құралын жерге қоймаңыз.
- Пайдалану үшін электр құралды балаларға бермеңіз.
- Электр құралдың жұмысы тек осы электр құралға арналған қосалқы құралдарды пайдаланғанда кепілдік беріледі.

### Кері тебу және қатысты ескертулер

Кері тебу - қысылып немесе бірдеңеге ілініп қалған алмас кесу дискісіне болатын кенет реакция. Қысылып қалу немесе ілініп қалу айналып жатқан алмас кесу дискісінің тез тұрып қалуын тудырады, бұл өз кезегінде басқарылмайтын электр құралдың тұрып қалу тұсында алмас кесу дискісінің айналуына қарама-қарсы бағытта қозғалуына әкеледі.

Мысалы, алмас кесу дискісі дайындамада ілініп немесе қысылып қалса, қысылу тұсына кіріп тұрған дискінің жиегі материал бетін тесіп, дискінің шығуына немесе кері тебуіне әкелуі мүмкін. Алмас кесу дискісі қысылу тұсындағы дискінің қозғалу бағытынай байланысты операторға қарай немесе одан ары қарай секіруі мүмкін. Сондай-ақ абразивтік дискілер бұл жағдайларда сынуы мүмкін.

Кері тебу - электр құралды дұрыс емес пайдаланудың және / немесе дұрыс емес пайдалану процедураларының немесе жағдайлардың нәтижесі және оларды төменде берілен сақтық шараларын қолдану арқылы болдырмауға болады.

• Электр құралды қатты ұстаңыз әрі денеңіз бен қолыңызды кері тебу күштеріне қарсы тұра алатындай ұстаңыз. Қамтамасыз етілген болса, іске қосу кезінде кері тебуді немесе моменттік реакцияны ең көп басқару үшін қосымша тұтқаны әрқашан пайдаланыңыз. Тиісті сақтық шаралары қолданылса, оператор моменттік реакцияларды немесе кері тебу күштерін басқара алады.

• Қолыңызды айналып жатқан қосалқы құралдың жанына ешқашан қоймаңыз. Қосалқы құрал қолыңыздың үстінен кері тебуі мүмкін.

• Денеңізді айналып жатқан алмас кесу дискісімен қатар қоймаңыз. Кері тебу электр құралды іліну тұсында дискінің қозғалысына қарама-қарсы бағытта ұшырады.

• Бұрыштарда, үшір жиектерде, т.с.с.-да жұмыс істегенде ерекше сақ болыңыз. Алмас кесу дискісінің кері тебуін және ілінуін болдырмаңыз. Бұрыштар, үшір жиектер немесе кері тебу айналып тұрған алмас кесу дискісін ұстап қалуы және басқаруды жоғалтуға немесе кері тебуге әкелуі мүмкін.

• Ара шыңжырын, ағаш ою жүзін, перифериялық саңылауы 10 мм-ден көбірек сегменттелген алмас дискіні немесе тісті ара жүзін пайдаланбаңыз. Мұндай қосалқы құралдар кері тебуді және басқаруды жоғалтуды жиі тудырады.

• Алмас кесу дискісінің тұрып қалуына әкелмеңіз немесе артық қысым қолданбаңыз. Кесу тереңдігін тым көп етуге әрекеттенбеңіз. Алмас кесу дискісіне артық күш қолдану жүктемені және дискінің кесу орнында майысу немесе тұрып қалу ықтималдығын және керу тебу немесе дискінің сыну ықтималдығын арттырады.

• Алмас кесу дискісі тұрып қалса немесе кесуді кез келген себеппен үзсеңіз, электр құралды өшіріңіз және электр құралды диск толығымен тоқтағанша қозғалыссыз ұстап тұрыңыз. Диск қозғалып жатқанда дискіні кесу орнынан алуға ешқашан әрекеттенбеңіз, әйтпесе кері тебу орын алуы мүмкін. Дискінің тұрып қалу себебін жою үшін тексеру өткізіп, түзету әрекетін орындаңыз.

• Дайындамада кесу әрекетін қайта бастамаңыз. Алмас керу дискісінің толық жылдамдыққа жетуіне мүмкіндік беріп, кесу орнына ақырын қайта енгізіңіз. Электр құрал дайындамада қайта іске қосылғанда диск тұрып қалуы, жоғары қарай жүруі немесе кері тебуі мүмкін.

• Алмас кесу дискісінің қысылуы және кері тебуі қауіп барынша азайту үшін, тақталарды немесе кез келген өлшемі артық дайындаманы тіреңіз. Үлкен дайындамалар өз салмағынан майысады. Дайындама астына кесу сзығының жанында және дайындама жиегінің жанында дисктің екі бүйіріне де тіректерді қойыңыз.

• Бар қабырғаларда немесе басқа көрінбейтін аумақтарда шаршы тәрізді кесуді жасау кезінде ерекше сақ болыңыз. Шығып тұрған диск газ немесе су құбырларын, электр сымдарды немесе кері тебуді тудыруы мүмкін заттарды кесуі мүмкін.

## Электр құралды пайдалану кезіндегі қауіпсіздік туралы нұсқаулар

Кесу машинасының қауіпсіздігі туралы ескертулер

- Ең жоғары қауіпсіздік үшін электр құралмен бірге қамтамасыз етілген қорғау құралын электр құралға бөрік түрде бекіту керек. Дискінің ең аз мөлшері операторға ашық болуы керек. Өзіңізді және маңайдағы адамдарды айналатын дискінің жазықтығынан аулақ орналастырыңыз. Қорғау құралы операторды сыңған диск бөліктерінен және дискіге кездейсоқ тиюден қорғауға көмектеседі.
- Электр құрал үшін тек қамтамасыз етілген күшейтілген немесе алмас кесу дискісін пайдаланыңыз. Қосалқы құралды электр құралға бекітуге болатындығы қауіпсіз пайдалануды қамтамасыз етпейді.
- Қол дискілі араға арналған алмаз дискілердің номиналдан жылдамдығы электр құралында көрсетілген ең жоғары жылдамдықтан төмен болмауы тиіс. Әйтпесе, алмаз кесетін дискілер жарылып, олардың сынықтары жан-жаққа ұшуы мүмкін.
- Алмаз кесу дискілерін тек олардың тікелей мақсатына қарай пайдаланыңыз. Мысалы, диск арқылы бөлшекті тегістеменіз. Алмаз кесу дискілері өз жиектерімен жұмыс істеуге арналған. Бүйірлік күштердің әсері олардың бұзылуына әкелуі мүмкін.
- Әрқашан таңдалған диск үшін диаметрі дұрыс зақымдалмаған диск фланецтерін пайдаланыңыз. Тиісті диск фланецтерді дискіні тірейді, осылайша дискінің сыну ықтималдығын азайтады.
- Қосалқы құралдың сыртқы диаметрі мен қалыңдығы электр құралдың қуаттылық көрсеткішінің аралығында болуы керек. Өлшемі дұрыс емес қосалқы құралдар тиісті түрде қорғалмайды немесе басқарылмайды.
- Дискілердің және фланецтердің білік өлшемі электр құралдың шпинделіне сай болуы керек. Білік тесіктері электр құралдың бекіту жабдығына сай емес дискілер мен фланецтер теңгерімнен шығады, артық дірілдейді және басқаруды жоғалтуға әкелуі мүмкін.
- Зақымдалған дискілерді пайдаланбаңыз. Әр пайдалану алдында дискілерде сынықтар және жарықтар бар-жоғын, электр құрал немесе диск құламағанын тексеріңіз, зақым бар-жоғын тексеріңіз немесе зақымдалмаған дискіні орнатыңыз. Дискіні тексеру және орнатудан кейін өзіңізді және маңайдағы адамдарда айналатын дискінің жазықтығынан аулақ орналастырыңыз және электр құралды бір минут бойы максималды жүктемесіз жылдамдықпен жұмыс істетіңіз. Өдетте зақымдалған диск бұл сынау уақыты кезінде сынады.
- Әлсіз жеке қорғау жабдығы. Қолдануға байланысты бет қалқанын, сақтандырығыш көзілдірікті пайдаланыңыз. Тиісінше, шаңнан қорғау маскасын, құлақты қорғау құралын, қолғапты және шағын абразивтік немесе дайындама бөлшектерін тоқтата алатын цех киімін киіңіз. Көзді қорғау құралы әртүрлі

операциялар тудыратын ұшып жүрген қоқыстарды тоқтата алуы керек. Шаңнан қорғау маскасы немесе респиратор операция тудыратын бөлшектерді сүзе алуы керек. Қарқындылығы жоғары шудың ұзақ әсер етуі есту қабілетін жоғалтуға әкелуі мүмкін.

- Маңайдағы адамдарды жұмыс аумағынан қауіпсіз қашықтықта ұстаңыз. Жұмыс аумағына кіретін кез келген адам жеке қорғау жабдығын киюі керек. Дайындаманың немесе сыңған дискінің бөлшектері ұшып, тікелей операция аумағынан тыс жарақат тудыруы мүмкін.
- Алмас кесу дискі жасырын сымдарға немесе өзінің сымына тиюі мүмкін операцияны орындау кезінде электр құралды тек оқшауланған ұстау беттерінен ұстаңыз. Кернеу астындағы сымға тиген алмас кесу дискі электр құралдың ашық металл бөліктерін кернеу астында етіп, операторды тоқ соғуы мүмкін.
- Сымды айналып жатқан алмас кесу дискісінен аулақ орналастырыңыз. Басқаруды жоғалтсаңыз, сым кесілуі немесе ілінуі және қолыңыз айналып жатқан дискіге тартылуы мүмкін.
- Алмас кесу дискі толығымен тоқтағанша электр құралды ешқашан қоймаңыз. Айналып жатқан диск бетті ұстауы және электр құралды басқаруыңыздан шығаруы мүмкін.
- Электр құралды бүйіріңізде ұстап жүріп іске қоспаңыз. Айналып жатқан алмас кесу дискісіне кездейсоқ тисеңіз, киіміңіз ілініп, диск денеңізге тартылуы мүмкін.
- Электр құралды тұтанғыш материалдардың жанында пайдаланбаңыз. Ұшқындар бұл материалдарды жандыруы мүмкін.
- Сұйық салқиндатқыштарды қажет ететін алмас кесу дискін пайдаланбаңыз. Суды немесе басқа сұйық салқиндатқыштарды пайдалану тоқ соғудан өлуге немесе тоқ соғуына әкелуі мүмкін.
- Жүктеме түсіп тұрғанда электр құрал қозғалтқышын тоқтатпаңыз.
- Қозғалтқыш құралы ұзақ уақыт пайдаланылып жатса, оның қатты қызып кетуінен сақтаныңыз.
- Электр құралды ешқашан бас деңгейінен жоғары пайдаланбаңыз.
- Жұмыс кезінде алмаз кесу дискілері қатты қыздады. Оларды суығанға дейін ұстамаңыз.
- Егер, жұмыс кезінде электр энергиясы кенеттен өшіп қалса, электр құралының кездейсоқ іске қосылуын болдырмау үшін, ажыратқышты өшірулі күйіне дереу ауыстырыңыз.
- Қол дискілі араға арналған алмаз дискілерін тоқтатуды шпинделді қысу арқылы немесе дискінің бүйір бетіне басу арқылы жеделдетуге қатаң тыйым салынады. Шпиндель қысқышын осы мақсатта пайдалану, электр құралын істен шығарып, кепілдік қызмет көрсету құқығынан айыруы мүмкін.



Абайлаңыз! Көтергіш қабырғалардағы тесіктерді кесу кезінде мұқият болыңыз. Көтергіш қабырғалардағы тесіктер үшін DIN 1053 бөлім 1 немесе жөргілікті нормалар қолданылады.

Орындалуы тиіс нормалар. Жұмысты бастамас бұрын жауапты инженер-конструктормен, сәулетшімен немесе шебермен кеңесіңіз.



Ескерту: егеуқұммен өңдеу, кесу, аралау, тегістеу, бұрғылау және басқа құрылғыс саласының әрекеттері тудырған шаңда бар химиялық

**заттар қатерлі ісікке, туа біткен жеткіліксіздікке әкелуі немесе бала табу қабілетіне зиян тигізуі мүмкін.** Кейбір химиялық заттардың иондары:

- Құралда кез келген жөндеу және ауыстыру жұмысын өткізу алдында ашаны суыру керек.
- Мөлдір екі кремний оксиді және қабырғалар мен цементтегі басқа құрылыс өнімдері; химиялық жолмен өңделген ағаштағы хром күшаласы (ССА). Бұл заттар тигізетін зиянның дәрежесі осы жұмыстарды орындау жиілігіне байланысты болады. Осы химиялық заттарға тиюді азайтқыңыз келсе, желдету бар жерде жұмыс істеңіз және қауіпсіздік сертификаттары бар құралдарды пайдалану керек (мысалы, шағын шаң сүзгісі бар шаң маскасын).

**Қуат кернеуін ескеріңіз:** қуат байланысында қуат кернеуі құралдың зауыттық тақтайшасында белгіленген кернеумен бірдей екеніне көз жеткізу керек. Қуат кернеуі тиісті кернеуден жоғарырақ болса, нәтижесінде операторлар сәтсіз жағдайларда ұшырайды, әрі құрал бұзылады. Сондықтан қуат кернеуін тексерместен ашаны розеткаға қоспау керек. Қуат кернеуі қажетті кернеуден төменірек болса, мотор зақымдалады.

## Нұсқаулықта қолданылатын таңбалар

Пайдалану нұсқаулығында төменде берілген таңбалар қоладнылады, олардың мағынасын есте сақтаңыз. Таңбаларды дұрыс түсіндіру электр құралды дұрыс және қауіпсіз қолдануға көмектеседі.

| Таңба  | Мағына  |
|--|---|
|   | <b>Атыз көскіш</b><br>Сұр түспен белгіленген аумақтар жұмсақ қабат (оқшауланған қабаты бар).            |
|  | <b>Сериялық нөмір бар жапсырма:</b><br>СТ ... - үлгі;<br>XX - өндіру күні;<br>XXXXXXX - сериялық нөмір. |
|  | Қауіпсіздік техникасы туралы барлық нұсқаулармен және нұсқаулармен танысыңыз.                           |
|  | Қорғағыш көзілдірікті киіңіз.   |
|  | Қорғағыш құлаққапты киіңіз.   |

| Таңба   | Мағына  |
|---|---|
|    | Шаңнан қорғайтын масканы киіңіз.  |
|    | Монтаждық және реттеу жұмыстарын өткізу алдында электр құралды желіден өшіріңіз.  |
|    | Жасырын электр сымдардың немесе тұрмыстық коммуникациялар магистральдарының зақымдалу қаупі.                                      |
|    | Қозғалыс бағыты.  |
|    | Айналу бағыты.  |
|    | Бұғатталған.  |
|    | Бұғаттаудан шығарылған.   |
|    | Тыйым салынған әрекет.  |
|    | Назар аударыңыз. Маңызды ақпарат.   |
|   | Қос оқшаулау / қорғау сыныбы.   |
|  | Бұйым ЕО директиваларының негізгі талаптарына және Еуропалық Одақтың үйлестірілген стандарттарына сай екенін куәландыратын белгі. |
|  | Пайдалы ақпарат.  |
|  | Қорғағыш қолғапты киіңіз.   |
|  | Жұмыс уақытында пайда болатын шаңды кетіріңіз.  |



Электр құралды тұрмыстық қоқысқа лақтырмаңыз.



Бекіткіш бөлшектер бұрандаларын бұзып алмау үшін тым қатты тартпаңыз.

### Қосымша тұтқа (1 сур. қараңыз)

Пайдалану кезінде әрқашан 11 қосымша тұтқасын пайдаланыңыз.

1 сур. Қосымша тұтқаны монтаждау/бөлшектеу бойынша қадамдарды бейнелейді 11.

## Қозғалтқыш құралын қолдану салалары

Электр аспабы әртүрлі материалдардан (бетон, кірпіш, тас және т. б.) тік сызықты жыраларды кесуге арналған.

Электр құрал тек оңқай пайдаланушыларға арналған.



Ескерту: қол дискілі араға арналған алмаз дискілерін бумен өзгертіңіз. Ескі және жаңа дискіні бір уақытта пайдаланбаңыз.



Қол дискілі араға арналған алмаз дискілерін монтаждағаннан кейін, жұмысты бастамас бұрын, сынамалық іске қосуды жүргізіңіз: электр аспабын кемінде 30 секунд бос жүрісте іске қосыңыз. Қол дискілі араға арналған электр аспабының ақауы бар немесе ұлғаюын тудыратын дірілі бар алмаз дискілерін пайдалануға тыйым салынады.



Ұзақ пайдаланған кезде қол дискілі араға арналған алмаз дискілер қатты қызуы мүмкін; оларды тек қолғаппен шешіңіз.

## Қозғалтқыш құралдың құрамдастары

- 1 Ауа алмасатын тесіктер
- 2 Шпиндель құлпы
- 3 Редуктор
- 4 Шаңсорғышқа арналған адаптер
- 5 Талқы
- 6 Талқы білігі
- 7 Қорғау жиегі (жинақ)
- 8 Ауыстырып-қосқышты құрсаулау түймесі
- 9 Қосу / өшіру батырмасы
- 10 Тұтқа
- 11 Көмекші тұтқа
- 12 Құлақты бұранда жапқыш
- 13 Жапқыш
- 14 Көрсеткіштің құлақты бұрамасы
- 15 Кесу тереңдігінің шкаласы
- 16 Негіз тақтасы
- 17 Тұрқы
- 18 Қол дискілі араға арналған алмаз диск \*
- 19 Бүйірлік кілт \*
- 20 Фланецтік кілт \*
- 21 Тұтқалы алты қырлы кілт\*
- 22 Қаққы \*
- 23 Гайкасы
- 24 Меңзер
- 25 Алдыңғы қақпақтың бұрамасы
- 26 Алдыңғы қақпақ (жинақ)
- 27 Сыртқы фланец
- 28 Шпиндель
- 29 Керетін шайба
- 30 Ішкі фланец

\* Қосымша құрамдастар

Кейбір суреттелген немесе сипатталған құрамдастар стандарттық жабдықтау ретінде қосылмаған.

## Қозғалтқыш құралдың бөлшектерін орнату және жөнге салу

Қозғалтқыш құралмен көз кезпген жұмысты бастау алдында оны токтан ажыратып тастаңыз.

### Бөлшектеуді аяқтаңыз (2-4, 8 сур. қараңыз)

2-4 суреттер толық бөлшектеу процесін бейнелейді. Бұл ретте, 26 алдыңғы қақпақ алынып, 7 қорғаныс корпусының ішіндегі барлық бөлшектер мен кеңістікке толық кіру жолы ашылады. Бұл барлық бөлшектерді толық тазалауға, сондай-ақ олардың жағдайын бақылауға мүмкіндік береді.

- Құлақты бұраманы алып тастаңыз 14, сомынды шешіңіз 23 және көрсеткіш 24, сосын табанын жылжытыңыз 16 (2.1 сур. қараңыз).
- 25 болттарын 21 алты қырлы кілтпен алып, 26 алдыңғы қақпағын алып тастаңыз (сур. қараңыз 2.2).
- 2 шпиндельдің қысқышын басып тұрыңыз, одан кейін 20 фланецті сомын кілтінің көмегімен 27 сыртқы фланецті бұраңыз (сур. қараңыз 3.1). Ескерту: сыртқы фланец 27 сол жақ бұранда бар.
- Егер жұмыс кезінде 27 сыртқы фланецті тым ұзаққа созылса, 19 алты қырлы кілтті пайдалану ұсынылады (сур. қараңыз 3.2) шпиндельді ұстау үшін 28. 19 алты қырлы кілтті 28 шпиндельдің біліктік ойығына салыңыз және оны бекітілген күйде ұстап тұрып, 20 фланецті кілтінің көмегімен 27 сыртқы фланецті бұраңыз (3.2 сур. қараңыз). Ескерту: сыртқы фланец 27 сол жақ бұранда бар.
- 28 шпиндельден алыңыз: 18 қол дискілі араға арналған алмаз диск, 29 кергіш шайбалар, 18 қол дискілі араға арналған алмаз диск және 30 ішкі фланец 4 сур. қараңыз.
- Барлық бөлшектерді жұмсақ шеткамен тазалап, шпиндельге 28 орнатыңыз: ішкі фланец 30, алмазды диск 18, кергіш шайбалар 29, алмазды диск 18. 27



сыртқы фланецті шпиндельдің бұрандалы ұшына қолмен бұраңыз **28**.

• **28** шпиндельге бөлшектерді монтаждау кезінде қол дискілі араға **18** арналған алмаз дискілер арасында орнатылған **29** кергіш шайбалардың санын өзгерту арқылы қол дискілі араның енін өзгерте аласыз (8 сур. қараңыз).

**Назар аударыңыз! Монтаждау кезінде келесі ережелерді сақтаңыз:**

- құрастыру тәртібін орындаңыз (4, 8 сур. қараңыз);
- монтаждау кезінде бөлшектердің қисаюына жол бермеу;
- қол дискілі араға арналған алмаз дискілерін монтаждау кезінде олардың отырғызу диаметрі ішкі фланец мойнының диаметріне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз **30**;
- **18** алмаз кесу дискілеріндегі бағыттың бағыты әрқашан алдыңғы қақпақтағы бағыттың бағытына сәйкес келуі тиіс **26**;
- **Ескерту:** **штробтың еніне қарамастан, 29 барлық кергіш пластиналарды әрқашан орнатыңыз (оларды орнату тәртібі ғана өзгереді), әйтпесе 18 қол дискілі араға арналған алмаз дискілерін бекіту сенімді болмайды;**
- қол дискілі араға арналған алмаз дискілер **18** арасында әрқашан кем дегенде бір кергіш шайба орнатылуы тиіс **29**.

- Шпиндельді **28** белгіленген қалыпта ұстай отырып, жоғарыда сипатталған әдістердің бірін пайдалана отырып, **20** фланецті сомын кілтіннің көмегімен **27** сыртқы фланецті тартыңыз (3 сур. қараңыз).
- **26** Алдыңғы қақпақты орнатыңыз және **25** бұрандамасын **21** алты қырлы кілтпен тартыңыз (2.2 сур. қараңыз).
- **16** Табанын бастапқы қалыпқа бұраңыз, **24** көрсеткішін, **23** сомыны орнатыңыз және **14** құлақты бұрамасын бұраңыз (2.1 сур. қараңыз).

**Толық емес бөлшектеу (5-7, 8 сур. қараңыз)**

**5-7 сур. қараңыз толық бөлшектеу процесі көрсетілген. Ол кезде алдыңғы қақпақ 26 алынбайды және барлық құрастыру операциялары алдыңғы қақпақтағы арнайы тесік арқылы орындалады 26. Бұл 18 қол дискілі араға арналған алмаз дискілерін ауыстыру процесін, сондай-ақ штробтың енін баптауды жеделдетеді.**

- Құлақты бұраманы алып тастаңыз **14**, сомынды шешіңіз **23** және көрсеткіш **24**, сосын табанын жылжытыңыз **16** (5.1 сур. қараңыз).
- **12** Құлақты бұранданы әлсіретіп, 5.2 суретте көрсетілгендей **13** қақпағын жоғары жылжытыңыз.
- **2** шпиндельдің қысқышын басып тұрыңыз, одан кейін **20** фланецті сомын кілтіннің көмегімен **27** сыртқы фланецті бұраңыз (6.1 сур. қараңыз). **Ескерту: сыртқы фланец 27 сол жақ бұранда бар.**
- Егер жұмыс кезінде **27** сыртқы фланеці тым ұзаққа созылса, **19** алты қырлы кілтті пайдалану ұсынылады (6.2 сур. қараңыз) шпиндельді ұстау үшін **28**. **19** алты қырлы кілтті **28** шпиндельдің біліктік ойығына салыңыз және оны бекітілген күйде ұстап тұрып, **20** фланецті кілтіннің көмегімен **27** сыртқы фланецті бұраңыз (6.2 сур. қараңыз). **Ескерту: сыртқы фланец 27 сол жақ бұранда бар.**

• **28** шпиндельден алыңыз: **18** қол дискілі араға арналған алмаз диск, **29** кергіш шайбалар, **18** қол дискілі араға арналған алмаз диск және **30** ішкі фланец 7 сур. қараңыз.

• Барлық бөлшектерді жұмсақ шеткемен тазалап, шпиндельге **28** орнатыңыз: ішкі фланец **30**, алмазды диск **18**, кергіш шайбалар **29**, алмазды диск **18**. **27** сыртқы фланецті шпиндельдің бұрандалы ұшына қолмен бұраңыз **28**.

• **28** шпиндельге бөлшектерді монтаждау кезінде қол дискілі араға **18** арналған алмаз дискілер арасында орнатылған **29** кергіш шайбалардың санын өзгерту арқылы қол дискілі араның енін өзгерте аласыз (8 сур. қараңыз).

**Назар аударыңыз! Монтаждау кезінде келесі ережелерді сақтаңыз:**

- құрастыру тәртібін орындаңыз (7, 8 сур. қараңыз);
- монтаждау кезінде бөлшектердің қисаюына жол бермеу;
- қол дискілі араға арналған алмаз дискілерін **18** монтаждау кезінде олардың отырғызу диаметрі ішкі фланец мойнының диаметріне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз **30**;
- **18** алмаз кесу дискілеріндегі бағыттың бағыты әрқашан алдыңғы қақпақтағы бағыттың бағытына сәйкес келуі тиіс **26**;
- **Ескерту:** **штробтың еніне қарамастан, 29 барлық кергіш пластиналарды әрқашан орнатыңыз (оларды орнату тәртібі ғана өзгереді), әйтпесе 18 қол дискілі араға арналған алмаз дискілерін бекіту сенімді болмайды;**
- қол дискілі араға арналған алмаз дискілер **18** арасында әрқашан кем дегенде бір кергіш шайба орнатылуы тиіс **29**.

- Шпиндельді **28** белгіленген қалыпта ұстай отырып, жоғарыда сипатталған әдістердің бірін пайдалана отырып, **20** фланецті сомын кілтіннің көмегімен **27** сыртқы фланецті тартыңыз (6 сур. қараңыз).
- **26** Қақпағын төмен қарай жылжытыңыз және **12** құлақты бұранданы тартыңыз (5.2 сур. қараңыз).
- **16** Табанын бастапқы қалыпқа бұраңыз, **24** көрсеткішін, **23** сомыны орнатыңыз және **14** құлақты бұрамасын бұраңыз (5.1 сур. қараңыз).

---

## Қозғалтқыш құралды алғашқы рет іске қосу

Әрдайым дұрыс электр кернеуін қолданыңыз: Қозғалтқыш құралдың электр кернеуі құралдың жеке мәліметтері бар тілімшеде көрсетілген электр кернеуіне сәйкес болуы керек.

---

## Қозғалтқыш құралды қосу / өшіру

### Қысқа уақытқа қосу / өшіру

Қосу үшін қосу / өшіру түймесін **9** басып ұстаңыз, өшіру үшін - жіберіңіз.

### Ұзақ уақытқа қосу / өшіру

**Қосу:**  
Қосу үшін қосу / өшіру түймесін **9** басып құрсаулап түймесімен қосу / өшіру түймесінде **8** бекітіңіз.



## Өшіру:

Қосу / өшіру батырмасын 9 басыңыз содан кейін жіберіңіз.

## Шаңды электр құрылғыны қолдану кезінде сору



Шаңды сору ауада шаңның концентрациясын азайтуға мүмкіндік береді және оның жұмыс орнында жиналуын болдырмайды. Қозғалтқыш құралымен жұмыс істеу кезінде әрқашан операция кезінде пайда болатын шаңды жинауға арналған вакуумды шаң жинағышты пайдаланыңыз. Шаңсорғышты 4 адаптеріне қоюға болады (арнайы адаптер қажет болуы мүмкін).

## Қозғалтқыш құралды қолдану бойынша ұсыныстар

### Штроб тереңдігін орнату (9 сур. қараңыз)

Жұмыс басталар алдында штробтың тереңдігін реттеңіз.

- 14 Қанат бұрышын әлсіретіңіз (9 сур. қараңыз).
- Электр аспабының корпусын көтеріп немесе түсіру арқылы қажетті штробтың тереңдігін орнатыңыз. Штроб тереңдігінің белгіленген мәні 15 шкалада 24 көрсеткішпен көрсетіледі.
- Құлақты бұранданы тартыңыз 14.

### Жалпы пайдалану ұсыныстары (10-13 сур. қараңыз)



**Кесу өнімділігі мен сапасы қол дискілі араға арналған алмаз дискілердің түріне байланысты, сондықтан өңделетін материал мен жұмыс түріне байланысты оларды дұрыс таңдаңыз.**

- Жоғарыда сипатталғандай, штробтың ені мен тереңдігін реттеңіз.
- Электр құралын тиісті шаң жинау құрылғысына қосыңыз.
- 16 Табанның артқы бөлігін өңдеуге жататын бетіне қойыңыз, сондықтан 18 қол дискілі араға арналған алмаз дискілері бетке тимейтіндей (10.1 сур. қараңыз).
- Электр аспабын қосыңыз, қозғалтқыш ең жоғары жылдамдыққа жеткенше күтіңіз және электр аспабын барлық жазықтықпен өңделетін беттермен жанаспай тұрып, содан кейін электр аспабының қозғалысын бастаңыз (10.2 сур. қараңыз).
- **Ескерту: кесуді әрқашан 11 сур. көрсетілген бағытта орындау керек.** Қарама-қарсы бағытта кесу кезінде кесу аймағынан пайдаланушыға қарай электр аспабының бақылаусыз шығып кету қаупі бар, бұл ауыр жарақаттарға әкелуі мүмкін.
- Электр құралын тым тез жылжытпаңыз. Операцияны аяқтау үшін уақыт қажет. Қозғалыс кезінде шамадан тыс күш жұмсау ең жақсы нәтиже бермейді, бірақ электр құрал қозғалтқышының шамадан тыс жүктелуіне алып келеді және 18 қол дискілі араға арналған алмаз дискілер жылдам тозады.

- Электр құралын кесу сызығының бойымен, одан ауытқымай және тербелмелі және өткір қозғалыстарды жасамай жылжытыңыз. 5 талқы өңделетін бет бойынша жылжитынына көз жеткізіңіз. Бұл жұмысты жеңілдетеді.
- Көлденең немесе көлбеу жырашықтарды кесу кезінде сіз өңделетін бетке бекітілген бағыттаушы жасай аласыз. Электр аспабын 16 табанының бүйір бетіне сүйеніп бағыттаушы бойынша қозғалыңыз (12 см). Бұл жұмысты жеңілдетеді.
- Кескеннен кейін штробтан қалдық материалды 22 тесу арқылы алып тастаңыз (13 сур. қараңыз).
- Қабырғаларда ойықтарды жасай отырып, ойықтың пішіні бойынша кесіңіз, штробтың ең үлкен тереңдігін орнатыңыз. Перфоратор арқылы жырадан материал қалдықтарын жойыңыз. Бұл жұмысты тездетеді және тесік сызықтары тегіс болады.
- Жұмыс аяқталған соң, 18 ойықтан қол дискілі араға арналған алмаз дискілерін алып, электр аспабын өшіріңіз. 18 алмазды кесу дискілері толығымен тоқтатпайынша күтіңіз, содан кейін ғана электр құралын алыңыз.
- 18 Қол дискілі араға арналған алмаз дискінің дайындалған материалға тимегенге дейін электр аспабын қосыңыз. 18 қол дискілі араға арналған алмаз дискінің ең жоғары жылдамдығын жинағанға дейін күтіңіз.



**Ескерту: 4 шаңсорғышқа арналған адаптер, сондай-ақ 18 қол дискілі араға арналған алмаз дискілер жұмыс кезінде қатты қызады; оларды суығанша ұстамаңыз.**

### Алмаз дискілерін қол дискілі ара үшін пайдалану ерекшеліктері

- Құрамында қиыршық тас, тас және т.б. бар бетон сияқты қатты материалдарды кесу кезінде 18 қол дискілі араға арналған алмаз дискілер қызып кетуі және істен шығуы мүмкін. Бұл 18 алмаз кесу дискілерімен бірге айналатын сақиналы ұшқындардың пайда болуы.
- Бұл жағдайда электр аспабын штробтан алып, оған 18 алмаз кесу дискілерін суыту үшін төмен жылдамдықта бос жүрісте жұмыс істетіңіз.
- Айналым сақинаның өнімділігі мен ұшқындарының айтарлықтай төмендеуі 18 қол дискілі араға арналған алмаз дискілер сатып алынғанын көрсетеді. Сіз абразивті материалда (мысалы, силикатты кірпіште) бірнеше қысқа кесінділер жасай отырып, оларды қайрауға тырысыңыз. Егер бұл жұмыс істемесе, 18 қол дискілі араға арналған алмаз дискілерді ауыстыру қажет.

## Қозғалтқыш құралды жөндеу / алдын алу шаралары

**Қозғалтқыш құралмен кез кезлген жұмысты бастау алдында оны токтан ажыратып тастаңыз.**

### Қозғалтқыш құралды тазалау

Құрылғыны ұзақ уақыт қолданудың маңызды талабы - оны таза ұстау. Құрылғыны әрдайым

сығылған ауамен ауа алмасатын тесіктерінен үрлеп тазартып тұрыңыз 1.

### **Сатудан кейінгі қызмет және өтінім бойынша қызмет**

Біздің сатудан кейінгі қызмет өнімге техникалық қызмет көрсетуге және оны жөндеуге, сонымен бірге, қосалқы бөлшектерге қатысты сұрақтарыңызға жауап береді. Сондай-ақ, сервистік орталықтар туралы ақпаратты, бөліктердің диаграммаларын және қосалқы бөлшектер туралы ақпаратты мына бетте табуға болады: [www.crown-tools.com](http://www.crown-tools.com).

### **Электр құралдарын тасымалдау**

• Тасымалдау кезінде қаптамаға ешбір механикалық әсерді тигізуге болмайды.

• Жүкті түсіргенде / жүктегенде қысып орау қағидатымен жұмыс істейтін ешбір технология түрін пайдалануға рұқсат етілмеген.

### **Қоршаған ортаны сақтау**



**Шикізатты қоқыс ретінде пайдаға асырудың орнына қайта қолдануға жіберіңіз.**

■ Электр құралы, жарақаттар және бума қоршаған ортаға зиянсыз қайда қолдануға жіберілуі керек.

Пластикалық компоненттер сыныпталған қайта қолдану үшін белгіленген.

Бұл нұсқаулар қайта қолданылатын хлорин қосылмаған қағазда басып шығарылған.



على المدى الطويل. قم بتنظيف الأداة الكهربائية بانتظام باستخدام الهواء المضغوط من خلال فتحات التهوية رقم 1.

ملحوظة: يصبح مهابئ المكنسة الكهربائية 4 ساخنًا جدًا مثله مثل أقراص القطع الماسية 18 أثناء التشغيل، لا تلمسها حتى تبرد.

### خدمة ما بعد البيع وخدمة التطبيق

### مظاهر خاصة لاستعمال أقراص القطع الماسية

تجيب خدمة ما بعد البيع لدينا على جميع تساؤلاتكم المتعلقة بصيانة المنتج الخاص بكم وإصلاحه، بالإضافة إلى قطع الغيار. كما يمكنكم أيضًا العثور على معلومات حول مراكز الخدمة وقطع الرسوم البيانية وقطع الغيار على: [www.crown-tools.com](http://www.crown-tools.com)

- عند قطع الخامات الصلبة القاسية على وجه الخصوص كالخرسانة ذات المحتوى العالي من الحصى، والأحجار، الخ، يمكن أن تصبح أقراص القطع الماسية ساخنة بشكل مفرط ويتعذر عملها. ويتضح ذلك من شكل الشرارات الدائرية التي تدور مع أقراص القطع الماسية 18.
- في هذه الحالة انزع الآلة الكهربائية من الفتحة واجعلها تعمل بسرعة بطيئة لتسمح لأقراص القطع الماسية 18 بأن تبرد.
- يشير الانخفاض الملحوظ في الأداء والشرارات الدائرية إلى أن أقراص القطع الماسية 18 أصبحت معطلة. يمكنك محاولة شحذها عن طريق عمل فتحات قصيرة قليلة في مادة كاشطة (على سبيل المثال، في الطوب السيليكات). إذا لم ينجح هذا، فيجب استبدال أقراص القطع الماسية 18.

### نقل الأدوات الكهربائية

- يجب ألا يسقط أي شيء ميكانيكي على العبوة أثناء النقل مطلقًا.
- لا يجوز استخدام أي نوع من أنواع التقنيات التي تعمل وفق مبدأ تثبيت العبوة عند التفريغ / التحميل.

### حماية البيئة

احرص على إعادة تدوير المواد الخام بدلاً من التخلص منها كنفايات.



ينبغي فرز الأدوات الكهربائية والملحقات والعبوات لإعادة تدويرها بحيث تكون صديقة للبيئة.

تم تصنيف مكونات البلاستيك كغفنة من فئات إعادة التدوير. طبعت هذه التعليمات على ورق معاد تدويره ومصنوع بدون كلو.

### صيانة الأداة الكهربائية التدابير الوقائية

قبل تنفيذ أي أعمال على الأداة الكهربائية فاتح يجب فصلها عن مصدر الطاقة.

### تنظيف الأداة الكهربائية

لا بد من المحافظة على نظافة الأداة الكهربائية للحصول على استخدام آمن

تحتفظ الشركة المصنعة بحقها في إمكانية إجراء تغييرات.

## امتصاص الغبار أثناء تشغيل الأداة الكهربائية

يقلل تجميع الغبار من تركيز الغبار في الهواء ويمنع تراكم الغبار على مكان العمل.  
أثناء تشغيل الأداة الكهربائية، استخدم دائماً مكنسة مناسبة لتجميع الغبار الناتج عن العملية. يمكن توصيل مكنسة كهربائية بالمهايئ 4 (قد يتطلب الأمر مهايئاً خاصاً).



## توصيات بشأن تشغيل الأداة الكهربائية

### ضبط عمق الفتحة (انظر الشكل 9)

قبل بدء العمل، اضبط عمق الفتحة.

- فك البرغي المرنج 14 (انظر الشكل 9).
- اضبط عمق القطع المرغوب برفع أو خفض هيكل الآلة الكهربائية. يشير المؤشر 24 على المقياس 15 إلى القيمة التي تم ضبطها لعمق قطع الفتحة.
- أحكم غلق البرغي المرنج 14.

### توصيات عامة للتشغيل (انظر الشكل 10-13)

يعتمد أداء وجودة القطع على نوع أقراص القطع الماسية، لذا عليك اختيارها بشكل صحيح بحسب المادة التي تتم معالجتها ونوع العمل.



- اضبط عرض الشريحة وعمقها كما هو مذكور أعلاه.
- قم بتوصيل أداة الطاقة بجهاز إزالة الغبار المناسب.
- ضع ظهر لوح القاعدة 16 على السطح الذي سيخضع للمعالجة بحيث لا تلمس أقراص القطع الماسية 18 السطح (انظر الشكل 10.1).
- قم بتشغيل الآلة الكهربائية، وانتظر حتى يصل الموتور إلى أقصى سرعة، ثم اخفض الآلة الكهربائية بلطف حتى يلتصق لوح القاعدة 16 بالسطح الذي سيخضع للمعالجة، ثم ابدأ تحريك الآلة الكهربائية (انظر الشكل 10.2).
- ملحوظة: يجب أن يتم القطع دائماً بالاتجاه الموضح بالشكل 11. عند القطع في الاتجاه المعاكس، يحتمل أن تخرج الآلة الكهربائية من مكان القطع بشكل غير متحكم فيه نحو المستخدم؛ مما يمكن أن يسبب إصابات خطيرة.
- لا تحرك الآلة الكهربائية سريعاً جداً؛ فالأمر يستغرق بعض الوقت لإتمام العملية. استخدام القوة المفرطة في الحركة لن يؤدي إلى نتائج مثالية، ولكنه سيزيد العبء على الموتور وستبلى أقراص القطع الماسية 18 سريعاً.
- حرك الآلة الكهربائية بطول خط القطع بدون تشويه وبدون حركات تنذبذبية ومترنحة. تأكد من أن الأسطوانة 5 تدور فوق السطح المعالج، فسوف يسهل هذا العمل.

- عند قطع شقوق مائلة أو أفقية، يمكنك صنع دلائل يتم إرفاقها بالسطح المعالج. حرك الآلة الكهربائية مع وضع السطح الجانبي للوح القاعدة 16 على العنصر الثابتي (انظر الشكل 12) وسيسهل العمل بهذه الطريقة.
- بعد القطع، أزل ما تبقى من المادة من داخل الفتحة مستخدماً آلة الكسر 22 (انظر الشكل 13).

- عند عمل فتحات في الحوائط، اصنع شقوقاً بطول خط كفاف الفتحة مع ضبط أقصى عمق للفتحة. أزل ما تبقى من المادة من الشقوق مستخدماً متقباً؟ سيزيد ذلك من سرعة العمل، وستكون حواف الفتحات ناعمة بدون بقايا ناتئة.
- بعد الانتهاء من العمل، أزل أقراص القطع الماسية 18 من الفتحات وأطفي الآلة الكهربائية. انتظر حتى تتوقف أقراص القطع الماسية 18 عن الدوران تماماً، وعندئذ فقط يمكنك ترك الآلة.
- قم بتشغيل الآلة الكهربائية قبل أن تلمس أقراص القطع الماسية 18 القطعة التي سيتم العمل عليها. انتظر حتى تصل أقراص القطع الماسية 18 إلى أقصى سرعة لها.

- إذا ما تعرضت الفلانشة الخارجية 27 للتلوث بإحكام أثناء التشغيل، يوصى باستخدام مفتاح ألن 19 (انظر الشكل 6.2) لتنظيف العمود الدوار المغزلي 28. أدخل مفتاح ألن 19 بداخل الثقب المحوري للعمود الشكل 28 وثبته في الوضع الثابت، وفك برغي الفلانشة الخارجية 27 بواسطة مفتاح الفلانشات 20 (انظر الشكل 6.2). ملحوظة: الفلانشة الخارجية 27 لها سن من الجهة اليسرى.
- الإزالة من العمود الدوار 28: قرص القطع الماسي 18، وردات المسافة 29، قرص القطع الماسي 18، فلانشة داخلية 30 (انظر الشكل 7).
- نظف جميع القطع بفرشاة ناعمة وقم بتثبيتها على العمود الدوار 28: فلانشة داخلية 30، قرص قطع ماسي 18، وردة مسافة 29، قرص قطع ماسي 18. فك الفلانشة الخارجية 27 يدوياً عبر الطرف المسنن للعمود الدوار 28.
- عند تركيب القطع على العمود 28، يمكنك تغيير عرض فتحة القطع عبر تغيير كمية وردات التباعد 29 المركبة بين أقراص القطع الماسية 18 (انظر الشكل 8).

### تنبيه! يجب الالتزام بالقواعد التالية أثناء التركيب:

- عليك اتباع تسلسل التركيب (انظر الشكل 7، 8)؛
- لا تسمح بتشويع القطع أثناء التركيب؛
- عند تركيب أقراص القطع الماسية 18، تأكد من أن قطر الفجوات يتماشى مع قطر عنق الفلانشة الداخلية 30؛
- يجب أن يتماشى اتجاه السهم الموجود على أقراص القطع الماسية 18 مع اتجاه السهم على الغلاف الأمامي 26؛
- ملحوظة: بغض النظر عن عرض فتحة القطع، قم دائماً بتركيب جميع لوحات المسافة 29 ( يتغير فقط ترتيب تركيبها)، واللا فلن يكون تثبيت أقراص القطع الماسية 18 مضموناً؛
- يجب على الأقل تركيب وردة مسافة واحدة مقياس 29 دائماً بين أقراص القطع الماسية 18.

- تُثبَّت العمود الدوار 28 في الوضع الثابت باستخدام إحدى الطرق المذكورة أعلاه، وأحكام الفلانشات الخارجية 27 بمساعدة مفتاح الفلانشة 20 (انظر الشكل 6).
- حرك الغطاء 26 إلى أسفل وأحكام البرغي المرنج 12 (انظر الشكل 5.2).
- أعد لوح القاعدة 16 إلى موضعه الأول واضبط المؤشر 24، والصامولة 23 وأحكام لف البرغي المرنج 14 (انظر الشكل 5.1).

## التشغيل الأولي للأداة الكهربائية

استخدم دائماً فلطية المنبع الصحيحة: يجب أن يتطابق مصدر قدرة الجهد مع المعلومات المذكورة على لوحة تعريف الأداة الكهربائية.

## تشغيل/ إيقاف تشغيل الأداة الكهربائية

### التشغيل / إيقاف التشغيل على المدى القصير

للتشغيل، اضغط مع الاستمرار على مفتاح التشغيل / إيقاف التشغيل 9، لإيقاف التشغيل - قم بتحريره.

### التشغيل / إيقاف التشغيل على المدى الطويل

#### التشغيل:

اضغط على مفتاح التشغيل / إيقاف التشغيل رقم 9 وقم بتأمينه في موضعه باستخدام زر التشغيل رقم 8.

#### إيقاف التشغيل:

ادفع مفتاح التشغيل / إيقاف التشغيل وحرره 9.

- فك البرغي الممنح 14 وأزل الصامولة 23 والمؤشر 24 ثم حرّك شريحة القاعدة 16 (انظر الشكل 2.1).
- أزل المسامير 25 مفتاح ألن ذا المقبض 21 وأزل الغطاء الأمامي 26 (انظر الشكل 2.2).
- اضغط الفكل مغزلي الشكل 2 مع الاستمرار ثم فك الفلانشة الخارجية 27 بواسطة مفتاح الفلانشات 20 (انظر الشكل 3.1). ملحوظة: الفلانشة الخارجية 27 لها سن من الجهة اليسرى.
- إذا ما تعرضت الفلانشة الخارجية 27 للغلق بإحكام أثناء التشغيل، يوصى باستخدام مفتاح ألن 19 (انظر الشكل 3.2) لتثبيت العمود الدوار المغزلي 28. أدخل مفتاح ألن 19 بداخل الثقب المحوري للعمود الشكل 28 وثبته في الوضع الثابت، وفك برغي الفلانشة الخارجية 27 بواسطة مفتاح الفلانشات 20 (انظر الشكل 3.2). ملحوظة: الفلانشة الخارجية 27 لها سن من الجهة اليسرى.
- الإزالة من العمود الدوار 28: قرص القطع الماسي 18، وردات المسافة 29، قرص القطع الماسي 18، فلانشة داخلية 30 (انظر الشكل 4).
- نظّف جميع القطع بفرشاة ناعمة وقم بتركيبها على العمود الدوار 28: فلانشة داخلية 30، قرص قطع ماسي 18، وردة مسافة 29، قرص قطع ماسي 18. فك الفلانشة الخارجية 27 يدويًا عبر الطرف المسنّن للعمود الدوار 28.
- عند تركيب القطع على العمود 28، يمكنك تغيير عرض فتحة القطع عبر تغيير كمية وردات التتابع 29 المركبة بين أقرص القطع الماسية 18 (انظر الشكل 8).

- 13 غطاء
- 14 مسمار الجناح للمؤشر
- 15 مقياس عمق التقطيع
- 16 لوحة القاعدة
- 17 الهيكل
- 18 قرص التقطيع \*
- 19 مفتاح ألن \*
- 20 مفتاح ششفة \*
- 21 مفتاح ألن ذو مقبض \*
- 22 آلة كسر \*
- 23 صامولة
- 24 المؤشر
- 25 مسامير الغطاء الأمامي
- 26 الغطاء الأمامي (مركب)
- 27 الشفة الخارجية
- 28 عمود دوران
- 29 وردة مسافة
- 30 الشفة الداخلية

\* أدوات إضافية اختيارية

ليست كل الملحقات التي تم توضيحها أو وصفها متضمنة كعرض قياسي.

تنبيه! يجب الالتزام بالقواعد التالية أثناء التركيب:

- عليك اتباع تسلسل التركيب (انظر الشكل 4، 8)؛
- لا تسمح بنشوه القِطْع أثناء التركيب؛
- عند تركيب أقرص القطع الماسية 18، تأكد من أن قطر الفجوات يتماشى مع قطر عنق الفلانشة الداخلية 30؛
- يجب أن يتماشى اتجاه السهم الموجود على أقرص القطع الماسية 18 مع اتجاه السهم على الغلاف الأمامي 26؛
- ملحوظة: بغض النظر عن عرض فتحة القطع، قم دائمًا بتركيب جميع لوحات المسافة 29 ( يتغير فقط ترتيب تركيبها)، وإلا فلن يكون تثبيت أقرص القطع الماسية 18 مضمونًا؛
- يجب على الأقل تركيب وردة مسافة واحدة مقاس 29 دائمًا بين أقرص القطع الماسية 18.

## تركيب عناصر الأداة الكهربائية وتنظيمها

قبل تنفيذ أي أعمال على الأداة الكهربائية فإنه يجب فصلها عن مصدر الطاقة.



تجنب سحب عناصر التثبيت محكمة الربط لتجنب تلف السلك.

مقبض إضافي (انظر الشكل رقم 1)

استخدم دائمًا المقبض الإضافي 11 عند التشغيل.

يوضح الشكل 1 لأول خطوات تركيب/ فك المقبض الإضافي 11.

تركيب/ استبدال أقرص القطع الماسية، ضبط عرض فتحة القطع (انظر الشكل 2-8)



ملحوظة: استبدل دائمًا أقرص القطع الماسية في أزواج. لا تستخدم أقرص قطع ماسية جديدة مع قديمة في آن واحد.



بعد تركيب أقرص القطع الماسية وقيل بدء العمل، أجر تشغيلًا اختياريًا: قم بتشغيل الآلة الكهربائية واجعلها تعمل بسرعة بطيئة لمدة 30 ثانية على الأقل. يحظر استخدام أقرص القطع الماسية ذات الضربات أو التي تسبب مزيدًا من الاهتزازات لآلة الكهربائية.



عند الاستخدام لفترة طويلة، قد تصبح أقرص القطع الماسية ساخنة جدًا، أزلها مع ارتداء القفازات على يديك.

الفك الكامل (انظر الشكل 2-4، 8)

- ثبّت العمود الدوار 28 في الوضع الثابت باستخدام إحدى الطرق المذكورة أعلاه، وأحكم الفلانشات الخارجية 27 بمساعدة مفتاح الفلانشة 20 (انظر الشكل 3).
- ثبّت الغطاء الأمامي 26 وأحكم المسامير 25 باستخدام مفتاح ألن ذا المقبض 21 (انظر الشكل 2.2).
- أعد لوح القاعدة 16 إلى موضعه الأول واضبط المؤشر 24، والصامولة 23 وأحكم لف البرغي الممنح 14 (انظر الشكل 2.1).

التفكيك غير المكتمل (انظر الشكل 5-7، 8)

يوضح الشكل 7-5 عملية الفك غير الكاملة. في هذه الحالة لا تتم إزالة الغطاء الأمامي وتتخذ كافة عمليات التركيب من خلال فتحة خاصة في الغطاء الأمامي 26. يساعد ذلك في إسرار عملية استبدال أقرص القطع الماسية 18 بالإضافة إلى ضبط عرض فتحة القطع.

- فك البرغي الممنح 14 وأزل الصامولة 23 والمؤشر 24 ثم حرّك شريحة القاعدة 16 (انظر الشكل 5.1).
- فك البرغي الممنح 12 وحرّك الغطاء 13 إلى أعلى كما يتضح في الشكل 5.2.
- اضغط الفكل مغزلي الشكل 2 مع الاستمرار ثم فك الفلانشة الخارجية 27 بواسطة مفتاح الفلانشات 20 (انظر الشكل 6.1). ملحوظة: الفلانشة الخارجية 27 لها سن من الجهة اليسرى.

| المعنى                   | الرمز |
|--------------------------|-------|
| محظور.                   |       |
| انتبه. مهم.              |       |
| عزل مزدوج / فئة الحماية. |       |

|   |  |
|---|--|
| توجد علامة تثبت أن هذا المنتج يتوافق مع المتطلبات الأساسية لتوجيهات الاتحاد الأوروبي، ومتناسب مع معايير الاتحاد الأوروبي. |  |
| معلومات مفيدة.  |  |

|                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| احرص على ارتداء قفازات واقية.       |  |
| أثناء التشغيل، أزل الغبار المتراكم. |  |

|   |  |
|---|--|
| عدم التخلص من الأداة الكهربائية في حاوية النفايات المنزلية. |  |
|---|--|

| تعيين الأداة الكهربائية  |  |
|--|--|
| هذه الآلة الكهربائية مصممة لقطع شقوق مستقيمة بعدة خامات (الخرسانة، الطوب، الحجارة الخ) |  |
| الأداة الكهربائية مُصمَّمة لمستخدمي اليد اليمنى فقط.                                   |  |

| مكونات الأداة الكهربائية |                             |
|--------------------------|-----------------------------|
| 1                        | فتحات التهوية               |
| 2                        | قفل عمود الدوران            |
| 3                        | مخفّض                       |
| 4                        | محول المكنسة الكهربائية     |
| 5                        | أسطوانة                     |
| 6                        | محور الأسطوانة              |
| 7                        | الغطاء الواقي (مركب)        |
| 8                        | زر التشغيل                  |
| 9                        | مفتاح تشغيل / إيقاف التشغيل |
| 10                       | مقبض                        |
| 11                       | مقبض إضافي                  |
| 12                       | الصامولة المجنحة            |

| الرموز المستخدمة في الدليل   |  |
|--|--|
| تُستخدم الرموز التالية في دليل التشغيل، يُرجى تدكّر معانيها. سيتم تفسير الصحيح للرموز الاستخدام الصحيح والأمن للأداة الكهربائية. |  |

| المعنى   | الرمز |
|--|-------|
| ماكينات النقش على الحوائط<br>الأجزاء المميزة باللون الرمادي - مقبض<br>لين (ذو سطح معزول) |       |

|  |  |
|--|--|
| ملصق الرقم التسلسلي:<br>CT ... - الطراز؛<br>XX - تاريخ التصنيع؛<br>XXXXXXX - الرقم التسلسلي. |  |
|--|--|

|   |  |
|---|--|
| احرص على قراءة كافة قواعد السلامة والإرشادات. |  |
|---|--|

|                      |  |
|----------------------|--|
| ارتد نظارات الحماية. |  |
|----------------------|--|

|                    |  |
|--------------------|--|
| ارتد واقيات الأذن. |  |
|--------------------|--|

|                              |  |
|------------------------------|--|
| احرص على ارتداء قناع الغبار. |  |
|------------------------------|--|

|   |  |
|---|--|
| افصل الأداة الكهربائية عن مصدر الطاقة قبل التركيب أو الضبط. |  |
|---|--|

|  |  |
|--|--|
| خطر الإضرار بالأسلاك المخفية أو خطوط الخدمات المنزلية. |  |
|--|--|

|               |  |
|---------------|--|
| اتجاه الحركة. |  |
|---------------|--|

|                |  |
|----------------|--|
| اتجاه الدوران. |  |
|----------------|--|

|        |  |
|--------|--|
| مؤمّن. |  |
|--------|--|

|            |  |
|------------|--|
| غير مؤمّن. |  |
|------------|--|



ولا تحاول أبداً نزع القرص من قطعة العمل أثناء القطع بينما يتحرك وإلا فسيحدث ارتداد، تحقق جيداً واتخذ إجراء صحيحاً للقضاء على سبب إعاقة القرص.

• لا تُبدأ بدء عملية القطع أثناء وجود القرص في قطعة العمل، اجعله أولاً يبلغ أقصى سرعة ثم قم بإعادة إدخاله للقطع بحذر. قد يتم إعاقة القرص أو خروجه من مكانه أو ارتداده إذا تم إعادة تشغيل العدة الكهربائية داخل قطعة العمل. ادمع اللوحات أو أي قطعة عمل كبيرة الحجم لتقليل خطر الضغط على القرص الماسي القاطع أو ارتداده. إن قطع العمل الكبيرة تميل إلى السقوط نتيجة وزنها الثقيل، فالداعم يجب أن يكون أسفل قطعة العمل بالقرب من خط القطع ومن حافة قطعة العمل على جانبي القرص.

• توخَّ مزيداً من الحذر عند عمل "قطع مجوف" في جدار قائم أو أي مناطق مقلّبة، فالقرص البارز قد يقطع أنابيب مياه أو غاز أو أسلاكاً كهربائية أو أشياء قد تتسبب في حدوث ارتداد.

## إرشادات السلامة أثناء تشغيل العدة الكهربائية

### تحذيرات السلامة لآلة القطع

- يجب ربط الحماية المقدمة مع العدة الكهربائية بالعدة جيداً بأمان ووضعها لتحقيق الحماية القصوى فيكون المشغل معرضاً لأقل جزء من القرص. قف أنت ومن حولك بعيداً عن سطح القرص الدوار. تساعد الحماية على حماية المشغل من شظايا القرص المكسور ومن الاحتكاك المفاجئ بالقرص.
- استخدم فقط المثبت المضمون بسندات أو القرص الماسي القاطع للعدة الكهربائية. إن إمكانية ربط ملحق ما بالعدة الكهربائية لا يضمن التشغيل الصحيح.
- لا يجب أن تقل السرعة الاسمية لأقرص القطع الماسية عن السرعة القصوى المشار إليها على الآلة الكهربائية وإلا فستحطم الأقرص وتتطاير القطع.
- لا تستخدم أقراص القطع الماسية إلا للأغراض المخصصة فقط على سبيل المثال لا تتشدد القطعة بالقرص من الجانب، فقد صمّمت أقراص القطع الماسية لتعمل بحافتها. قد يؤدي تأثير القوة الجانبية إلى تحطمتها.
- استخدم دائماً شفاة قرص غير تالفة تكون مساحة قطرها صحيحة بالنسبة إلى القرص المحدد، فالشفاة المناسبة تدعم القرص مما يقلل من احتمالية كسر القرص.
- يجب أن يكون القطر الخارجي وسلك الملحق ضمن تقدير السعة للعدة الكهربائية، فالملحقات ذات الحجم الخاطئ لا يمكن حمايتها أو السيطرة عليها بالشكل الكافي.
- يجب أن يتوافق حجم غطاء الأقرص والشفاة مع العمود الدوراني للعدة الكهربائية بشكل صحيح، فإذا لم تتوافق ثوب غطاء الشفاة والأقرص مع برنامج التركيب للعدة الكهربائية فسيختل التوازن ويحدث اهتزاز مفرط مما قد يؤدي إلى فقدان السيطرة على العدة.
- يحظر استخدام أقراص تالفة، قبل أي استخدام تحقق من عدم وجود أي شظايا أو شقوق في القرص. إذا سقطت العدة الكهربائية فتتحقق من عدم تلتها وثبتت قرصاً سليماً، وبعد التحقق والتثبيت قف أنت ومن حولك بعيداً عن سطح القرص الذي يدور وشغل العدة الكهربائية عند أقصى سرعة بدون حمل لمدة دقيقة. سيحطم القرص التالف عادة أثناء وقت الاختبار.
- يرجى ارتداء معدات الحماية الشخصية، ووفقاً للاستعمال استخدم واقي الوجه ونظارات السلامة، وحسب الاقتضاء يفضل ارتداء قناع الغبار وواقبات السمع والقفازات ومنزّر العمل الذي يحمي من القطع الصغيرة وشظايا قطعة العمل. يجب أن تكون حماية العين قادرة على حجز الحطام المتطاير الناتج عن العمليات المختلفة، وبالنسبة إلى قناع الغبار أو جهاز التنفس يجب أن يكون قادراً على تصفية الجزيئات الناتجة عن العملية. قد يتسبب التعرض لفترات طويلة لوضوء عالية كثيفة إلى الإصابة بالصمم.
- أبعد الموجودين بالمكان عن منطقة العمل بمسافة مناسبة، وعلى أي شخص يدخل منطقة العمل ارتداء معدات الحماية الشخصية حيث إن شظايا

- أمسك العدة الكهربائية بواسطة أسطح إمسك عازلة فقط عند التشغيل لأن القرص الماسي القاطع قد يتعرض لسلك خفي أو سلكه الخاص، فتعزّض القرص الماسي القاطع لسلك "مكهرب" قد يجعل الأجزاء المعدنية المكشوفة للعدة الكهربائية "مكهربة" مما قد يتسبب في صدمة كهربائية للمشغل.
- ضع السلك في مكان واضح بعيداً عن القرص الماسي القاطع، حيث إنه إذا فقدت السيطرة فإن السلك قد ينقطع أو يعلق وقد سُحب دياك أو ذراعك في القرص الدوار.
- لا تخفض العدة الكهربائية حتى يتوقف القرص الماسي القاطع تماماً، حيث إن القرص الدوار قد يمسك بالسطح ويُفقد السيطرة على العدة.
- يحظر تشغيل العدة الكهربائية وأنت تحملها ناحيتك لأن الاتصال المفاجئ بالقرص الماسي القاطع وهو يدور قد يعلق بمبلاصك فينسحب إلى جسمك.
- يحظر تشغيل العدة الكهربائية بجانب مواد مشتعلة لأن الشرار الناتج قد يؤدي إلى اشتعال تلك المواد.
- يحظر استخدام قرص ماسي قاطع يحتاج إلى مبردات سائلة لأن استخدام المياه أو أي مبردات سائلة أخرى قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية أو اهتزاز.
- تجنب إيقاف محرك الأداة الكهربائية عند التحميل.
- تجنب سخونة الأداة الكهربائية بشكل زائد عن الحد، عند استخدامها لفترة طويلة.
- لا تشغل أبداً الأداة الكهربائية بمستوى رأسك.
- أثناء التشغيل تصبح أقراص القطع الماسية ساخنة جداً، لا تلمسها قبل أن تبرد.
- إذا انقطع التيار أثناء التشغيل فجأة، وتجنب تشغيل الآلة بشكل طارئ، ضع مفتاح التشغيل/الإيقاف التشغيل فوراً على وضع إيقاف التشغيل.
- يحظر تماماً إبطاء عمل أقراص القطع الماسية باستخدام قفل مغزلي الشكل أو ببذل بعض القوة على السطح الجانبي للأقرص. باستخدام القفل مغزلي الشكل لهذا الغرض فإنه سيحطم عمل الآلة الكهربائية ويحرمك من حق الحصول على خدمة الضمان.

تنبيه: انتبه عند قطع الفتحات في الجدران الحاملة. تنطبق مواصفة DIN1053 الجزء الأول أو اللوائح الخاصة بالدولة على الفتحات في الحوائط المحملة.

يجب الامتثال للوائح قبل التشغيل، استشر متخصص إستاتيكاً مسؤولاً، أو مهندساً معمارياً، أو رئيس العمال.



تحذير: المواد الكيميائية الموجودة في الغبار المولد من السفرلة والقطع والنشر والتجليخ والحفر وغيرها من أنشطة صناعة البناء والتشييد قد تؤدي إلى السرطان أو النقص الخلقي أو قد تكون ضارة على الخصوبة. يكون أيون بعض المواد الكيميائية:



- قبل أي أعمال إصلاح أو استبدال في الجهاز، يجب سحب قابس الطاقة أولاً.
- أكسيد السيليكون الثنائي الشفاف وغيره من منتجات البناء في الطوب الجداري والإسمنت، وزرنيخ الكروم (CCA) في الخشب مع المعالجة الكيميائية، هذه المواد تعتمد درجة الضرر لها على درجة تكرار تنفيذ هذه الأعمال. إذا كنت ترغب في تقليل الاتصال بهذه المواد الكيميائية، يرجى العمل في مكان يحتوي على تهوية ويجب عليك استخدام الأجهزة ذات شهادات السلامة (مثل قناع الغبار المصمم مع فتر صغير للغبار).

لاحظ الجهد الكهربائي: في توصيلات الطاقة، يجب التأكد من أنه إذا كان الجهد الكهربائي هو نفسه الجهد المذكور في لوحة بيانات العدة، وإذا كان الجهد الكهربائي أعلى من الجهد المناسب، فستنتج حوادث للمشغلين، وفي الوقت نفسه، ستندمر العدة. لذلك، إذا لم يتم تأكيد الجهد الكهربائي، يجب ألا توصلها إيجابياً. وعلى العكس من ذلك، عندما يكون الجهد الكهربائي أقل من الجهد المطلوب، سوف يحدث عطب للمحرك.

البيلاستيك أو المعادن. والمستخدم مسؤول عن أي خطر ناجم عن الاستخدام الخاطئ. يرجى قراءة قواعد الحماية والسلامة وتعليمات الأمان بعناية.

#### • يجب استخدام العدة بالتشغيل الجاف فقط

• الرجاء الإمساك بالسطح العازل للعدة الكهربائية أثناء التشغيل لأن العدة القاطعة قد تلس سلكًا مخفيًا أو منمخًا الاتصال بسلك "مكهرب" قد يجعل الجزء المعدني من العدة "مكهربًا" مما يتسبب في حدوث صدمة كهربائية للمشغل.



#### الرجاء الانتباه جيدًا إلى التحذيرات التالية للسلامة الشخصية وصيانة العدة.

- قبل الاستخدام تحقق من سلامة أفراس القطع الماسية. قم بتركيبها بطريقة صحيحة وتأكد من عدم احتكاكها بأي قطع أثناء التشغيل. بعد التركيب، قم بتشغيل الآلة الكهربائية. لا تستخدم أفراس القطع الماسية المتضررة أو المشوهة، أو الأفراس ذات الاهتزازات أو الفترات.
- انتبه لمقاس أفراس القطع الماسية. يجب أن يتماشى مقاس تجويف أفراس القطع الماسية مع شكل ومقاس الفلانشة تمامًا.
- تعامل مع أفراس القطع الماسية بعناية واحمها من الصدمات أو السقوط الشديد أو الشحوم.

• لا تقطع المواد التي تحتوي على الأسبستوس.  
• أصلح قطعة العمل وثبتها بطريقة أكثر أمانًا وثباتًا باستخدام أدوات التثبيت أو برغي المقعد.

- أولاً لا قم بتشغيل الآلة الكهربائية ثم أحضرها إلى سطح المادة لمعالجتها. أبدأ بذلك الأنتئين بعيدًا عن أفراس القطع الماسية الدوارة.
- أوقف العدة الكهربائية على الفور في حالة حدوث ارتداد قوي نتيجة حزم القرص الماسي القاطع أثناء التشغيل.
- أوقف تشغيل العدة الكهربائية قبل خفضها، فلا تَمُ بذلك إلا بعد أن تتوقف تمامًا.

• لا تُطُ العدة الكهربائية للأطفال ليقوموا بتشغيلها.  
• يمكن ضمان الأداء الأفضل للعدة فقط عند استخدام الملحقات المخصصة لها.

#### الارتداد المفاجئ والتحذيرات ذات الصلة

الارتداد هو رد فعل مفاجئ لتعليق القرص الماسي القاطع وهو يدور أو الضغط عليه، حيث إن تعليقه أو الضغط عليه يسبب التوقف السريع للقرص أثناء دورانه مما يؤدي إلى دفع العدة الكهربائية بقوة في اتجاه عكس اتجاه دوران القرص عند نقطة الربط.

على سبيل المثال إذا قامت قطعة العمل بتعليق القرص أو الضغط عليه فإن حافة القرص التي تدخل في نقطة الضغط يمكنها أن تحفر في سطح المادة مما يؤدي إلى خروج القرص من مكانه أو ارتداده. قد يرتد القرص باتجاه المشغل أو العكس وذلك يعتمد على اتجاه حركته عند نقطة الضغط. قد تنكسر الأفراس الكاشطة إذا تعرضت لمثل تلك الظروف.

الارتداد هو نتيجة سوء استخدام العدة الكهربائية أو تطبيق إجراءات أو ظروف تشغيل غير صحيحة، ويمكن تجنب حدوثه عن طريق اتخاذ الاحتياطات المناسبة كما هو مذكور أعلاه.

- أمسك العدة الكهربائية بقوة وثبت نفسك وذراعك بحيث تتمكن من مقاومة قوى الارتداد، استخدم دائمًا المقبض الإضافي، في حالة توفره، لأقصى قدر من السيطرة على الارتداد أو رد فعل عزم الدوران أثناء بدء التشغيل. يمكن للمشغل السيطرة على قوى الارتداد أو رد فعل عزم الدوران في حال اتخاذ الاحتياطات المناسبة.

• يحذر وضع يديك بالقرب من الملحق الذي يدور إطلاً حيث إنه قد يرتد على يديك.  
• لا تضع جسمك بمحاذاة القرص الماسي القاطع الدوار لأن الارتداد سيدفع بالعدة الكهربائية في اتجاه عكس اتجاه حركة القرص عند نقطة إعاقته.

• تعامل بحذر خاص عند العمل على الزوايا والحواف الحادة وغيرها وتجنب الأماكن البارزة والمعوفة للقرص، حيث إن الزوايا والحواف الحادة والأماكن البارزة تعمل على إعاقة دوران القرص مما يؤدي إلى فقدان السيطرة والارتداد.

• لا تستخدم منشأًا جنزيرياً أو شفرة الحفر على الخشب أو قرص ماسي مجزأ مع فتحة طرفية يزيد حجمها عن 10 مم أو شفرة منشأ مسننة، فمثل تلك الملحقات تؤدي إلى حدوث ارتداد وفقدان السيطرة باستمرار.

• لا "تضبط" على القرص الماسي القاطع أو تعرضه لضغط شديد ولا تحاول أن تجعل القطع غازيًا للغاية، فزيادة الضغط على القرص تزيد من التجميل والقابلية للانثناء أو إعاقة القطع بالإضافة إلى احتمالية ارتداد القرص أو تحطمه.

• عند إعاقة القرص الماسي القاطع أو عند تعطيل القطع لأي سبب أعلق العدة الكهربائية وأمسكها بدون حراك إلى أن يتوقف القرص تمامًا،

- يحظر استخدام أي قرص لتجليخ.
- يحظر استخدام أي قرص ماسي قاطع لا يتوافق مع أحكام الشركة المصنعة.
- يحظر استخدام قرص ماسي قاطع تالف أو مشوه أو معطوب.
- لا تحاول العمل بالة إذا كان أي من الغطاء الواقي أو الغطاء الأمامي مكشوفًا.

• لا تشغّل الآلة إذا كانت أفراس القطع الماسية ملاصقة للوح العمل.  
• بعد إيقاف تشغيل الآلة الكهربائية، لا يمكن وضعها جانبًا إلا بعد التوقف التام فقط لأفراس القطع الماسية. لا تحاول إبطاء دوران أفراس القطع الماسية بضغطها على أي سطح.

• قبل استبدال قرص القطع الماسي أو ضبط عمق أو عرض القطع وأيضًا قبل صيانة الآلة الكهربائية، أزل قابس الكابل الحامل للتيار من منفذ الطاقة. في هذه الحالة يجب ألا توضع أفراس القطع الماسية.

• للتشغيل في الوضع الذي يمكن أن يقطع فيه القرص الماسي القاطع أي سلك مخفي أو منمخ، أمسك العدة الكهربائية ببطح الإمساك العازل. فتلامس القرص القاطع مع أي موصل به تيار قد يجعل الأجزاء المعدنية المكشوفة للعدة الكهربائية مكهربة مما يتسبب في صدمة كهربائية للمشغل.

• بالنسبة إلى "القطع الأعمى" توخّ الحذر بالأخص عند الدخول في حائط أو أي منطقة صلبة أخرى. فالقرص الماسي القاطع قد يقطع أنبوبة غاز أو مياه أو سلكًا مما قد يتسبب في ارتداد الجزء.

• دائمًا ضع يديك على مسافة كافية من موقع القطع وأفراس القطع الماسية، وأمسك بيدك الثانية المقبض الإضافي.

• استخدم دائمًا أفراس القطع الماسية ذات المقاس المناسب وشكل التجويف المناسب، إذا لم يتماشى تجويف قرص القطع الماسي مع الأجزاء اللاقطة للآلة الكهربائية، فإن عدم التوافق سيؤدي إلى فقدان التحكم

• لا تستخدم أدوات متضررة لتثبيت أفراس القطع الماسية (فلانشات، أو مسامير، إلخ) أو أدوات تثبيت ذات مقاس خاطئ. قد يتسبب ذلك في فقدان التحكم بالآلة الكهربائية.

• يرجى ارتداء نظارات السلامة وواقية الأذن دائمًا.  
• يرجى ارتداء معدات الحماية الإضافية دائمًا من أجل السلامة الشخصية مثل قفازات الحماية والأحذية الصلبة وخوذة السلامة ومنزر العمل.

• يرجى عدم ملامسة السلك إذا أصيب سلك الطاقة أثناء العمل أو أصبح معطوبًا، اسحب القابس فورًا ولا تستخدم السلك التالف مع العدة الكهربائية.

• يرجى وضع السلك خلف العدة الكهربائية أثناء التشغيل.  
• الرجاء التحقق من عدم وجود أي سلك أو خط أنابيب مخفي أثناء نطاق التشغيل باستخدام جهاز كشف مناسب، واطب دعماً من وحدة التركيب المحلية كلما لزم الأمر. قد تحدث صدمة كهربائية أو حريق إذا تم قطع سلك الكابل أثناء التشغيل. تلف أنابيب الغاز قد يتسبب في حدوث انفجار. قطع أنبوية المياه قد يتسبب في خسارة مالية ومن ثمّ يُعرض مشغل العدة الكهربائية لصدمة كهربائية.

• أمسك المقبض المعزول لتشغيل عدة الطاقة عند التشغيل في منطقة خفية بسلك مستور. قد يتم كهربة الأجزاء المعدنية للعدة الكهربائية في حال اتصال العدة الكهربائية بسلك "مكهرب" مما قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية.

• تُثبت أفراس القطع الماسية واستخدامها حسب التعليمات التي يوصي بها المصنّع.

• لا يجب أن تقل السرعة المسموح بها لأفراس القطع الماسية عن السرعة البطيئة للآلة الكهربائية.

مواد سريعة الاشتعال أو غازات أو غبار. تصنع العدد الكهربائية هذه شراوات قد تؤدي إلى إشعال الغبار أو الأبخرة.

• احرص على بقاء الأطفال أو المتفرجين بعيداً أثناء تشغيل العدة الكهربائية. قد تتسبب الملييات في فقدانك للتركيز.

## السلامة الكهربائية

• يجب أن تتطابق قوابس العدة الكهربائية مع مأخذ التيار. لا تقم بتعديل القابس بأي شكل، لا تستخدم مهائلي قوابس مع العدد الكهربائية المورضة (الموصولة بالأرض). تقلل القوابس غير المعدلة ومأخذ التيار المطابقة من خطر حدوث صدمة كهربائية.

• تجنب ملامسة الجسد للأسطح المورضة أو الموصولة بالأرض (مثل الآليات والمشعات والنطاقات والثلاجات). هناك خطر متزايد من التعرض للصدمة الكهربائية إذا كان جسمك مريضاً أو موصولاً بالأرض.

• لا تعرض العدد الكهربائية لظروف الأمطار أو البهل. دخول المياه إلى العدة الكهربائية يزيد من خطر حدوث صدمة كهربائية.

• لا تسمى استخدام السلك لا تستخدم السلك أبداً لحمل أو سحب أو فصل العدة الكهربائية. حافظ على السلك بعيداً عن الحرارة والزيت والحواف الحادة والأجزاء المتحركة. استخدم أسلاك تالفة أو متشابكة يزيد من مخاطر الإصابة بالصدمة الكهربائية.

• عند استخدام العدة الكهربائية في الأماكن المفتوحة، استخدم أسلاك التمديد المخصصة للاستخدام الخارجي فقط. استخدم سلكاً يناسب الاستخدام في المناطق المفتوحة ويقل من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

• عندما يكون تشغيل العدة الكهربائية في مكان رطب أمراً لا مفر منه، فاستخدم أداة تعمل بالتيار المتبقي (RCD) كمزود محمي. يعمل استخدام RCD على تقليل مخاطر الإصابة بصدمة كهربائية. ملحوظة مصطلح "أداة تعمل بالتيار المتبقي (RCD)" يمكن استبداله بالمصطلح "مترجم دائرة خطأ التأريض (GFCI)" أو "قاطع دائرة التسرب الأرضي (ELCB)".

• تحذير! لا تلمس أبداً الأسطح المعدنية المكشوفة في علية التروس، والدرع، وما إلى ذلك لأن لمس الأسطح المعدنية سوف يحدث تداخلاً مع الموجة الكهرومغناطيسية، مما يسبب إصابات أو حوادث محتملة.

## السلامة الشخصية

• كن يقظاً، وراقب ما تفعله واستخدم الحس السليم عند تشغيل العدة الكهربائية. لا تستخدم العدة الكهربائية عندما تكون متعباً أو تحت تأثير المخدرات أو الكحوليات أو الأدوية. إن أي لحظة من عدم الانتباه أثناء تشغيل العدة الكهربائية قد ينتج عنها جروح شخصية خطيرة.

• استخدم معدات الوقاية الشخصية. ارتد دائماً القناع الواقي للعين. تعمل أدوات الحماية مثل القناع الواقي من الغبار أو أغطية الأمان المضادة للانزلاق أو قبة صلبة أو أجهزة حماية السمع والتي يتم استخدامها في ظروف معينة على تقليل احتمالات التعرض لإصابات شخصية.

• تجنب التشغيل غير المقصود. تأكد من أن المفتاح على وضع إيقاف التشغيل قبل التوصيل بمصدر الطاقة و/أو حزمة البطارية، والانتقال أو حمل العدة. حمل العدد الكهربائي مع وجود إصبعك في المفتاح أو تشغيل العدد الكهربائي التي يكون فيها المفتاح في وضع التشغيل يؤدي إلى احتمال وقوع حوادث.

• أزل أي مفاتيح ضبط أو مفاتيح ربط قبل تشغيل العدة الكهربائية. قد يؤدي وجود مفتاح ربط أو مفتاح متصل بالأجزاء الدوار للعدة الكهربائية إلى حدوث إصابة شخصية.

• لا تتعدّ الارتفاع. ابق قدميك دوماً في وضع مناسب واحتفظ بتوازنك في جميع الأوقات. يمكن هذا من السيطرة بشكل أفضل على العدة الكهربائية في المواقف غير المتوقعة.

• ارتد ملابس ملائمة. لا ترتد ملابس فضفاضة أو مجوهرات. حافظ على شعرك وملابسك وقفاك بعيداً عن الأجزاء المتحركة. قد تعلق الملابس الفضفاضة أو المجوهرات في الأجزاء المتحركة.

• في حال توفير أجهزة لتوصيل وسائل شفط وتجميع الغبار، تأكد من توصيلها واستخدامها بشكل ملائم. قد يؤدي استخدام تجميع الغبار إلى تقليل المخاطر الناجمة عن الغبار.

• لا تدع الألفة المكتسبة من الاستخدام المتكرر للعدد تسمح لك بالإعجاب بالنفس وتجاهل مبادئ سلامة العدة. يمكن أن يؤدي عمل واحد بإهمال إلى إصابة شديدة في لحظة من الثانية.

• تحذير! يمكن أن تنتج العدد الكهربائية حقلاً كهرومغناطيسياً أثناء التشغيل. قد يتداخل هذا الحقل في بعض الظروف مع الغرسات الطبية النشطة أو السلبية. للحد من خطر الإصابة الخطيرة أو القاتلة، نصي الأشخاص الذين لديهم غرسات طبية باستشارة الطبيب ومصنع الغرسات الطبية قبل تشغيل العدة الكهربائي هذه.

## استخدام العدة الكهربائية والعناية بها

• يحظر على الأشخاص ذوي القدرات النفسية أو العقلية أو الأطفال ذوي القدرات المنخفضة أن يتغلبوا على العدة الكهربائية، ما لم يتم الإشراف عليهم أو إرشادهم بشأن استخدام العدة الكهربائية بواسطة شخص مسؤول عن سلامتهم.

• لا تستخدم القوة المفرطة مع العدة. استخدم العدة الكهربائية الملائمة لغرضك. يؤدي استخدام العدة الكهربائية الصحيحة إلى إنجاز المهمة بشكل أفضل وأكثر أمناً في الأعمال المخصصة لها.

• لا تستخدم العدة في حال تعذر تشغيل أو إيقاف تشغيل المفتاح. أي عدة كهربائية لا يمكن التحكم فيها بمفتاح تصير خطرة ويلزم إصلاحها.

• قم بفصل القابس من مصدر الطاقة و/أو حزمة البطارية من العدة الكهربائية قبل عمل أي تعديلات أو تغيير الملحقات أو تخزين العدد الكهربائي. وتقلل تدابير السلامة الوقائية هذه من خطر بدء تشغيل العدة الكهربائية بطريق الخطأ.

• خزن العدد الكهربائي عند عدم الاستخدام بعيداً عن متناول الأطفال ولا تسمح للأشخاص الذين لا يألّفون المعدة أو هذه التعليمات بتشغيل العدة الكهربائية. تكون العدد الكهربائية خطرة في أيدي المستخدمين غير المرشدين.

• قم بصيانة العدد الكهربائي. تحقق من وجود خطأ في محاذاة الأجزاء المتحركة أو ثني أو كسر بالأجزاء أو أي أوضاع أخرى من شأنها التأثير في تشغيل العدة الكهربائية. إذا تضررت العدة الكهربائية فيجب إصلاحها قبل الاستخدام.

• العديد من الحوادث ناجم عن سوء صيانة عدد كهربائية.

• حافظ على عدد القطع حادة ونظيفة. إن عدد القطع التي يتم صيانتها بشكل صحيح مع حواف قطع حادة تكون أقل عرضة للانثناء ويسهل التحكم فيها.

• استخدم العدة الكهربائية، والملحقات، واللقمات وغير ذلك فيما يتوافق مع هذه التعليمات، مع الوضع في الاعتبار ظروف العمل والأعمال المطلوب تحقيقها. قد يؤدي استخدام العدة الكهربائية للأغراض غير المخصصة لها إلى حدوث موقف خطير.

• احتفظ بالمقايض وأسطح الإمساك جافة ونظيفة وخالية من الشحوم. المقايض الزلقة وأسطح الإمساك لا تسمح بالتعامل الآمن والتحكم في العدة في مواقف غير متوقعة.

• لاحظ أنه عند تشغيل عدة كهربائية، يرجى الضغط على المقبض المساعد بشكل صحيح، وهو أمر مفيد عند التحكم في العدة الكهربائية. لذلك، يمكن أن يقلل التعامل السليم من خطر الحوادث أو الإصابات.

## الخدمة

• ينبغي صيانة عدتك الكهربائية بواسطة فني إصلاح موهل باستخدام قطع الغيار المتطابقة فقط. سيضمن هذا أن أمان العدة الكهربائية قد تم ضمانه.

• اتبع تعليمات التشحيم وتغيير الملحقات.

## تحذيرات سلامة خاصة

• كلمة "قرص" في تعليمات السلامة تعني "قرص القطع الماسي" وزوجاً من أقراص القطع



• صُممت هذه الأداة الكهربائية لقطع المواد المعدنية الصلبة (كالخرسانة والطوب الأحمر على سبيل المثال). يحظر استخدام العدة الكهربائية لقطع الخشب أو

|                          |                             |                                |
|--------------------------|-----------------------------|--------------------------------|
| انظر صفحة 8              | [220-230 فولت-60/50 هرتز]   | كود الأداة الكهربائية          |
| 1500                     | [وات]                       | القدرة المقدرة                 |
| 1000                     | [وات]                       | خرج الطاقة الكهربائية          |
| 7                        | [220-230 فولت [أمبير]       | قوة التيار الكهربائي بالفولطية |
| 8500                     | [الحد الأدنى <sup>1</sup> ] | السرعة المقدرة                 |
| 125<br>5"                | [مم]<br>[بوصة]              | Ø أقراص قطع ماسية              |
| 22,23<br>7/8"            | [مم]<br>[بوصة]              | تجويف Ø بفرص القطع الماسي      |
| 2,2<br>3/32"             | [مم]<br>[بوصة]              | أقصى سُمك لقرص القطع الماسي    |
| 5-29<br>13/64" - 1-9/64" | [مم]<br>[بوصة]              | عمق القطع                      |
| 8-30<br>5/16" - 1-3/16"  | [مم]<br>[بوصة]              | عرض القطع                      |
| M14<br>5/8"-11           |                             | مسمار عمود الدوران             |
| 4,85<br>10,69            | [كجم]<br>[رطل]              | الوزن                          |
| □ / II                   |                             | فئة الأمان                     |
| 97,1                     | [ديسيبل]                    | الضغط الصوتي                   |
| 108,1                    | [ديسيبل]                    | قوة الصوت                      |
| 3,844                    | [م/ث <sup>2</sup> ]         | الاهتزاز المقدر                |

تحذير - لتقليل خطر الإصابة، ينبغي أن يقرأ المستخدم دليل التعليمات!



قواعد السلامة العامة

تحذير قم بقراءة كافة تحذيرات السلامة وكافة التعليمات. قد يتسبب الفشل في اتباع التحذيرات والتعليمات المسرودة أدناه في صدمة كهربائية أو حريق، و/أو إصابة خطيرة.



احفظ كافة التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها مستقبلاً. يشير مصطلح "العدة الكهربائية" في التحذيرات إلى العدة الكهربائية (السلكية) التي تعمل عبر موصلات الكهرباء الرئيسية الخاصة بك أو العدة الكهربائية (اللاسلكية) التي تعمل بالبطارية.

سلامة منطقة العمل

- حافظ على منطقة العمل نظيفة ومضاءة جيداً. المناطق غير المنظمة أو المظلمة قد تتسبب في إصابات.
- لا تشغل هذه العدة الكهربائية في الأماكن القابلة للانفجار، مثل عند وجود

معلومات الضجيج

احرص دائماً على ارتداء أداة حماية الأذن إذا كان الضغط الصوتي يتجاوز 85 ديسيبل.



CE إعلان المطابقة

نعلن تحت مسؤوليتنا وحدنا أن المنتج الموصوف ضمن "مواصفات الأداة الكهربائية" يتوافق مع كل الأحكام ذات الصلة بتوجيهات 2006/42/EC بما في ذلك التعديلات ويتوافق مع المعايير التالية:  
EN 60745-1,  
EN 60745-2-22

Wu Cunzhen

Wu Cunzhen

المدير العام

Merit Link International AG  
Stabio, Switzerland, 22.10.2019



قبل از شروع کار، عمق شیار را تنظیم کنید.

- پیچ بالای 14 را شل کنید (به شکل 9 مراجعه کنید).
- با بالا بردن یا پایین آوردن بدنه دستگاه سنگ فرز عمق برش دلخواه را تنظیم کنید. مقدار تنظیم‌شده عمق برش توسط نشانگر 24 در مقیاس 15 نشان داده می‌شود.
- پیچ بالای 14 را سفت کنید.

توصیه‌های عملیاتی کلی (به شکل 10-13 مراجعه کنید)

عملکرد و کیفیت برش بسته به نوع دیسک‌های برش الماسه است، بنابراین آنها را با توجه به نوع کار و مواد مورد استفاده به درستی انتخاب کنید.



- همانگونه که در بالا توضیح داده شد، عرض و عمق برش را تنظیم کنید.
- ابزار قدرت را به یک دستگاه استخراج گرد و غبار متصل کنید.
- پشت صفحه پایه 16 را روی سطح مورد نظر قرار دهید تا دیسک‌های برش الماسه 18 به سطح تماس پیدا نکنند (به شکل 10.1 مراجعه کنید).
- دستگاه سنگ فرز را روشن کنید، صبر کنید تا موتور آن به حداکثر سرعت خود برسد، و به آرامی دستگاه سنگ فرز را پایین آورید تا کل سطح صفحه پایه 16 به سطح مورد نظر بچسبد، سپس شروع به حرکت دادن دستگاه سنگ فرز کنید (به شکل 10.2 مراجعه کنید).
- توجه: برش همیشه باید در جهتی که در شکل 11 نشان داده شده است انجام شود. وقتی در جهت مخالف برش می‌زنید، خطر خروج کنترل‌نشده دستگاه سنگ فرز از برش به سمت کاربر وجود دارد، که می‌تواند سبب آسیب جدی شود.
- دستگاه سنگ فرز را به سرعت حرکت ندهید. تکمیل عملیات برش زمان‌بر است. اعمال نیروی بیش از حد در زمان حرکت دادن دستگاه سبب حصول نتیجه بهتر نخواهد شد، اما سبب اضافه‌بار موتور دستگاه سنگ فرز شده، و دیسک‌های برش الماسه 18 نیز سریعتر فرسوده می‌شوند.
- دستگاه سنگ فرز را در امتداد خط برش بدون انحراف و بدون ایجاد حرکت نوسانی و تکان‌دهنده حرکت دهید. اطمینان حاصل کنید که غلطک 5 روی سطح مورد نظر قرار می‌گیرد. این سبب تسهیل کار می‌شود.
- هنگام بریدن شیارهای افقی یا شیب دار، می‌توانید راهنماهایی که به سطح مورد نظر متصل شده‌اند ایجاد کنید. دستگاه سنگ فرز را به حرکت درآورید، و سطح جانبی صفحه پایه 16 را روی راهنما قرار دهید (به شکل 12 مراجعه کنید).
- این سبب تسهیل کار می‌شود. پس از انجام برش، با استفاده از دستگاه شکستن 22، مواد باقی‌مانده را از شکاف بردارید (به شکل 13 مراجعه کنید).
- هنگام ایجاد دهانه در دیوارها، برش‌ها را در امتداد خطوط دهانه قرار دهید، حداکثر عمق شیار را تنظیم کنید. با یک سوراخ کن مواد باقی مانده را از شیار بردارید. این کار را سرعت می‌دهد و خطوط دهانه صاف و بدون خرده تراشه خواهد بود. پس از تکمیل کار، دیسک‌های برش الماسه 18 را از میان برش‌ها برداشته و دستگاه سنگ فرز را خاموش کنید. صبر کنید تا دیسک‌های برش الماسه 18 به طور کامل متوقف شوند و فقط آن زمان دستگاه سنگ فرز را باز کنید.
- قبل از اینکه دیسک برش الماسه 18 به قطعه کار تماس پیدا کند، دستگاه سنگ فرز را روشن کنید. صبر کنید تا دیسک برش الماسه 18 به حداکثر سرعت خود برسد.



توجه: آداپتور برای جاروبرقی 4، و همچنین دیسک‌های برش الماسه 18، در طول عملیات بسیار گرم می‌شوند؛ آنها را لمس نکنید تا سرد شوند.

جنبه‌های ویژه استفاده از دیسک‌های برش الماسه

- به‌ویژه هنگام برش مواد سخت مانند بتن با محتوای زیاد شن، سنگ و غیره، دیسک‌های برش الماسه 18 می‌توانند بیش از حد گرم شده و دچار ایراد شوند. این به شکل حلقه چرخان درحال جرقه زدن همراه با دیسک‌های برش الماسه 18 خود را نشان می‌دهد.
- در این حالت، دستگاه سنگ فرز را از برش دریابورید و بگذارید بی‌هدف با سرعت پایین کار کند تا دیسک‌های برش الماسه 18 خنک شوند.
- کاهش چشمگیر عملکرد و جرقه‌های حلقه چرخان نشان می‌دهد که دیسک‌های برش الماسه 18 کند شده اند. شما می‌توانید آنها را با ایجاد چند برش کوتاه در مواد ساینده (به عنوان مثال، در آجر سلیکات) تیز کنید. اگر این کار فایده‌ای ندارد، دیسک‌های برش الماسه 18 باید تعویض شوند.

اقدامات پیشگیرانه / مراقبتی از ابزار شارژی

قبل از انجام هر کاری روی این ابزار باید آن را از برق جدا کنید.

تمیز کردن ابزار شارژی

یکی از شرایط لازم برای استفاده ایمن و طولانی مدت از ابزار شارژی این است که آن را تمیز نگه دارید. مرتب با جریان هوای فشرده از طریق شیارهای تهویه 1، ابزار را تمیز کنید.

خدمات پس از فروش و خدمات کاربردی

خدمات پس از فروش ما پاسخگوی سؤالات شما درباره نگهداری و تعمیر محصول شما و همچنین قسمت‌های یدکی آن است. اطلاعات مربوط به مراکز سرویس، نمودارهای قطعات و قطعات یدکی را می‌توانید در این سایت بیابید: [www.crown-tools.com](http://www.crown-tools.com)

حمل ابزارهای شارژی

- در طول حمل ابزار از وارد کردن هر گونه ضربه مکانیکی به بسته بندی مطلقاً بپرهیزید.
- هنگام قرار دادن دستگاه در بسته یا خارج کردن آن، استفاده از هیچ گونه فناوری ای که باعث دستکاری در منگنه بسته بندی شود، مجاز نیست.

محافظت از محیط زیست

به جای اینکه مواد خام را مثل زباله دور بیندازید، آن‌ها را بازیافت کنید.



ابزار شارژی، لوازم جانبی و بسته بندی را باید برای بازیافت به روش زیست محیطی طبقه بندی کرد.

اجزای پلاستیکی برای بازیافت طبقه بندی شده برچسب گذاری می‌شوند. این دستورالعمل‌ها روی کاغذ بازیافت شده تولید شده بدون کلر چاپ می‌شوند.

سازنده حق ایجاد تغییرات احتمالی را برای خود محفوظ می‌داند.

وارد کنید و آن را در وضعیت ثابت نگه دارید، فلنج بیرونی 27 را با آچار فلنج 20 باز کنید (به شکل 3.2 مراجعه کنید). **توجه:** فلنج بیرونی 27 یک رزوه سمت چپی دارد.

• از اسپیندل 28 برداری: دیسک برش الماسه 18، واشرهای فاصله 29، دیسک برش الماسه 18 و فلنج داخلی 30 (شکل 4 را ببینید).

• تمام قطعات را با برس نرم تمیز کنید و روی اسپیندل 28 نصب کنید: فلنج داخلی 30، دیسک برش الماسه 18، واشرهای فاصله 29، دیسک برش الماسه 18. با دست فلنج بیرونی 27 را به سر رزوه‌دار اسپیندل 28 پیچ کنید.

• زمانیکه قطعات را روی اسپیندل 28 نصب می‌کنید، می‌توانید عرض شیار برش را با تغییر تعداد واشرهای فاصله‌انداز 29، نصب‌شده بین دیسک‌های برش الماسه 18، تغییر دهید (به شکل 8 مراجعه کنید).

#### **توجه:** قوانین زیر را رعایت کنید:

- ترتیب نصب را رعایت کنید (به شکل 7، 8 مراجعه کنید)؛
- حین نصب اجازه ندهید در قطعات اعوجاج ایجاد شود؛
- زمانیکه دیسک‌های برش الماسه 18 را نصب می‌کند، اطمینان حاصل کنید که قطر سوراخ‌هایشان مطابق با قطر گردن فلنج داخلی 30 است؛
- جهت فلش روی دیسک‌های برش الماسه 18 باید همیشه با جهت فلش روی پوشش جلویی 26 هماهنگ باشد؛
- **توجه:** بدون در نظر گرفتن عرض شیار بریده‌شده، همیشه همه صفحات فاصله‌انداز 29 را نصب کنید (فقط ترتیب نصبشان تغییر می‌کند)، در غیر اینصورت از محکم شدن دیسک‌های برش الماسه 18 اطمینان حاصل نخواهد شد؛
- همیشه می‌بایست حداقل یک واشر فاصله‌انداز 29 بین دیسک‌های برش الماسه 18 نصب شود.

• با به‌کارگیری یکی از روش‌هایی که در بالا گفته‌شد، اسپیندل 28 را در وضعیت ثابت نگه دارید، با کمک آچار فلنج 20، فلنج بیرونی 27 را محکم کنید (به شکل 6 مراجعه کنید).

• پوشش 26 را پایین آورید و پیچ بالی 12 را سفت کنید (به شکل 5.2 مراجعه کنید).

• صفحه پایه 16 را به وضعیت اولیه خود برگردانید، نشان‌گر 24 را تنظیم کنید، مهره 23 و پیچ در پیچ بالی 14 (به شکل 5.1 مراجعه کنید).

#### **توجه:** حین نصب، قوانین زیر را رعایت کنید:

- ترتیب نصب را رعایت کنید (به شکل 4، 8 مراجعه کنید)؛
- حین نصب اجازه ندهید در قطعات اعوجاج ایجاد شود؛
- زمانیکه دیسک‌های برش الماسه 18 را نصب می‌کند، اطمینان حاصل کنید که قطر سوراخ‌هایشان مطابق با قطر گردن فلنج داخلی 30 است؛
- جهت فلش روی دیسک‌های برش الماسه 18 باید همیشه با جهت فلش روی پوشش جلویی 26 هماهنگ باشد؛
- **توجه:** بدون در نظر گرفتن عرض شیار بریده‌شده، همیشه همه صفحات فاصله‌انداز 29 را نصب کنید (فقط ترتیب نصبشان تغییر می‌کند)، در غیر اینصورت از محکم شدن دیسک‌های برش الماسه 18 اطمینان حاصل نخواهد شد؛
- همیشه می‌بایست حداقل یک واشر فاصله‌انداز 29 بین دیسک‌های برش الماسه 18 نصب شود.

• با به‌کارگیری یکی از روش‌هایی که در بالا گفته‌شد، اسپیندل 28 را در وضعیت ثابت نگه دارید، با کمک آچار فلنج 20، فلنج بیرونی 27 را محکم کنید (به شکل 3 مراجعه کنید).

• پوشش جلویی 26 را نصب کرده و پیچ‌های 25 را با آچار آن با دسته 21 محکم کنید (به شکل 2.2 مراجعه کنید).

• صفحه پایه 16 را به وضعیت اولیه خود برگردانید، نشان‌گر 24 را تنظیم کنید، مهره 23 و پیچ در پیچ بالی 14 (به شکل 2.1 مراجعه کنید).

#### **پایاده کردن ناقص (به شکل 7-5، 8 مراجعه کنید)**

شکل 7-5 روند پایاده کردن ناقص را نشان می‌دهد. در این حالت، پوشش جلویی 26 برداشته نمی‌شود، و تمام عملیات سوار کردن از طریق یک سوراخ مخصوص در پوشش جلویی 26 انجام می‌شود. این کار روند تعوض دیسک‌ها برش الماسه 18 و همچنین تنظیم عرض شیار برش را تسریع می‌کند.

• پیچ بالی 14 را باز کرده، مهره 23 و نشان‌گر 24 را بردارید، و سپس صفحه پایه 16 را جابجا کنید (به شکل 5.1 مراجعه کنید).

• پیچ بالی 12 را شل کنید و پوشش 13 را بالا بکشید، همانگونه که در شکل 5.2 نشان داده شده است.

• قفل اسپیندل 2 را فشار داده و نگه دارید، سپس با آچار فلنج 20 فلنج بیرونی 27 را باز کنید (به شکل 6.1 مراجعه کنید). **توجه:** فلنج بیرونی 27 دارای یک رزوه سمت چپی است.

• اگر حین انجام کار، فلنج بیرونی 27 خیلی سفت شد، توصیه می‌شود آچار آن با دسته 19 برای نگه‌داشتن اسپیندل 28 استفاده شود (به شکل 6.2 مراجعه کنید). آچار آن با دسته 19 را درون سوراخ محوری اسپیندل 28 وارد کنید و آن را در وضعیت ثابت نگه دارید، فلنج بیرونی 27 را با آچار فلنج 20 باز کنید (به شکل 6.2 مراجعه کنید). **توجه:** فلنج بیرونی 27 یک رزوه سمت چپی دارد.

• از اسپیندل 28 برداری: دیسک برش الماسه 18، واشرهای فاصله 29، دیسک برش الماسه 18 و فلنج داخلی 30 (شکل 7 را ببینید).

• تمام قطعات را با برس نرم تمیز کنید و روی اسپیندل 28 نصب کنید: فلنج داخلی 30، دیسک برش الماسه 18، واشرهای فاصله 29، دیسک

### **راه اندازی اولیه ابزار شارژی**

همیشه از ولتاژ تغذیه صحیح استفاده کنید: ولتاژ تغذیه نیرو باید مطابق با اطلاعات ذکر شده روی پلاک شناسایی ابزار شارژی باشد.

### **روشن / خاموش کردن ابزار شارژی**

#### **روشن / خاموش کردن کوتاه مدت**

برای روشن کردن ابزار، سوییچ 9 را نگه دارید و برای خاموش کردن آن این سوییچ را رها کنید.

#### **روشن / خاموش کردن بلند مدت**

##### **روشن کردن:**

سوییچ روشن / خاموش 9 را فشار دهید و آن را با دکمه قفل 8 در موقعیت خود قفل کنید.

##### **خاموش کردن:**

سوییچ روشن / خاموش 9 را فشار دهید و نگه دارید.

### **مکش گرد و غبار در طول کارکرد ابزار شارژی**

جمع‌کننده گرد و غبار تراکم گرد و غبار را در هوا کاهش داده و از تجمع گرد و غبار در محیط کاری پیشگیری می‌کند. در هنگام کار با ابزار برقی/ شارژی، همیشه از یک جاروبرقی مناسب برای جمع‌آوری گرد و غبار ناشی از کار استفاده کنید. جاروبرقی را می‌توان به آداپتور 4 وصل کرد (ممکن است آداپتور خاصی نیاز باشد).





- 26 پوشش جلویی (مونتاژ شده)
- 27 فلنج خارجی
- 28 محور چرخنده
- 29 واشر فاصله
- 30 فلنج داخلی
- \* اضافی اختیاری

| معنی  | نماد |
|---|------|
| علامتی که تأیید می کند این محصول مطابق با شرایط اساسی دستورالعمل های اتحادیه اروپا و استانداردهای هماهنگ اتحادیه اروپا است. |      |

همه لوازم جانبی به تصویر کشیده شده و توضیح داده شده به عنوان تحویل کالای استاندارد در بسته محصول قرار دارند.

اطلاعات مفید.



## نصب و تنظیم اجزای ابزار شارژی

قبل از انجام هر کاری روی این ابزار باید آن را از برق جدا کنید.

از عینک ایمنی استفاده کنید.



اجزای چفت و بست را خیلی محکم نکنید تا به شیارها آسیب نرسد.



در طول عملکرد، گرد و غبار جمع شده را خارج کنید.



دسته اضافی (به شکل 1 مراجعه کنید)

ابزار شارژی را به همراه زباله های خانگی دور نیندازید.



هنگام کار همیشه از دسته اضافی 11 استفاده کنید. شکل 1 نصب / پیاده کردن دسته اضافی را نشان می دهد. 11.

نصب / تعویض دیسک های برش الماسه، تنظیم عرض شیار بریده شده (شکل 2-8 را ببینید)

## کاربرد اختصاصی ابزار شارژی

دستگاه سنگ فرز جهت برش شیارهای خطوط مستقیم در مواد مختلف (بتن، آجر، سنگ و غیره) طراحی شده است. این ابزار برقی تنها برای کاربران راست دست طراحی شده است.

توجه: همیشه دیسک های برش الماسه را به صورت چفتی تعویض کنید. به طور همزمان از دیسک های برش الماسه کهنه و نو استفاده نکنید.



پس از نصب دیسک های برش الماسه، قبل از شروع کار، اجرای آزمایشی انجام دهید: دستگاه سنگ فرز را روشن کنید و اجازه دهید برای 30 ثانیه بیهوده روشن باشد. کار با دیسک های برش الماسه ای که ضربه می زنند یا سبب لرزش زیاد دستگاه سنگ فرز می شوند ممنوع است.



زمانیکه دیسک های برش الماسه برای مدت طولانی استفاده می شوند بسیار داغ می شوند، برای درآوردن آنها دستکش بپوشید.



جداسازی کامل (شکل 4-2، 8 را ببینید)

## اجزای ابزار شارژی

شکل 4-2 روند جداسازی کامل را نشان می دهد. در این مورد، پوشش جلویی 26 برداشته می شود و دسترسی کامل به قطعات و فضای داخل کیس محافظ 7 ایجاد می شود. این کار تمیز کردن تمام قطعات و همچنین نظارت بر آنها را به خوبی میسر می سازد.

- پیچ بالی 14 را باز کرده، مهره 23 و نشانگر 24 را بردارید، و سپس صفحه پایه 16 را جابهجا کنید (به شکل 2.1 مراجعه کنید).
- پیچ های 25 را با استفاده از آچار آلن با دسته 21 برداشته و پوشش جلویی 26 را بردارید (به شکل 2.2 مراجعه کنید).
- قفل اسپیندل 2 را فشار داده و نگه دارید، سپس با آچار فلنج 20 فلنج بیرونی 27 را باز کنید (به شکل 3.1 مراجعه کنید). توجه: فلنج بیرونی 27 دارای یک زروه سمت چپی است.
- اگر حین انجام کار، فلنج بیرونی 27 خیلی سفت شد، توصیه می شود آچار آلن با دسته 19 برای نگهداشتن اسپیندل 28 استفاده شود (به شکل 3.2 مراجعه کنید). آچار آلن با دسته 19 را درون سوراخ محوری اسپیندل 28

- 1 روزنه های تهویه
- 2 قفل کن شفت
- 3 کاش دهنده
- 4 جاروبرقی را نشان
- 5 غلطک
- 6 محور غلتک
- 7 بدنه محافظ (مونتاژ شده)
- 8 دکمه قفل-روشن
- 9 کلید روشن / خاموش
- 10 دسته
- 11 دسته کمکی
- 12 مهره خروسکی
- 13 پوشش
- 14 پیچ بالی
- 15 درجه عمق برش
- 16 صفحه پایه
- 17 بدنه
- 18 صفحه برش \*
- 19 آچار آلن \*
- 20 آچار فلنج \*
- 21 آچار آلن با دسته \*
- 22 دستگاه شکستن \*
- 23 مهره
- 24 شاخص
- 25 پیچ های پوشش جلویی

- هنگامی که موتور ابزار برقی دارای بار است، آن را متوقف نکنید.
- زمانی که از ابزار برقی خود به مدت طولانی استفاده می کنید، از داغ شدن بیش از حد آن پیشگیری نمایید.
- هرگز با ابزار برقی در سطوح بالاتر از سطح سر خود کار نکنید.
- حین انجام کار، دیسک‌های برش الماسه بسیار داغ می‌شوند. قبل از آنکه خنک شوند آنها را لمس نکنید.
- اگر حین انجام کار، برق به‌طور ناگهانی قطع شده، برای جلوگیری از روشن شدن تصادفی دستگاه سنگ فرز، فوراً کلید خاموش/روشن را در حالت خاموش قرار دهید.

• کم کردن دور دیسک‌های برش الماسه با استفاده از قفل اسپیندل با یا وارد کردن نیرو به سطوح جانبی دیسک‌ها باعث ممنوع است. استفاده از قفل اسپیندل به این منظور مانع از کارکردن دستگاه می‌شود و شما را از خدمات گارانتی محروم می‌کند.

**احتیاط:** زمانیکه شیارهایی در دیوارهای بیرینگ بار الکتریکی می‌برید مراقب باشید. برای شیارهای بیرینگ بار الکتریکی، **DIN1053** قطعه 1 یا مقررات مخصوص کشور اعمال می‌شوند.



این مقررات می‌بایست مطابقت داشته باشند. قبل از شروع کار، با یک متخصص استاتیک، معمار یا سرکارگر مشورت کنید.

**هشدار:** مواد شیمیایی محتوی موجود در غبار تولید شده حین شن زنی، برش، اره کاری، پرداخت کاری، دریل یا هر فعالیت صنعت ساخت و ساز ممکن است موجب سرطان یا نقص مادرزادی و یا صدمه به توانایی باروری شود. یون برخی مواد شیمیایی باید باشد:



- پیش از انجام هر گونه کار تعمیر یا تعویض دستگاه، ابتدا باید دوشاخه از پریز کشیده شود.
- دو اکسید سیلیسیوم شفاف و دیگر محصولات بنایی در آجرهای دیوار و سیمان؛ آرسنیک کروم (CCA) در چوب با پرداخت شیمیایی. میزان ضرر این مواد بسته به میزان فراوانی کار شما با آنها است. اگر قصد کاهش تماس با این مواد شیمیایی را دارید، لطفاً در محلی با تهویه مناسب کار کنید و باید از دستگاه های دارای گواهی ایمنی (مانند ماسک ضدغبار طراحی شده با فیلتر کوچک غبار) استفاده نمایید.

به ولتاژ برق توجه داشته باشید: در اتصال برقی/شارژی باید مطمئن شوید که ولتاژ برق با ولتاژ مشخص شده روی پلاک مشخصات فنی ابزار یکسان باشد. اگر ولتاژ برق بیشتر از ولتاژ مناسب باشد موجب سانحه برای اپراتور می شود و دستگاه نیز خراب خواهد شد. بنابراین، اگر از ولتاژ برق مطمئن نیستید هرگز دلخواهانه به هر منبع برقی دستگاه را وصل نکنید. برعکس، هنگامی که ولتاژ برق پایین تر از حد ولتاژ مورد نیاز باشد، موتور دستگاه آسیب خواهد دید.

## نمادهای مورد استفاده در این دفترچه راهنما

نمادهای زیر در این دفترچه راهنما استفاده شده است لطفاً معنای آن ها را به خاطر داشته باشید. تفسیر درست نمادها باعث استفاده صحیح و ایمن از ابزار شارژی می شود.

معنی

نماد

قفل باز.



ممنوع.



توجه. مهم.

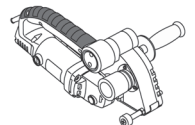


عایق دوبل / کلاس محافظت



شیار زن

بخش های مشخص شده به رنگ خاکستری - دسته نرم (با سطح عایق)



- ابزار برقی را محکم در دست نگه دارید و بدن و دست های خود را در وضعیتی قرار دهید که به شما امکان مقاومت در برابر نیروی لگد زدن را بدهد. برای داشتن حداکثر کنترل در مقابل واکنش گشتاور با لگد زدن حین شروع به کار، همیشه در صورت وجود دستگیره های کمکی از آنها استفاده کنید. در صورتی که اپراتور اقدامات احتیاطی صحیح را انجام دهد، می تواند واکنش گشتاور یا نیروهای لگد زدن را کنترل کند.
  - هرگز دست خود را در نزدیکی قطعات درحال چرخش قرار ندهید، ممکن است این قطعات به سمت دست شما لگد بزنند.
  - بدن خود را همراستا با صفحه برش الماسه در حال چرخش قرار ندهید. ابزار برقی با لگد زدن در جهت مخالف حرکت صفحه در محل برخورد رانده خواهد شد.
  - هنگام کار در گوشه ها و لبه های تیز قطعه دقت ویژه داشته باشید. از جیش یا برخورد صفحه برش الماسه با ماتب جلوگیری کنید. گوشه ها، لبه های تیز یا جیش ابزار همه سبب می شوند صفحه برش الماسه درحال چرخش به مانع برخورد کند و در نتیجه کنترل آن از دست خارج شود یا لگد بزند.
  - اهر زنجیری، تیغه تراش چوب، صفحه الماسه شکسته یا شکاف جانبی بیش از 10 میلیمتر یا تیغه اهر دنداندار به ابزار متصل نکنید. این لوازم جانبی سبب لگد زدن مداوم ابزار و از دست رفتن کنترل آن می شوند.
  - در حرکت صفحه برش الماسه مانع ایجاد نکنید و همچنین فشار بیش از حد به آن وارد نکنید. با فشار وارد کردن بیش از اندازه به صفحه برش الماسه، بار آن افزایش یافته و در معرض پیچش یا گیر کردن حین برش قرار می گیرد؛ همچنین ممکن است صفحه شکسته یا لگد بزند.
  - هنگامی که صفحه برش الماسه گیر می کند یا به هر دلیلی برش دچار وقفه می شود، ابزار برقی را خاموش کنید و تا زمان توقف کامل صفحه آن را بی حرکت نگاه دارید. هنگامی که صفحه در حال حرکت است، هرگز سعی نکنید که آن را جدا کنید چراکه امکان لگد زدن دستگاه وجود دارد. برای رفع علت گیر کردن صفحه آن را بررسی و اقدامات اصلاحی را انجام دهید.
  - شروع مجدد عملیات برش نباید درون قطعه کار انجام گیرد. اجازه دهید صفحه برش الماسه به حداکثر سرعت برسد و به دقت وارد محل برش شوید. در صورتی که ابزار برقی را درون قطعه کار راه اندازی کنید امکان گیر کردن، پرش یا لگد زدن آن وجود دارد.
  - برای جلوگیری از گیر کردن یا لگد زدن ابزار حین کار با هر پتل یا قطعه کاری که بیش از اندازه بزرگ است، تکیه گاهی برای آنها قرار دهید. قطعات بزرگ کار به دلیل وزن خود سست می شوند. تکیه گاه باید زیر قطعه کار در نزدیکی خط برش و در نزدیکی لبه قطعه کار در هر دو سمت صفحه قرار داده شود.
  - هنگام ایجاد "برش پاکتی" در دیوارهای موجود یا دیگر نواحی کور دقت بیشتری داشته باشید. صفحه پیشرونده می تواند لوله های آب، گاز یا سیم کشی برق و اجسام دیگری را برش دهد که موجب لگد زدن ابزار می شوند.
- ## دستورالعمل های ایمنی حین کار با ابزار برقی/شارژی
- ### هدارهای ایمنی در رابطه با دستگاه برش
- محافظ ارائه شده همراه با ابزار برقی باید برای حفظ حداکثر ایمنی به طور محکم به ابزار متصل شود تا کمترین میزان از صفحه بدون حفاظ به سمت اپراتور قرار گیرد. خود و دیگر افراد ناظر را درون محور صفحه درحال چرخش قرار دهید. محافظ از فرد اپراتور در مقابل قطعات شکسته صفحه و تماس ناگهانی وی با صفحه محافظت می کند.
  - تنها از صفحات تقویت شده محکم یا صفحه برش الماسه برای ابزار برقی خود استفاده کنید. اینکه نوعی از لوازم جانبی قابلیت اتصال به ابزار برقی شما را دارند، به تنهایی تضمین کننده ایمنی در کار نیست.
  - سرعت اسمی دیسکهای برش الماسه نباید کمتر از حداکثر سرعت نشان داده شده روی دستگاه سنگ فرز باشد. در غیر اینصورت ممکن



واژه "دیسک" در دستورالعمل‌های ایمنی به معنی یک "دیسک برش الماسه" و یک جفت دیسک برش است.

- لطفاً حین کار سیم را پشت ابزار برقی قرار دهید.
- با استفاده از یک آشکارساز مناسب، از عدم وجود هرگونه خط لوله یا سیمکشی پنهان در محدوده کار مطمئن شوید و در صورت لزوم از اداره ساختمان سازی منطقه درخواست پشتیبانی نمایید. قطع شدن سیم کابل حین کار ممکن است خطر حریق یا شوک الکتریکی را در پی داشته باشد. قطع شدن لوله آب منجر به زیان مالی می شود و همچنین فرد اپراتور را در معرض خطر برق گرفتگی قرار می دهد.
- هنگام کار در مکان مخفی که با سیستم سیمکشی آن آشنا نیستید و دارای سیمکشی های زیرزمینی است، دستگاه را به کمک دستگیره عایق نگه دارید. در صورتی که ابزار برقی با کابل های "دارای جریان" تماس پیدا کند، قطعات فلزی ابزار دارای جریان برق شده و در نتیجه سبب ایجاد برق گرفتگی می شوند.
- دیسک‌های برش الماسه‌ای نصب و استفاده کنید که توسط سازنده توصیه شده‌اند.
- سرعت مجاز دیسک‌های برش الماسه نباید کمتر از سرعت خاموش دستگاه سنگ فرز باشد.

- قبل از استفاده، بی‌عیب و نقص بودن دیسک‌های برش الماسه را بررسی کنید و آنها را با بلارستی نصب نمایید. اطمینان حاصل کنید که دیسک‌های برش الماسه حین انجام کار با هیچ قطعه‌ای سایش ندارند. پس از نصب، دستگاه سنگ فرز را روشن کنید و اجازه دهید حداقل برای 30 ثانیه بی‌هدف کار کند. از دیسک‌های برش الماسه معیوب یا تغییرشکل‌یافته و همچنین دیسک‌های دارای لرزش و ضربه استفاده نکنید.
- به اندازه دیسک‌های برش الماسه توجه کنید. سوراخ دیسک‌های برش الماسه باید دقیقاً مطابق شکل و اندازه فلنج باشد.
- دیسک‌های برش الماسه را به دقت استفاده کنید و از آنها در برابر شوک، تکان‌ها یا جرب شدن محافظت کنید.
- با مواد محتوی از بیست کار نکنید.
- قطعه کار را محکم کنید. قطعه کار را به کمک پیچ مخصوص نیمکت یا ابزار ثابت به طور یکنواخت و ایمن محکم کنید.
- ابتدا دستگاه سنگ فرز را روشن کنید، سپس آن را به سطح ماده مورد نظر جهت کار نزدیک کنید. دو دستتان را به اندازه کافی از دیسک‌های برش الماسه دور نگه دارید.
- اگر به دلیل گیر کردن صفحه برش الماسه حین کار، ابزار پرش قوی داشت، سریعاً آن را متوقف کنید.
- پیش از باز کردن دستگاه سنگ فرز آن را خاموش کنید. پیش از آنکه چرخش دیسک‌های برش الماسه بطور کامل متوقف نشود دستگاه سنگ فرز را کنار نگذارید.
- ابزار برقی را برای کار به دست اطفال نسیارید.
- ما تنها در صورتی می توانیم عملکرد صحیح ابزار برقی را تضمین کنیم که از لوازم جانبی تعیین شده برای این ابزار استفاده کرده باشید.

### لگد زدن ابزار و هشدارهای مربوطه

- لگد زدن ابزار واکنش ناگهانی صفحه برش الماسه درحال چرخش به گیر کردن یا برخورد با مانع است. گیر کردن یا برخورد با مانع سبب می شود صفحه برش الماسه درحال چرخش از حرکت بایستد؛ این وضعیت خود باعث می شود ابزار برقی به طور کنترل نشده ای در خلاف جهت چرخش صفحه برش الماسه در محل برخورد رانده شود.
- برای مثال، اگر صفحه برش الماسه به قطعه کار گیر کند یا با آن برخورد کند، امکان دارد لبه صفحه ای که وارد محل برخورد می شود به سطح مصالح فرو رود؛ در نتیجه این وضعیت صفحه ابزار به طور ناگهانی برش کرده یا لگد خواهد زد. امکان دارد صفحه برش الماسه یا به سمت اپراتور و یا خلاف جهت وی پرتاب شود که به جهت حرکت صفحه در محل برخورد بستگی دارد. صفحه های پارده ساینده نیز ممکن است در این شرایط بشکنند.
- لگد زدن نتیجه عدم استفاده صحیح و / یا فرآیندها و شرایط کار نادرست است که با اقدامات احتیاطی ذیل قابل اجتناب خواهد بود.

- دستگاه سنگ فرز (دستگاه برش) جهت برش مواد معدنی جامد و سخت (برای مثال، سیمان، آجر و غیره) طراحی می‌شود. از این ابزار برای برش هرگونه چوب، پلاستیک یا فلز استفاده نکنید. تنها کار بر باید مسئول هرگونه مخاطرات ایجاد شده به دلیل استفاده نادرست از دستگاه باشد. اصول حفاظت ایمنی در برابر سوانح و دستورالعمل های امنیتی را به دقت یاد بگیرید.
- این ابزار باید تنها برای کار در شرایط خشک مورد استفاده قرار گیرد.
- لطفاً ابزار برقی را حین کار از قسمت سطوح عایق بندی شده آن نگه دارید زیرا ممکن است ابزار برش با سیم کشی های داخلی یا پنهان تماس پیدا کند. تماس با سیم کشی های "دارای جریان برق" موجب می شود که قطعات فلزی ابزار دارای جریان برق شوند و به فرد اپراتور شوک الکتریکی وارد شود.



**لطفاً برای حفظ ایمنی فردی و نگهداری ابزار به هشدارهای زیر توجه ویژه داشته باشید.**

- از هیچگونه صفحه سمباده ای استفاده نکنید.
- از هرگونه صفحه برش الماسه که با مقررات سازنده هماهنگ نیست، استفاده نکنید.
- از صفحه برش الماسه صدمه دیده، ناقص یا ترک خورده استفاده نکنید.
- از دستگاه سنگ فرز بدون پوشش محافظ آن یا پوشش جلویی آن استفاده نکنید.
- زمانی که دیسک برش الماسه در تماس با قطعه کار است، دستگاه را روشن نکنید.
- وقتی دستگاه سنگ فرز خاموش شد، تنها پس از توقف کامل دیسک برش الماسه می‌توانید آن را کنار بگذارید. سعی نکنید با فشار دادن دیسک برش الماسه به هیچ سطحی سرعت چرخش آن را کاهش دهید.
- قبل از تعویض دیسک برش الماسه، تنظیم عمق و عرض برش، و همچنین قبل از سرویس دستگاه سنگ فرز، دوشاخه کابل حامل جریان را از پریز برق جدا کنید. دیسک برش الماسه نباید درحال چرخیدن باشد.
- حین انجام کار در مواقعی که احتمال برش سیم کشی های پنهان یا داخلی توسط صفحه برش الماسه وجود دارد، ابزار برقی را به کمک سطوح دستگیره عایق بندی شده نگه دارید. تماس صفحه برش الماسه با اجسام رسانای دارای جریان می تواند سبب ایجاد جریان برق در قطعات فلزی و بدون پوشش ابزار برقی شود که شوک الکتریکی در فرد اپراتور را در پی خواهد داشت.
- برای ایجاد "برش کور"، به ویژه هنگام نفوذ به دیوار یا دیگر نواحی مرده دقت کافی داشته باشید. ممکن است صفحه برش الماسه لوله های آب، گاز یا سیم کشی ها را قطع کند و سبب جهش اجسام شود.
- همواره دست خود را به اندازه کافی دور از سطح برش و نیز دیسک برش الماسه قرار دهید. دست دوم شما باید همیشه دستگیره کمی را نگه دارد.
- همیشه دیسک برش الماسه‌ای با اندازه و شکل سوراخ مناسب استفاده کنید. اگر سوراخ دیسک برش الماسه با قطعات درگیرکننده دستگاه سنگ فرز هماهنگ نباشد، این عدم هماهنگی سبب از دست دادن کنترل خواهد شد.
- از بست‌های معیوب یا بست‌هایی با اندازه نامناسب (فلنج، پیچ و مهره و غیره) برای دیسک‌های برش الماسه استفاده نکنید. این کار سبب از دست رفتن کنترل دستگاه سنگ فرز می‌شود.
- لطفاً همیشه از محافظ گوش و عینک ایمنی استفاده کنید.
- لطفاً برای حفظ ایمنی فردی از دیگر تجهیزات محافظتی مانند دستکش محافظ، کفش ایمنی محکم و روپوش کار و کلاه ایمنی استفاده نمایید.
- در صورت صدمه دیدن یا پارگی و ترک خوردن سیم برق حین کار، لطفاً آن را لمس نکنید و سریعاً دوشاخه را از برق بکشید و از ابزار برقی با سیم صدمه دیده استفاده نکنید.



• وقتی با این ابزار کار می کنید، از کودکان و تماشاگران بخواهید دور بایستند. عواملی که حواس شما را پرت می کنند، ممکن است باعث از دست دادن کنترل شما در هنگام کار شوند.

#### نکات امنیتی مربوط به برق

• **دوشاخه ابزار برقی / شارژی باید با پریز مطابقت داشته باشد. هرگز دوشاخه را به هیچ صورت تغییر ندهید. هرگز از دوشاخه های آداپتور برای ابزارهای برقی / شارژی که متصل به زمین هستند، استفاده نکنید.** دوشاخه های تغییر داده نشده و پریزهای متناسب با دوشاخه خطر برق گرفتگی را کاهش می دهند. • از تماس بدنی با سطوح متصل به زمین مثل لوله ها، رادیاتورها، گاز و یخچال اجتناب کنید. اگر بدن شما با زمین اتصال پیدا کند، خطر برق گرفتگی افزایش می یابد.

• ابزارهای برقی / شارژی را در معرض باران یا در محیط های مرطوب و خیس قرار ندهید. آبی که به داخل ابزار برقی / شارژی نفوذ می کند، خطر برق گرفتگی را افزایش می دهد.

• از سیم استفاده نامناسب نکنید. هرگز از کابل برای حمل، کشیدن، یا از پریز جدا کردن ابزار استفاده نکنید. کابل را از حرارت، روغن، لبه های تیز یا اجسام داری حرکت، دور نگه دارید. کابل های خراب یا کابل هایی که در جایی گیر کرده اند، باعث افزایش خطر برق گرفتگی می شوند.

• وقتی از ابزار در محیط بیرون استفاده می کنید، از کابل اضافی مخصوص محیط بیرون استفاده کنید. استفاده از کابل مخصوص محیط بیرون خطر برق گرفتگی را کاهش می دهد.

• اگر مجبور هستید از ابزار در محیط مرطوب استفاده کنید، حتماً از کلید محافظ جان (RCD) منبع تغذیه حفاظت شده استفاده کنید. استفاده از RCD خطر برق گرفتگی را کاهش می دهد. توجه! به جای واژه "کلید محافظ جان (RCD)" ممکن است از واژه های "قطع کننده مدار زمین مدار شکن (GFCI)" یا "قطع کننده مدار زمین نشت شکن (ELCB)" استفاده شود.

• هشدار! هرگز سطوح فلزی داخل جعبه ننده، محافظ و غیره را لمس نکنید، زیرا لمس کردن سطوح فلزی ممکن است با امواج الکترومغناطیسی تداخل ایجاد کند و در نتیجه موجب حادثه و جراحت شود.

#### ایمنی فردی

• هوشیار باشید، همیشه مراقب آنچه انجام می دهید باشید و از عقل سلیم در حین کار بهره ببرید. هرگز زمانی که خسته هستید یا تحت تأثیر دارو، الکل یا درمان هستید از ابزار برقی / شارژی استفاده نکنید. یک لحظه بی توجهی در هنگام کار با ابزارهای برقی / شارژی ممکن است منجر به آسیب جدی در فرد شود.

• از تجهیزات حفاظت فردی استفاده کنید. همیشه از محافظ چشم استفاده کنید. تجهیزات حفاظتی مثل ماسک ضد غبار، کفش ایمنی ضد لغزش، کلاه ایمنی یا محافظ گوش که در شرایط مناسبی استفاده شوند خطر آسیب های فردی را کاهش می دهند.

• از شروع برنامه ریزی نشده اجتناب کنید. قبل از اتصال وسیله برقی به منبع تغذیه یا باتری با هشتم برداشتن و حمل ابزار، مطمئن شوید که سوییچ در وضعیت خاموش قرار گرفته است. حمل ابزارهای برقی / شارژی در حالی که انگشت شما روی سوییچ است یا به برق زدن وسایل برقی در حالی که روی وضعیت روشن قرار دارند، حادثه ساز است.

• هر گونه کلید تنظیم یا آچار را قبل از روشن کردن وسیله برقی / شارژی جدا کنید. اگر آچار یا کلید تنظیم در هنگام روشن شدن دستگاه متصل به دستگاه باقی بماند، باعث وارد آمدن آسیب به فرد می شود.

• هرگز خود را در هنگام استفاده از دستگاه خم نکنید یا نکشید. همیشه پاهای خود را به صورت مناسب و متعادل نگه دارید. این کار باعث کنترل بهتر ابزار برقی / شارژی در موقعیت های غیر قابل پیش بینی می شود.

• لباس مناسب بپوشید. از پوشیدن لباس گشاد یا جواهرات خودداری کنید. موها، لباس و دستکش های خود را از قسمت های در حال حرکت دور نگه دارید. لباس گشاد، جواهرات یا موی بلند ممکن است در بین اجزای در حال حرکت گیر کنند.

• اگر دستگاه ها طوری ارائه شده اند که قابل اتصال به سیستم غبارگیر و امکانات جمع شونده هستند، مطمئن شوید که این تجهیزات به صورت صحیح، متصل و مورد استفاده قرار گیرند. استفاده از سیستم غبارگیر خطرات مربوط به وجود گرد و غبار را کاهش می دهد.

• اجازه ندهید آشنایی ناشی از استفاده مکرر از دستگاه باعث اعتماد به نفس کاذب در شما و نادیده گرفتن اصول ایمنی شود. یک اقدام از روی بی دقتی می تواند باعث آسیب جدی در کسری از ثانیه شود.

• هشدار! ابزارهای برقی / شارژی می توانند در حین کار میدان الکترومغناطیسی تولید کنند. این میدان ممکن است تحت شرایط خاصی با برخی پروتزهای پزشکی فعال یا منفعل تداخل ایجاد کند. برای کاهش خطرات جدی و کشنده، توصیه می کنیم افراد دارای پروتزهای پزشکی قبل از کار با دستگاه با پزشک خود و تولید کننده پروتز مشورت کنند.

#### استفاده از ابزار برقی / شارژی و مراقبت

• افراد دارای استعداد ذهنی و روانی پایین مثل کودکان در صورتی که تحت نظارت یا آموزش لازم توسط افرادی که مسئول ایمنی آنها هستند نباشند، نمی توانند با این ابزار کار کنند.

• به ابزار برقی / شارژی فشار وارد نکنید. از ابزار برقی/شارژی مناسب با نوع کاربری مورد نظر استفاده کنید. ابزار مناسب کار را بهتر و ایمن تر و با سرعتی که برای آن طراحی شده است، انجام می دهد.

• اگر با سوییچ روشن و خاموش نمی توانید ابزار را خاموش یا روشن کنید، هرگز از ابزار استفاده نکنید. هر ابزاری را که نتوانید به وسیله سوییچ کنترل کنید، خطرناک است و باید تعمیر شود.

• قبل از هر گونه تنظیمات، تغییر در لوازم جانبی یا جمع کردن وسیله، دو شاخه ابزار برقی / شارژی را از منبع تغذیه و / یا یک باتری جدا کنید. چنین اقدامات ایمنی خطر روشن شدن دستگاه به صورت تصادفی را کاهش می دهند.

• ابزارهای برقی / شارژی که از آنها استفاده نمی کنید، دور از دسترس کودکان قرار دهید و اجازه ندهید افراد نا آشنا با ابزارهای برقی / شارژی یا دستورالعمل های آن با این ابزارها کار کنند. ابزارهای برقی / شارژی در دست افراد آموزش ندیده خطرناک هستند.

• از ابزار برقی / شارژی خوب نگهداری کنید. هر گونه عدم توازن یا اتصال قطعات متحرک، شکستگی قطعات و دیگر شرایطی را که ممکن است عملکرد ابزار برقی / شارژی را تحت تأثیر قرار دهد، بررسی کنید. در صورت آسیب دیدگی، ابزار برقی / شارژی را قبل از استفاده تعمیر کنید. بسیاری از حوادث به دلیل نگهداری ضعیف ابزارهای برقی / شارژی اتفاق می افتند.

• ابزارهای برقی را تمیز و تیز نگه دارید. ابزارهای برقی که به صورت صحیح نگهداری می شوند و لبه های آن تیز است، کمتر گیر می کنند و قابل کنترل تر هستند.

• از ابزار برقی / شارژی، لوازم جانبی و بیت ابزار و غیره مطابق با این دستورالعمل و با توجه به شرایط کاری و نوع کار استفاده کنید. استفاده از ابزار در انجام کارهایی که با کاربری ابزار تناسب ندارد، می تواند خطرناک باشد.

• دستگیره ها و سطوح جاذب را خشک، تمیز و عاری از هر گونه روغن و چربی نگه دارید. دستگیره ها و سطوح جانب لغزنده مانع کارکردن ایمن و کنترل ابزار در موقعیت های غیر قابل پیش بینی می شوند.

• توجه داشته باشید که هنگامی که با یک ابزار برقی / شارژی کار می کنید، دسته کمی را به صورت صحیح نگه دارید، که به شما امکان کنترل بهتر ابزار را می دهد. بنابراین، درست نگه داشتن وسیله می تواند خطر حادثه و آسیب را کمتر کند.

#### سرویس

• ابزار برقی / شارژی را توسط تعمیرکار دارای صلاحیت که فقط از قطعات تعویضی اصلی استفاده می کند، سرویس کنید. این کار ایمنی و نگهداری در دست وسیله را تضمین می کند.

• برای روان کاری و تعویض لوازم جانبی از دستورالعمل ها پیروی کنید.

# مشخصات ابزار شارژی

|                              |   |
|------------------------------|---|
| شمار زن                      | CT13525-125                                     |
| کد ابزار شارژی               | [220-230 ولت ~50/60 هرتز] به صفحه 8 مراجعه کنید |
| توان اسمی                    | [وات] 1500                                      |
| توان خروجی                   | [وات] 1000                                      |
| شدت جریان بر حسب ولت         | [220-230 ولت [آمپر]] 7                          |
| سرعت نامی                    | [دور در دقیقه] 8500                             |
| قطر دیسک برش الماسه          | [میلی متر] [اینچ] 125<br>5"                     |
| قطر سوراخ دیسک برش الماسه    | [میلی متر] [اینچ] 22,23<br>7/8"                 |
| حداکثر ضخامت دیسک برش الماسه | [میلی متر] [اینچ] 2,2<br>3/32"                  |
| عمق برش                      | [میلی متر] [اینچ] 5-29<br>13/64" - 1-9/64"      |
| عرض برش                      | [میلی متر] [اینچ] 8-30<br>5/16" - 1-3/16"       |
| رزوه شفت                     | M14<br>5/8"-11                                  |
| وزن                          | [کیلوگرم] [پوند] 4,85<br>10,69                  |
| کلاس ایمنی                   | □ / II  |
| فشار صدا                     | [دسی بل (آمپر)] 97,1                            |
| توان آکوستیک                 | [دسی بل (آمپر)] 108,1                           |
| لرزش سنگین                   | [متر/مجدور ثانیه] 3,844                         |

## اطلاعات نویز

همیشه در صورتی که فشار صدا بیش از 85 dB(A) است، از تجهیزات محافظت از گوش استفاده کنید.



هشدار- برای کاهش خطر آسیب، کاربر باید دستورالعمل‌های زیر را مطالعه کند!



قوانین ایمنی عمومی

هشدار! هشدارهای امنیتی و تمام دستورالعمل‌ها را مطالعه کنید. عدم رعایت هشدارها و دستورالعمل‌ها ممکن است منجر به برق گرفتگی، آتش سوزی و/یا آسیب جدی شود. تمامی هشدارها و دستورالعمل‌ها را برای مراجعات بعدی نگهداری کنید. واژه "ابزار برقی" در هشدارها به ابزار برقی (سیم) متصل به برق شهری یا ابزار برقی (بی سیم) شارژی اشاره می‌کند.



امنیت منطقه کاری

- محل کار را تمیز و روشن نگه دارید. محیط‌های کاری به هم ریخته و تاریک حادثه ساز هستند.
- ابزارهای برقی را در محیط‌های قابل انفجار، مثلاً در حضور مایعات، گازها یا غبارهای قابل اشتعال راه اندازی نکنید. ابزارهای برقی/شارژی جرقه‌هایی تولید می‌کنند که ممکن است باعث آتش گرفتن غبارها یا گازها شوند.

## CE اعلامیه تطابق

با مسئولیت خود اعلام می‌کنیم محصول توضیح داده شده در "مشخصات ابزار شارژی" با شرایط مربوط به دستورالعمل‌های 2006/42/EC، از جمله اصلاحات آن‌ها مطابقت داشته و از استانداردهای زیر تبعیت می‌کند: EN 60745-1, EN 60745-2-22

Wu Cunzhen

Wu Cunzhen

مدیر عامل

Merit Link International AG  
Stabio, Switzerland, 22.10.2019

فارسی









